

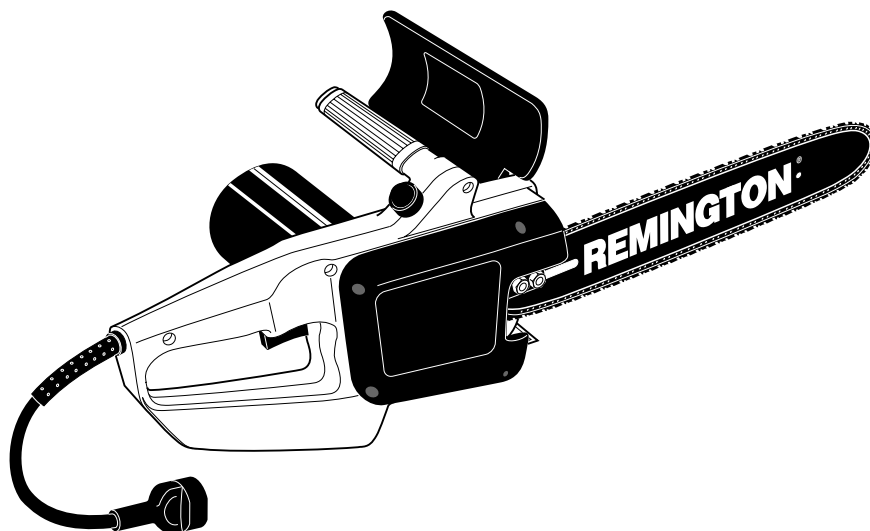
REMINGTON®

ELECTRIC CHAIN SAW OWNER'S MANUAL

ELEKTRISCHE KETTINGZAAG GEBRUIKERSHANDLEIDING

TRONÇONNEUSE ÉLECTRIQUE INSTRUCTIONS D'UTILISATION

ELEKTROKETTENSÄGE BEDIENUNGSANLEITUNG



MODEL/MODELL/MODÈLE 100271-01 230V~ 50Hz 1450W

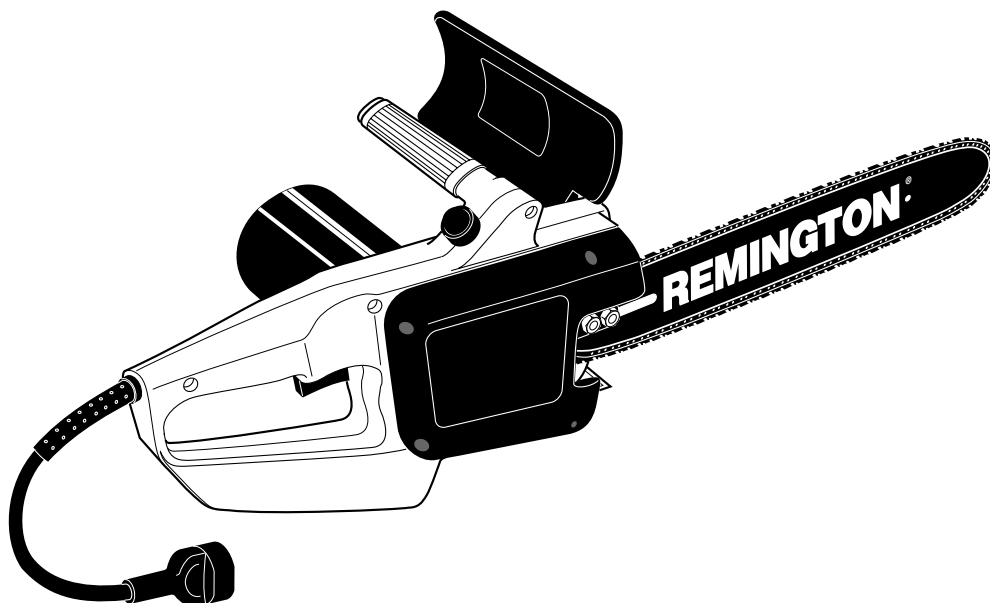
TYPE/TYP EL-4



REMINGTON®

ELECTRIC CHAIN SAW

OWNER'S MANUAL



MODEL 100271-01 230V~ 50Hz 1450W

TYPE EL-4



IMPORTANT: Read and understand this manual before assembling or operating this chain saw. Improper use of saw can cause severe injury. Keep this manual for future reference.

REMINGTON®

ELECTRIC CHAIN SAW

INFORMATION

Read Instruction Manual

Do Not Expose to Rain or Use in Wet Conditions

Remove Plug Immediately if Cable is Damaged or Cut

Hold Chain Saw with Both Hands

Beware of Kickback

Hearing and Eye Protection Must Be Worn

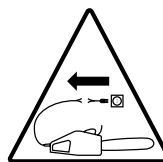
Safety Information Warnings Appears Throughout This Manual

Pay close attention to them. Below are definitions for the safety information listed throughout this manual.

WARNING indicates a hazard which can cause severe personal injury, death, or substantial property damage if you ignore warning.

CAUTION indicates a hazard which will or can cause minor personal injury or property damage if you ignore warning.

SYMBOLS



OWNER'S MANUAL

SAFETY WARNINGS

Read and understand all Safety Warnings on pages 3 through 5. Improper use of this chain saw can cause severe injury or death from fire, electrical shock, body contact with moving chain, or falling wood.

BEFORE OPERATING CHAIN SAW

1. Read and understand this owner's manual before operating chain saw.
2. Use chain saw for cutting wood only. Do not use for cutting any non-wood items.
3. Only well-instructed adults should operate chain saw. Never allow children to operate chain saw. First-time user should obtain informed, practical instruction in addition to reading this manual. Practice cutting logs on a saw horse or cradle.
4. Use only electrical voltage noted on model plate of chain saw.
5. Use only extension cords marked for outdoor use. See page 8 for extension cord requirements.
6. Do not operate chain saw
 - while under the influence of alcohol, medication, or drugs
 - in rain or in damp or wet areas
 - where highly flammable liquids or gases are present
 - if saw is damaged, adjusted wrong, or not fully assembled
 - if trigger does not turn saw on and off. Chain must stop moving when you release trigger. Have faulty switch replaced by authorized service person.
 - while tired or in a hurry
 - while in tree or on a ladder unless trained to do so
7. Wear snug-fitting clothes when operating chain saw. Do not wear loose clothing or jewelry. They can get caught in moving saw chain.
8. Wear the following safety gear when operating chain saw:
 - heavy-duty gloves (wear rubber gloves if working outdoors)
 - steel-toed safety footwear with non-skid soles

- eye protection such as safety glasses, goggles, or face screen
- safety hard hat
- ear muffers or ear plugs
- hair covering to contain long hair
- face or dust mask (if working in dusty areas)

9. Before cutting, always provide the following:
 - clear work area
 - secure footing
 - planned retreat path from falling tree
10. Inspect tree before cutting down. Make sure there are no dead limbs or branches that may fall on you.
11. The typical A-weighted noise levels at full load while cutting wood when tested in accordance to ISO 7182 are:
Sound Pressure Level 95 DB(A)
Sound Power Level 100 DB(A)
12. The typical hand-arm vibration at full load while cutting wood when tested in accordance to ISO/DIS 7205 is 23.8 M/S².

KICKBACK

 **WARNING: Avoid Kickback. Kickback can cause you to lose control of chain saw. Kickback can cause severe injury or death.**

Kickback Safety Devices On This Saw

This saw has a low-kickback chain and reduced-kickback guide bar. Both items reduce the chance of kickback. Kickback can still occur with this saw. Do not let tip of guide bar touch anything when chain is moving.

This saw has a chain brake. When kickback occurs, the front hand guard is moved forward by the back of operator's left hand. This stops the saw chain quickly, reducing the chance of serious injury.

Never hold the chain saw by the front hand guard.

Cause Of Kickback

Kickback may occur when nose or tip of guide bar touches an object while chain is moving. If chain cutter catches on object, a sudden reverse action will result. The guide bar will kick up and back towards operator.

Kickback may also occur when wood pinches chain at guide bar nose. A sudden reverse action will also result.

The following steps will reduce the risk of kickback:

- Use both hands to grip saw while saw is running. Use firm grip. Thumbs and fingers must wrap around saw handles.
- Keep all safety items in place on saw. Make sure they work properly.
- Do not overreach or cut above shoulder height.
- Keep solid footing and balance.
- Stand slightly to left side of saw. This keeps your body from being in direct line with chain.
- Do not let guide bar nose touch anything when chain is moving (see Figure 1).
- Never try cutting through two logs at same time. Only cut one log at a time.
- Do not bury guide bar nose or try plunge cut (boring into wood using guide bar nose).
- Watch for shifting of wood or other forces that may pinch chain.
- Use extreme caution when re-entering a previous cut.
- Use low-kickback chain and guide bar supplied with this chain saw. Only replace these parts with chains and guide bars listed in this manual.
- Never use dull or loose chain. Keep chain sharp and tensioned correctly.

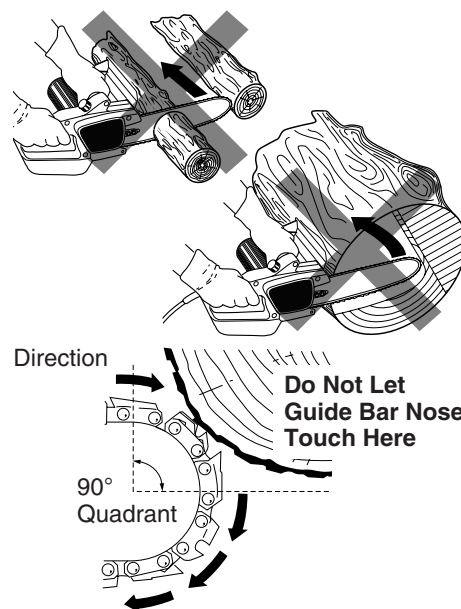


Figure 1 - Kickback Hazard Example. Do Not Let Nose of Guide Bar Touch Object While Chain is Moving

Continued

REMINGTON®

ELECTRIC CHAIN SAW

SAFETY WARNINGS *Continued*

Saw Maintenance and Kickback Safety

Follow maintenance instructions in this manual. Proper cleaning of saw and chain and guide bar maintenance can reduce chances of kickback. Inspect and maintain saw after each use. This will increase the service life of your saw. **Note:** Even with proper sharpening, risk of kickback can increase with each sharpening.

PUSHBACK AND PULL-IN

 **WARNING: Avoid pushback and pull-in. These hazards can cause you to lose control of chain saw. Pushback or pull-in can cause severe injury.**

Cause Of Pushback and Pull-In

Pushback may occur while cutting with top of guide bar. Pushback will force saw back towards you. Pull-in may occur while cutting with bottom of guide bar. Pull-in will force saw in towards wood you are cutting. These hazards can occur if chain is pinched, caught, or contacts a non-wood object.

The following steps will reduce the risk of pushback or pull-in:

- Use both hands to grip saw while saw is running. Use firm grip. Thumbs and fingers must wrap around saw handles.
 - Do not overreach or cut above shoulder height.
 - Keep solid footing and balance.
 - Stand slightly to left side of saw. This keeps your body from being in direct line with chain.
 - Have saw running at full speed before starting a cut.
 - When cutting, make sure spike of saw is against wood (pull-in only). See *Product Identification*, page 6, to locate spike.
- Never try cutting through two logs at same time. Only cut one log at a time.
 - Watch for shifting of log or other forces that may pinch chain.
 - Use extreme caution when re-entering a previous cut.
 - Do not twist saw when removing guide bar from undercut.
 - Use wedges made of plastic, wood, or light alloy (never steel or iron) to hold cut open.

CHAIN SAW OPERATION

1. Stay alert. Use common sense while operating chain saw.
2. Keep work area clean. Cluttered areas invite injuries.
3. Be aware of extension cord while operating chain saw. Be careful not to trip over cord.
4. Keep children, animals, and bystanders away from chain saw and extension cord. Only chain saw user should be in work area.
5. Do not cut down a tree unless you are trained or have expert help.
6. If two or more persons perform bucking and felling operations at the same time, provide plenty of distance between operations. Provide distance of at least twice the height of tree being felled.
7. Secure wood you are cutting by using clamps or chocks.
8. Grip chain saw firmly with both hands. Never operate chain saw with one hand. Never use hand guard as handle.
9. Keep finger off trigger until ready to make cut.
10. Before starting chain saw, make sure chain is not touching anything.
11. Avoid body contact with grounded objects such as pipes, wire fences, and metal posts.
12. Keep all parts of body away from chain when saw is running.

13. Do not force chain saw while cutting. Apply light pressure.
14. Cut small brush and saplings with extreme care. Slender material may catch in chain and be whipped toward you. This could also pull you off balance.
15. When cutting limb or tree trunk that is under tension, use extreme caution. Be alert for wood springing back. When wood tension is released, limb could spring back and strike operator causing severe injury or death.
16. Do not activate the chain brake to stop saw. Always release trigger to stop saw.
17. Carry chain saw from one place to another
 - with chain saw unplugged
 - by holding front handle (never use front hand guard as handle)
 - with finger off trigger
 - with guide bar and chain to rear
 - with scabbard in place

 **WARNING: Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known (to the state of California) to cause cancer, birth defects, or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:**

- lead from lead-based paints
- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products
- arsenic and chromium from chemically-treated lumber

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

SAFETY WARNINGS

Continued

MAINTENANCE AND STORAGE OF CHAIN SAW

1. Unplug chain saw from power source
 - when not in use
 - before moving from one place to another
 - before servicing
 - before changing accessories or attachments
2. Inspect chain saw before and after each use. Check saw closely if guard or other part has been damaged. Check for any damage that may affect operator safety or operation of saw. Check for alignment or binding of moving parts. Check that switch turns motor on and off. Check chain brake. Check for broken or damaged parts. Do not use chain saw if damage affects safety or operation. Have damage repaired by authorized service person.
3. Maintain chain saw with care.
 - Never expose saw to rain.
 - Keep chain sharp, clean, and lubricated.
 - Follow steps outlined in this manual to sharpen chain.
 - Keep handles dry, clean, and free of oil.
 - Keep all screws and nuts tight.
 - Inspect power cord often. If damaged, have repaired by authorized service person.
 - Never carry chain saw by power cord.
 - Never yank power cord to unplug it.
 - Keep power cord from heat, oil, and sharp edges.
 - Inspect extension cords often and replace if damaged.
4. When servicing, use only identical replacement parts.
5. Always store chain saw
 - in a high or locked place, out of children's reach
 - in a dry place
 - in a carrying case or with scabbard over guide bar

Keep this manual for reference. It is your guide to safe and proper operation of this chain saw.

CHAIN SAW NAMES AND TERMS

Bucking Process of cutting a felled tree or log into lengths.

Felling Process of cutting down a tree.

Felling Cut Final cut when felling a tree. Make this cut on opposite side of tree from notching cut.

Front Hand Guard Shield between front handle and guide bar. Protects left hand while using saw. When kickback occurs, the front hand guard is moved forward by the back of operator's left hand. This stops the saw chain quickly, reducing the chance of serious injury.

Front Handle Located at front of saw body.

Guide Bar Metal bar that extends from saw body. The guide bar supports and guides chain.

Guide Bar Nose Tip or end of guide bar.

Kickback Quick backward and upward motion of guide bar. Kickback may occur when tip of guide bar touches an object while chain is moving. The guide bar will kick up and back towards operator.

Limbing Process of cutting limb(s) from a felled tree.

Low-Kickback Chain Chain that reduces chance of kickback as required by ANSI B175.1.

Normal Cutting Position Stance used while making bucking and felling cuts.

Notching Cut Notch cut in tree that directs fall of tree.

Oiler Control System for oiling guide bar and chain.

Power Head Chain saw without chain and guide bar. Also known as saw body.

Pushback (Kickback, Pinch) Rapid pushback of chain saw. Pushback may occur if chain along top of guide bar is pinched, caught, or contacts a foreign object.

Rear Handle Handle located at rear of saw body.

Reduced Kickback Guide Bar Guide bar that reduces chance of kickback.

Replacement Chain Chain that complies with ANSI B175.1 when used with a specific saw. It may not meet ANSI requirements when used with other saws.

Saw Chain (Chain) Loop of chain having cutting teeth for cutting wood. The motor drives chain. The guide bar supports chain.

Spiked Bumper (Spike) Pointed teeth at front of saw body beside guide bar. Keep spiked bumper in contact with wood when felling or bucking. It helps maintain position of saw while cutting.

Sprocket Toothed wheel that drives chain.

Switch Device that completes or interrupts electrical circuit to motor of saw.

Switch Linkage This device connects switch to trigger. It moves switch when you squeeze trigger.

Switch Lockout Device that reduces accidental starting of saw.

Trigger Device that turns saw on and off. Squeezing trigger turns saw on. Releasing trigger turns saw off.

Trimming (Pruning) Process of cutting limb(s) from a living tree.

Undercut An upward cut from underside of log or limb. This is done while in normal cutting position and cutting with top of guide bar.

REMINGTON®

ELECTRIC CHAIN SAW

PRODUCT IDENTIFICATION

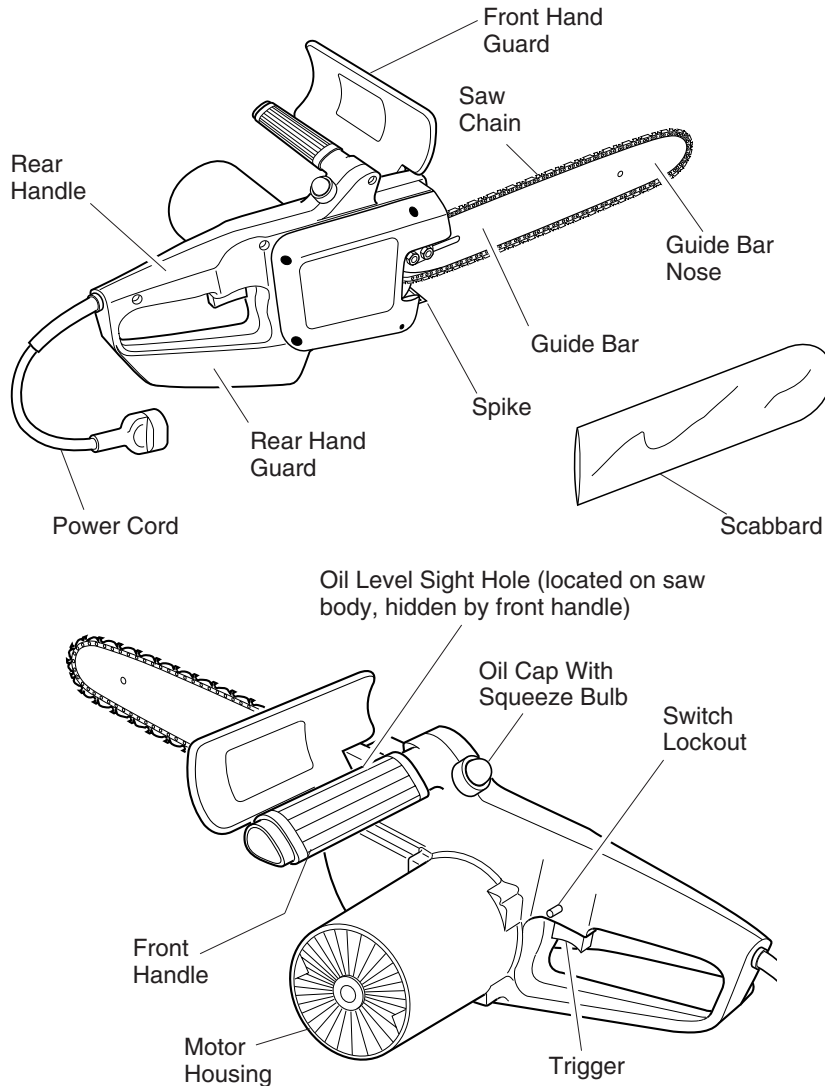


Figure 2 - Electric Chain Saw

UNPACKING

1. Remove all items from carton.
2. Check all items for any shipping damage. If you find any damage or if any parts are missing, promptly inform dealer where you bought chain saw.

ASSEMBLY

⚠ WARNING: Cutting edges on chain are sharp. Use protective gloves when handling chain.

IMPORTANT: Do not clamp chain saw in vise during assembly.

1. Lay chain out flat.
2. Remove guide bar nuts from guide bar bolts (see Figure 3, page 7).
3. Turn adjusting screw counterclockwise (see Figure 4, page 7). Continue to turn adjusting screw until adjusting block is to rear of adjusting plate.
4. Install guide bar onto saw body. Place rear of guide bar between adjusting plate and sprocket support.
IMPORTANT: Make sure to insert adjusting block into oval adjusting hole on guide bar.
5. Attach guide bar nuts to guide bar bolts.
IMPORTANT: Tighten guide bar nuts finger tight only. Make sure adjusting block is in oval adjusting hole on guide bar.
6. Place chain around drive sprocket, then along top groove of guide bar and around guide bar nose. **Note:** Make sure cutting edges of chain are facing the right direction. Position chain so cutting edges on top of guide bar face guide bar nose (see Figure 3, page 7).

⚠ CAUTION: Do not place chain on saw backwards. If chain is backwards, saw will vibrate badly and will not cut.

7. Adjust saw chain tension. Follow steps under *Saw Chain Tension Adjustment*, page 8.
8. If saw has 2-piece side cover, attach sprocket cover.

OWNER'S MANUAL

ASSEMBLY

Continued

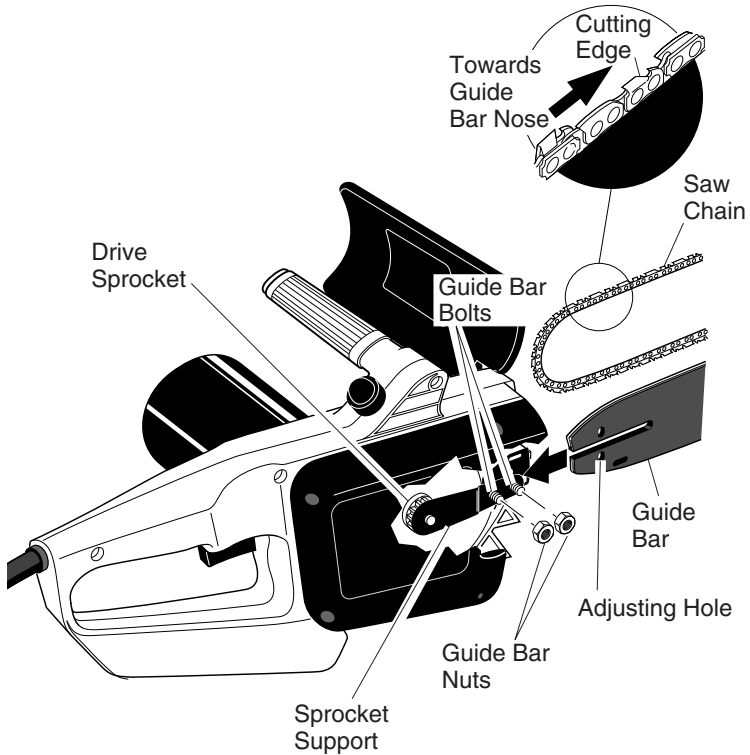


Figure 3 - Assembling Guide Bar, Chain, and Hand Guard

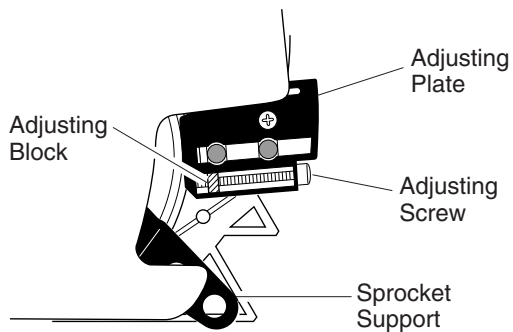


Figure 4 - Part Locations for Assembling Guide Bar

FILLING OIL TANK

1. Remove oil cap.
2. Fill oil tank with SAE #30 motor oil.
Note: For temperatures below -1°C , use SAE #10 oil. For temperatures above 24°C , use SAE #40 oil.
3. Replace oil cap at once. Tighten oil cap firmly for good seal. This will avoid oil seepage from tank.
4. Wipe off excess oil.

Note: It is normal for oil to seep when saw is not in use. Empty oil tank after each use to prevent seepage.

REMINGTON®

ELECTRIC CHAIN SAW

SAW CHAIN TENSION ADJUSTMENT

⚠ WARNING: Unplug chain saw from power source before adjusting saw chain tension.

⚠ WARNING: Cutting edges on chain are sharp. Use protective gloves when handling chain.

⚠ WARNING: Maintain proper chain tension always. A loose chain will increase the risk of kickback. A loose chain may jump out of guide bar groove. This may injure operator and damage chain. A loose chain will cause chain, guide bar, and sprocket to wear rapidly.

Note: For pre-assembled models, the saw chain tension is properly set at factory. A new chain will stretch. Check new chain after first few minutes of operation. Allow chain to cool down. Follow steps below to readjust saw chain tension.

1. Before adjusting chain, make sure guide bar nuts are only finger tight (see Figure 3, page 7). Also make sure adjusting block is in oval adjusting hole on guide bar (see Figures 3 and 4, page 7).
2. Turn adjusting screw clockwise until all slack is out of chain (see Figure 5). **Note:** There should be no gap between side links of chain and bottom of guide bar (see Figure 6).
3. Wearing protective gloves, move chain around guide bar. Chain should move freely. If chain does not move freely, loosen chain by turning adjusting screw counterclockwise.
4. After chain tension is correct, tighten guide bar nuts firmly. If not, guide bar will move and loosen chain tension. This will increase the risk of kickback. This can also damage saw. **Note:** A new chain will stretch. Check new chain after first few minutes of operation. Allow chain to cool down. Readjust chain tension.

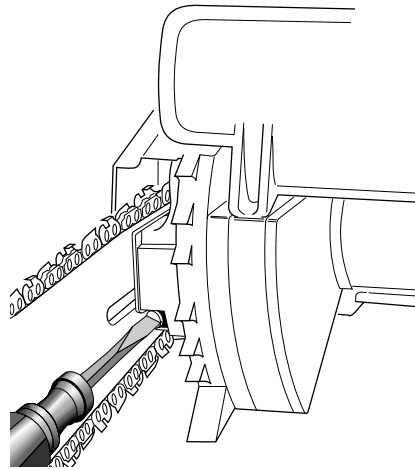


Figure 5 - Turning Adjusting Screw

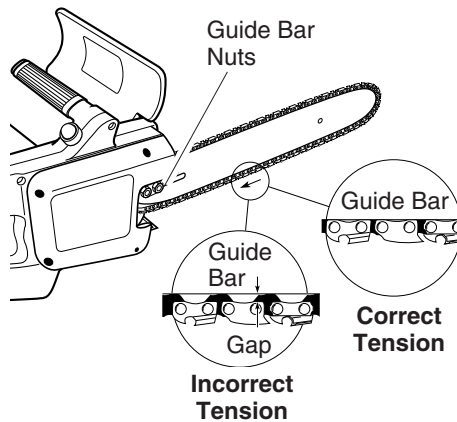


Figure 6 - Saw Chain Adjustment

OPERATING CHAIN SAW

⚠ WARNING: Read and understand this owner's manual before operating this saw. Make certain you read and understand all *Safety Warnings*, pages 3 through 5. Improper use of this chain saw can cause severe injury or death from fire, electrical shock, or body contact with moving chain, or falling wood.

EXTENSION CORDS

Use proper extension cord with this chain saw. Use a HO7RN extension cord no less than 1.5 mm² at distances up to 30 meters. Use a ground fault circuit interrupter as part of the power supply system.

Use an extension cord heavy enough to carry the current your saw will draw. An undersized cord will cause a voltage drop at the saw, loss of power, and overheating.

Keep cord away from cutting area. Make sure cord does not catch on branches or logs during cutting. Inspect cords often. Replace damaged cords.

The extension cord may come undone from the power cord during use. To avoid this, make a knot with the two cords as shown in Figure 7 below.

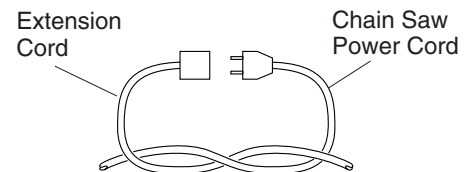


Figure 7 - Tying Extension Cord and Power Cord in Knot

OPERATING CHAIN SAW

Continued

OILING CHAIN

Always check oil level before using saw. To oil chain, press squeeze bulb on oil cap. Do not attempt to operate the oiler while cutting with the saw. Oil will feed onto guide bar and chain. Press squeeze bulb on oil cap at least once before each cut. Check oil level often by looking at oil sight level hole. Oil sight level hole is on left side of saw, between front handle and front hand guard.

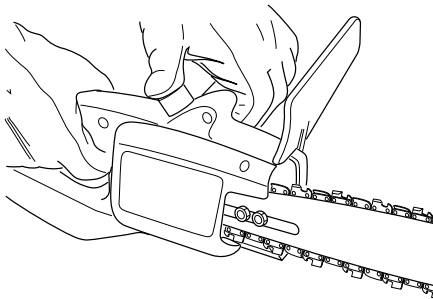


Figure 8 - Pressing Squeeze Bulb on Oil Cap to Oil Chain

CUTTING WITH THE CHAIN SAW

1. Connect saw to extension cord. Connect extension cord to power supply.
2. Make sure section of log to be cut is not laying on ground. This will keep chain from touching ground as it cuts through log. Touching ground with moving chain will dull chain.
3. Use both hands to grip saw. Always use left hand to grip front handle and right hand to grip rear handle. Use firm grip. Thumbs and fingers must wrap around saw handles (see Figure 9).
4. Make sure your footing is firm. Keep feet apart. Divide your weight evenly on both feet. Stand slightly to left side of saw. This keeps your body from being in direct line with chain.

5. When ready to make a cut, press in switch lockout with right thumb and squeeze trigger (see Figure 9). This will turn saw on. Releasing trigger will turn saw off. Make sure saw is running at full speed before starting a cut.
6. When starting a cut, place moving chain against wood. Hold saw firmly in place to avoid possible bouncing or skating (sideways movement) of saw.
7. Guide saw using light pressure. Do not force saw. The motor will overload and can burn out.
8. Remove saw from a cut with saw running at full speed. Stop saw by releasing trigger. Do not use the chain brake. Make sure chain has stopped before setting saw down.
9. Practice until you can maintain a steady, even cutting rate.

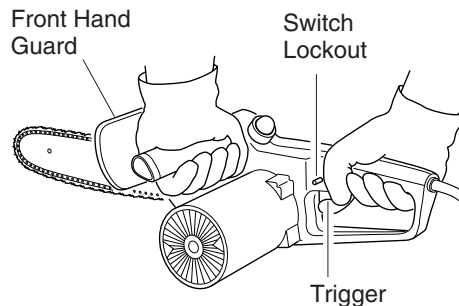


Figure 9 - Front Hand Guard, Switch Lockout, and Trigger Location

CHAIN BRAKE

The chain brake quickly stops the saw chain. Kickback causes the back of operator's left hand to contact front hand guard (see Figure 10). When front hand guard moves forward, the saw chain stops. This reduces the chance of serious injury during kickback. When the chain brake activates, release trigger at once.

To reset chain brake, release trigger and move front hand guard back into position. You must release trigger first. If not, the saw will start when you reset the front hand guard.

CAUTION: Do not use the chain brake to stop and start your saw. Quick repeated stops may cause overheating of the chain brake. Damage to the chain brake will occur.

Note: Test chain brake before each use. Firmly grip saw with both hands. With saw running, move front hand guard forward with back of left hand. Keep both hands on the handles. Saw chain should stop. If chain brake does not work, have saw repaired by authorized service person.

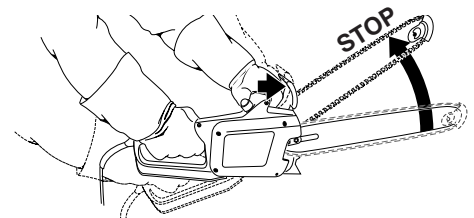


Figure 10 - The chain brake quickly stopping the saw chain

Continued

REMINGTON®

ELECTRIC CHAIN SAW

OPERATING CHAIN SAW

Continued

TRIMMING A TREE (Pruning)

⚠ WARNING: Avoid kickback. Kickback can result in severe injury or death. See *Kickback*, pages 3 and 4, to avoid risk of kickback.

⚠ WARNING: Do not operate chain saw while

- in a tree
- on a ladder or any other unstable surface
- in any awkward position

You may lose control of saw causing severe injury.

⚠ WARNING: Do not cut limbs higher than your shoulders.

Trimming a tree is the process of cutting limbs from a living tree. Make sure your footing is firm. Keep feet apart. Divide your weight evenly on both feet. Follow directions below to trim a tree.

1. Make first cut 15 centimeters from tree trunk on underside of limb. Use top of guide bar to make this cut. Cut 1/3 through diameter of limb (see Figure 11).
2. Move five to ten centimeters farther out on limb. Make second cut from above limb. Continue cut until you cut limb off.
3. Make third cut as close to tree trunk as possible on underside of limb stub. Use top of guide bar to make this cut. Cut 1/3 through diameter of stub.
4. Make fourth cut directly above third cut. Cut down to meet third cut. This will remove limb stub.

⚠ CAUTION: Seek professional help if facing conditions beyond your ability.

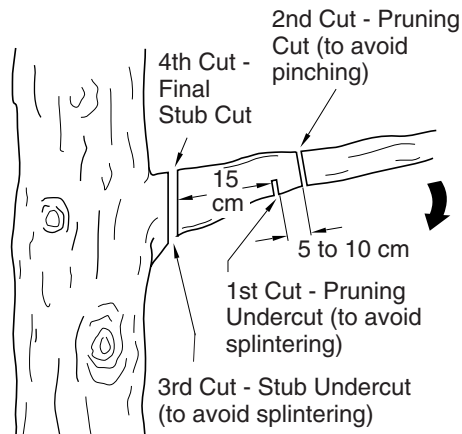


Figure 11 - Cutting A Limb

FELLING A TREE (Cutting Down a Tree)

⚠ WARNING

- Avoid kickback. Kickback can result in severe injury or death. See *Kickback*, pages 3 and 4, to avoid risk of kickback.
- Do not fell a tree without ample skill or expert help.
- Keep children, animals, and bystanders away from area when felling a tree.
- If two or more persons perform bucking and felling operations at the same time, provide ample distance between operations. Provide distance of at least twice the height of tree being felled.

⚠ WARNING: When felling a tree, be aware of your surroundings. Do not endanger any person, strike utility lines, or cause property damage. If tree strikes utility lines, contact utility company at once.

⚠ CAUTION: Seek professional help if facing conditions beyond your ability.

Felling is the process of cutting down a tree. Make sure your footing is firm. Keep feet apart. Divide your weight evenly on both feet. Follow directions below to fell a tree.

Before Felling a Tree

1. Before felling, inspect tree. Make sure there are no dead limbs or branches that may fall on you. Study natural lean of tree, location of larger branches, and wind direction. This will help you judge which way tree will fall.
2. Clear work area around tree.
3. Plan and clear a retreat path before felling. Make retreat path opposite to planned direction of fall of tree and at 45° angle (see Figure 12).
4. Remove dirt, stones, loose bark, nails, staples, and wire from tree where you will make felling cuts.
5. Stay on uphill side when felling tree. Tree could roll or slide downhill after falling.

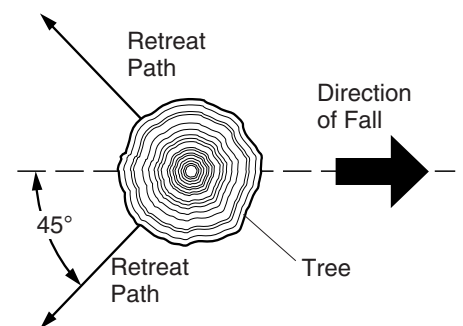


Figure 12 - Retreat Path From Tree

OPERATING CHAIN SAW

Continued

FELLING PROCEDURE

Felling Notch

A properly placed felling notch will determine direction tree will fall. Place felling notch on side of tree in direction you want tree to fall (see Figure 13). Follow directions below to create a felling notch.

1. Make lower notch cut as close to ground as possible. Hold saw so guide bar is horizontal. Cut 1/3 the diameter of tree trunk (see Figure 13). **Note:** Always make this horizontal lower notch cut first. If you make this cut second, tree can pinch chain or guide bar.
2. Start upper notch cut the same distance above first cut as first cut is deep.

Example: If lower notch cut is 20 centimeters deep, start upper notch cut 20 centimeters above it. Cut downward at 45° angle. The upper notch cut should meet end of lower notch cut (see Figure 13).

3. Remove tree trunk wedge created by notching cuts.

Felling Cut

1. Make felling cut five centimeters higher than lower notch cut and on opposite side of tree (see Figure 13). Keep felling cut parallel to lower notch cut.
2. Cut towards notch.

WARNING: Do not cut all the way through tree. Leave about five centimeters of tree diameter uncut directly behind felling notch (see Figure 13). This uncut portion acts as a hinge. The hinge helps keep tree from twisting and falling in wrong direction.

3. As felling cut nears hinge, tree should begin to fall. **Note:** If needed, drive wedges into felling cut to control direction of fall. If tree settles back and pinches chain, drive wedges into felling cut to remove saw. Only use wedges made of wood, plastic, or aluminum.

Never use wedge made of steel. This could cause kickback and damage to chain.

4. When tree begins to fall, quickly
 - remove saw from felling cut
 - release trigger to turn saw off
 - put saw down
 - exit area using retreat path

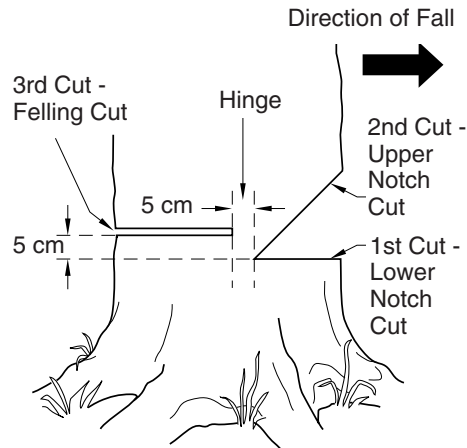


Figure 13 - Felling A Tree

WARNING: Be alert for falling overhead limbs. Watch your footing while exiting area.

LIMBING A TREE

WARNING: Avoid kickback. Kickback can result in severe injury or death. See *Kickback*, pages 3 and 4, to avoid risk of kickback.

WARNING: When cutting limb that is under tension, use extreme caution. Be alert for wood springing back. When wood tension is released, limb could spring back and strike operator causing severe injury or death.

CAUTION: Seek professional help if facing conditions beyond your ability.

Limbing is removing branches from a fallen tree. Make sure your footing is firm. Keep feet apart. Divide your weight evenly on both feet. Do not remove larger limbs under tree that support log off ground. Remove each limb with one cut (see Figure 14). Clear cut limbs from work area often. This will help maintain a safe work area.

Make sure you start your cut where limb will not pinch saw during cutting. To avoid pinching, start cut on freely hanging limbs from above limb. If pinch occurs, turn saw off, lift limb, and remove saw.



Figure 14 - Limbing A Tree

Continued

REMINGTON®

ELECTRIC CHAIN SAW

OPERATING CHAIN SAW

Continued

BUCKING A LOG

⚠ WARNING: Avoid kickback. Kickback can result in severe injury or death. See *Kickback*, pages 3 and 4, to avoid risk of kickback.

⚠ WARNING

- If on slope, make sure log will not roll down hill. Secure log by using wooden stakes. Drive wooden stakes into ground on downhill side of log. Stand on uphill side of log while cutting. Log may roll after cutting.
- Never try cutting through two logs at same time. This could increase the risk of kickback.
- While cutting log, never hold log with your hand, leg, or foot.
- While cutting log, never allow another person to hold log.
- Turn off and unplug saw before moving from one place to another.

⚠ CAUTION: Seek professional help if facing conditions beyond your ability.

Bucking a log is cutting a log into sections. Make sure your footing is firm. Keep feet apart. Divide your weight evenly on both feet. Stand slightly to left of saw. This keeps your body from being in direct line with chain. When possible, raise log or section off ground. Do this by using limbs, logs, chocks, etc.

When cutting through log, maintain control by reducing cutting pressure near end of cut. Do not relax your grip on chain saw handles. Do not let moving chain touch ground. Ground will dull moving chain. After cutting through log, release trigger to turn saw off before moving saw.

Follow directions in column 2 to buck a log.

Entire Length Of Log On Ground

1. Cut log from top (see Figure 15).

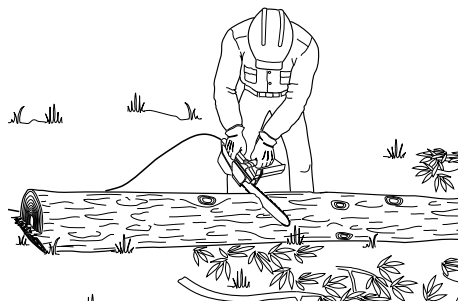


Figure 15 - Bucking Log With Entire Length On Ground

Log Supported On One End

1. Make first cut on underside of log (see Figure 16). Use top of guide bar to make this cut. Cut 1/3 through diameter of log. This cut will keep section from splintering when cut.
2. Make second cut directly above first cut. Cut down to meet first cut. This cut will keep log from pinching guide bar and chain.

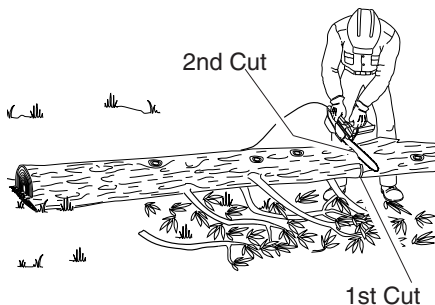


Figure 16 - Bucking Log When Log Is Supported On One End

Log Supported On Both Ends

1. Make first cut from above log (see Figure 17). Cut 1/3 through diameter of log. This cut will keep section from splintering when cut.
2. Make second cut on underside of log, directly under first cut. Use top of guide bar to make this cut. Cut up to meet first cut. This will keep log from pinching guide bar and chain.

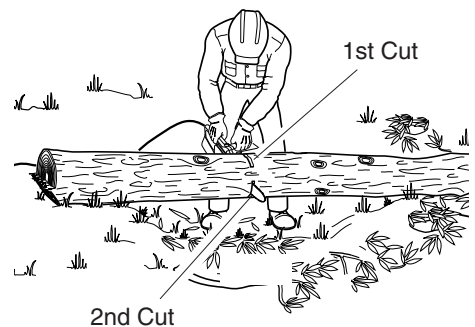


Figure 17 - Bucking Log When Log Is Supported On Both Ends

CLEANING AND MAINTENANCE

NOTICE: Below are instructions for servicing your chain saw. Any servicing not mentioned below should be done by an authorized service person.

CLEANING SAW BODY

⚠ WARNING: Unplug chain saw from power source before servicing. Severe injury or death could occur from electrical shock or body contact with moving chain.

⚠ WARNING: Cutting edges on chain are sharp. Use protective gloves when handling chain.

⚠ WARNING: When cleaning saw body,

- do not submerge saw in any liquids
- do not use products that contain ammonia, chlorine, or abrasives
- do not use chlorinated cleaning solvents, carbon tetrachloride, kerosene, or gasoline

Keep saw body clean. Use a soft cloth dampened with a mild soap and water mixture. Wipe saw body to clean.

CLEANING AND MAINTENANCE

Continued

CARE OF GUIDE BAR

Uneven bar wear causes most guide bar problems. Incorrect sharpening of chain cutter and depth gauge settings often cause this. When bar wears unevenly, it widens guide bar groove (see Figure 18). This causes chain clatter and rivet popping. Saw will not cut straight. Replace guide bar if this occurs.

Inspect guide bar before sharpening chain. A worn or damaged guide bar is unsafe. A worn or damaged guide bar will damage chain. It will also make cutting harder.

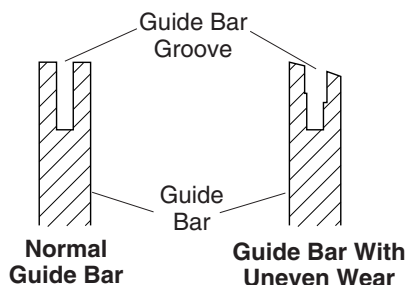


Figure 18 - Guide Bar Cross Section Showing Uneven Bar Wear

Normal Guide Bar Maintenance

1. Remove guide bar from chain saw.
2. Remove sawdust from guide bar groove periodically. Use putty knife or wire.
3. Clean oil slots after each day of use.
4. Remove burrs from sides of guide bar. Use flat file to make side edges square.

Replace guide bar when

- bar is bent or cracked
- inside groove of bar is badly worn

Note: When replacing guide bar, see *Replacement Parts*, page 14, for proper bar.

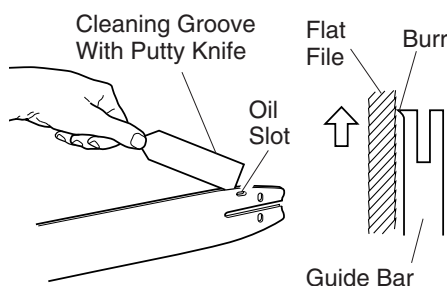


Figure 19 - Guide Bar Maintenance

SHARPENING YOUR SAW CHAIN

⚠ WARNING: Unplug chain saw from power source before servicing. Severe injury or death could occur from electrical shock or body contact with moving chain.

⚠ WARNING: Cutting edges on chain are sharp. Use protective gloves when handling chain.

Keep chain sharp. Your saw will cut faster and more safely. A dull chain will cause undue sprocket, guide bar, chain, and motor wear. If you must force chain into wood and cutting creates only sawdust with few large chips, chain is dull.

Items Needed to Sharpen Chain

Purchase these items from your local dealer, hardware store, or chain saw supplies outlet.

- 4 mm round file
- Depth gauge tool
- File guide
- Vise
- Medium sized flat file

Sharpening Cutters

Use file guide for 30° filing.

1. Adjust chain for proper tension (see *Saw Chain Tension Adjustment*, page 8).
2. Clamp guide bar in vise to hold saw steady. **Note:** Do not clamp chain.
3. Press four millimeter round file (attached to file guide) into groove between top plate and depth gauge on chain. File guide should rest on both top plate and depth gauge (see Figures 20 and 21). **Note:** File at midpoint of guide bar.
4. Hold file guide level. Make sure 30° mark on file guide is parallel to center of guide bar (see Figure 20). This will insure that you file cutters at 30° angle.
5. File from inside towards outside of cutter until sharp. Only file in this one direction (see Figure 20). **Note:** Two or three strokes with file should sharpen cutter.

6. After each cutter if sharpened, move chain forward to sharpen next cutter. File all cutters on one side of chain.
7. Move to other side of chain and repeat process.

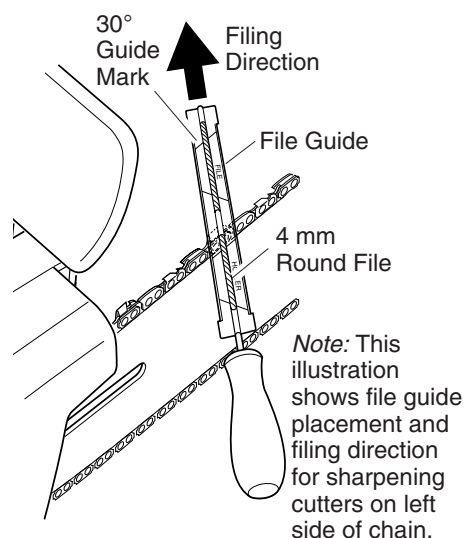


Figure 20 - File and File Guide Placement On Chain

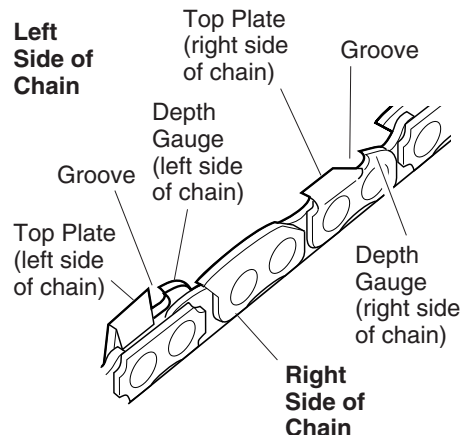


Figure 21 - Chain Part Locations

Continued

REMINGTON®

ELECTRIC CHAIN SAW

CLEANING AND MAINTENANCE

Continued

Filing Cutter Depth Gauges

The cutter depth gauge clearance is reduced as cutters are sharpened. After every second or third sharpening, reset cutter depth gauges.

1. Place depth gauge tool firmly across top of two cutters. Make sure depth gauge enters slot in depth gauge tool (see Figure 22).
2. Use medium flat file. File depth gauge level with depth gauge tool.
3. Remove depth gauge tool. With flat file, round off front corner of cutter depth gauge (see Figure 23).

After several hand filings, have authorized service center or sharpening service machine sharpen chain. This will insure even filing.

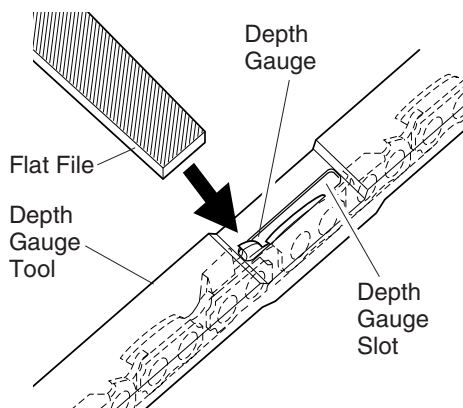


Figure 22 - Depth Gauge Tool On Chain

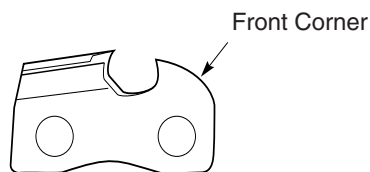


Figure 23 - Round Off Front Corner Of Depth Gauge

Replacing Saw Chain

Replace chain when cutters are too worn to sharpen or when chain breaks. Only use replacement chain noted in this manual. Always include new drive sprocket when replacing chain. **Note:** For proper chain and drive sprocket, see *Replacement Parts*.

RECYCLING

In the event it is not practical to repair your chain saw, be sure to follow local and country codes for recycling plastic and metallic materials when disposing of the unit.

STORAGE

If storing saw for more than 30 days, follow steps below.

1. Drain oil tank.
2. Remove and clean guide bar and chain. Clean guide bar and chain by soaking in petroleum based solvent or mild soap and water mixture.
3. Dry guide bar and chain.
4. Place chain in container filled with oil. This will prevent rust.
5. Wipe a thin coating of oil over surface of guide bar.
6. Wipe off outside of saw body. Do this with soft cloth dampened with a mild soap and water mixture.
7. Store chain saw
 - in a high or locked place, out of children's reach
 - in a dry place
 - in a carrying case or with scabbard over guide bar

REPLACEMENT PARTS

WARNING: Use only replacement parts described in this manual. Use of other parts could damage saw or injure operator.

Purchase these parts from your local dealer.

Part Number	Description
097570-01	Guide bar, 350 mm
091374-02S	Chain, 350 mm
107713-01	Drive sprocket

OWNER'S MANUAL

TROUBLESHOOTING



WARNING: Unplug chain saw from power source before servicing. Severe injury or death could occur from electrical shock or body contact with moving chain.

OBSERVED FAULT	POSSIBLE CAUSE	REMEDY
Saw runs, but does not cut	1. Chain assembled backwards on guide bar	1. See <i>Assembly</i> , pages 6 and 7
Saw does not cut unless heavily forced. Cutting produces only sawdust with few large chips	1. Chain is dull	1. See <i>Sharpening Your Saw Chain</i> , pages 13 and 14
Saw runs slow. Saw stalls easily	1. Low power supply voltage	1. Extension cord wire size too small. See <i>Extension Cords</i> , page 8
Motor of saw does not run when you squeeze trigger	1. Switch lockout not pressed in to release trigger 2. Chain brake activated 3. Extension cord connections loose 4. Open line fuse or circuit breaker 5. Bad motor brushes	1. Press in switch lockout before squeezing trigger 2. Release trigger and move front hand guard back towards rear of saw 3. Check cord connections 4. Check line fuse or circuit breaker 5. Contact authorized service person
Motor of saw runs, but chain does not move	1. Open wiring circuit on saw 2. Gear train failure	1. Contact authorized service person 2. Contact authorized service person
Chain does not get oil	1. Clogged oil slot in guide bar 2. Oil is too thick	1. Remove guide bar and clean oil slot 2. Use correct weight of oil. See <i>Filling Oil Tank</i> , page 7
Chain comes off guide bar	1. Chain is loose 2. Guide bar and chain not assembled right	1. Tighten chain. See <i>Saw Chain Tension Adjustment</i> , page 8 2. See <i>Assembly</i> , pages 6 and 7
Saw smokes	1. Saw damaged. Do not use saw	1. Contact authorized service person
Saw leaks oil	1. Oil cap is not secure	1. Tighten oil cap. Note: Empty oil tank when not in use
Chain brake does not stop saw chain	1. Brake failure	1. Contact authorized service person

WARRANTY INFORMATION

KEEP THIS WARRANTY

Model _____

Date Purchased _____

Always specify model and serial numbers when writing the factory.

We reserve the right to amend these specifications at any time without notice. The only warranty applicable is our standard written warranty. We make no other warranty, expressed or implied.

LIMITED WARRANTY ELECTRIC CHAIN SAW

This product is warranted to be free from defects in materials and workmanship for six (6) months from the date of first purchase when operated and maintained in accordance with instructions. This warranty is extended only to the original retail purchaser.

This warranty covers only the cost of parts required to restore this to proper operating condition. Transportation and incidental costs associated with warranty repairs are not reimbursable under this warranty.

Warranty service is available only through authorized dealers or service centres.

This warranty does not cover commercial, industrial, or rental usage, nor does it apply to parts that are not in original condition because of normal wear and tear, or parts that fail or become damaged as a result of misuse, accident, lack of proper maintenance, tampering, or alteration.

The warrantor assumes no responsibility for indirect, incidental or consequential damages.

THIS EXPRESS WARRANTY IS GIVEN IN LIEU OF ANY OTHER WARRANTY EITHER EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING WARRANTIES OR MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

Importer:

DESA Europe B.V.
Innsbruckweg 144
3047 AH Rotterdam
Postbus 11158
3004 ED Rotterdam
The Netherlands

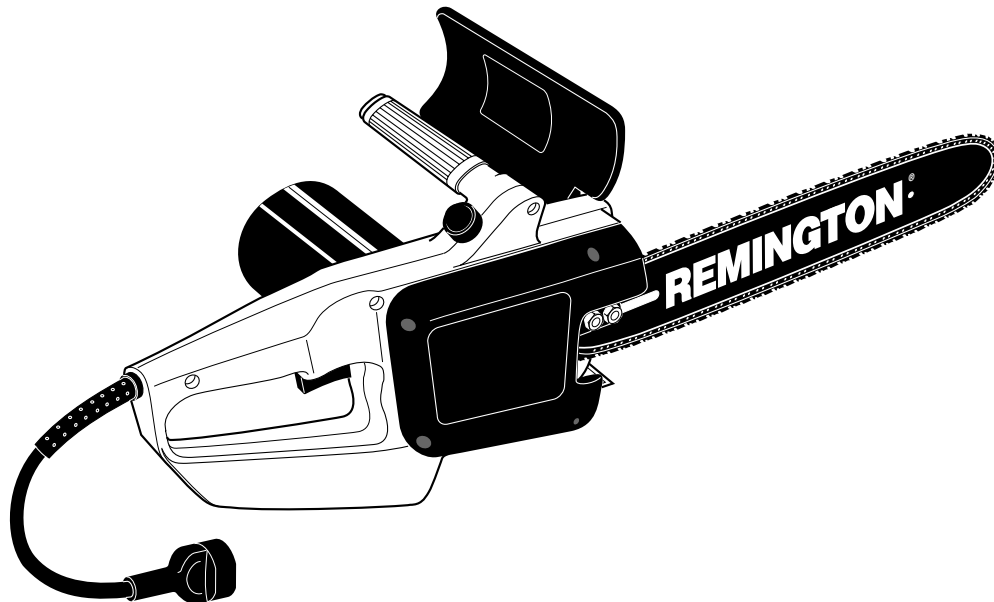
Manufacturer:

DESA Specialty Products™
2701 Industrial Drive
Bowling Green, KY 42101
U.S.A.

REMINGTON®

ELEKTRISCHE KETTINGZAAG

GEBRUIKERSHANDLEIDING



MODELL 100271-01 230V~ 50Hz 1450W

TYP EL-4



BELANGRIJK: Lees deze handleiding en zorg dat u hem begrijpt alvorens deze kettingzaag in elkaar te zetten en te bedienen. Verkeerd gebruik van deze zaag kan ernstige verwondingen veroorzaken. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik.

REMINGTON®

ELEKTRISCHE KETTINGZAAG

BETEKENIS

Lees de handleiding

Niet in regen of nat weer gebruiken

Stekker onmiddellijk verwijderen indien kabel beschadigd wordt

Houd de kettingzaag met beide handen vast

Pas op voor terugslag

Oog- en gehoorbescherming verplicht

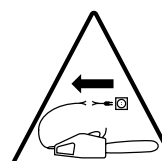
Waarschuwingen en veiligheidsinformatie zijn opgenomen in alle delen van deze handleiding

Besteed bijzondere aandacht aan de waarschuwingen. Hieronder vindt u de definities voor de veiligheidsinformatie in deze handleiding.

WAARSCHUWING duidt op een gevaar dat ernstig persoonlijk letsel, de dood of ernstige materiële schade tot gevolg kan hebben als de waarschuwing genegeerd wordt.

VOORZICHTIG duidt op een gevaar dat persoonlijk letsel of materiële schade tot gevolg kan hebben als de waarschuwing genegeerd wordt.

SYMBOLEN



GEBRUIKERSHANDLEIDING

WAARSCHUWINGEN

Lees alle *Waarschuwingen* op pagina 3, 4, en 5 en zorg dat u ze begrijpt. Verkeerd gebruik van deze kettingzaag kan tot ernstige of fatale gevolgen leiden als gevolg van brand, een elektrische schok, het aanraken van de draaiende ketting of vallende takken.

ALVORENS DE KETTINGZAAG TE GEBRUIKEN

1. Lees deze handleiding en zorg dat u hem begrijpt alvorens de kettingzaag te gebruiken.
2. Zaag uitsluitend hout met de kettingzaag. Gebruik de zaag niet voor het zagen van ander materiaal.
3. De kettingzaag mag alleen gebruikt worden door volwassenen die met de bediening en de werking ervan op de hoogte zijn. Personen die voor het eerst de kettingzaag gebruiken, dienen praktische instructie in het gebruik ervan te ontvangen naast het lezen van deze handleiding. Oefen door stammen te zagen die op een zaagbok liggen.
4. Gebruik uitsluitend elektrische voeding zoals aangegeven op het modelplaatje van de zaag.
5. Gebruik uitsluitend verlengsnoeren geschikt voor gebruik buitenshuis. Zie pagina 9 voor verlengsnoerspecificaties.
6. Gebruik de kettingzaag niet
 - terwijl u onder de invloed bent van alcohol, medicijnen of drugs
 - in de regen of in een natte of vochtige werkomgeving
 - in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen
 - als hij beschadigd is, niet goed is bijgesteld of niet volledig in elkaar gezet is
 - als hij niet met de trekker aan en uit kan worden gezet. De ketting moet tot stilstand komen als de trekker wordt losgelaten. Laat een defekte schakelaar vervangen door bevoegd onderhoudspersoneel.

- als u moe of gehaast bent
 - terwijl u in een boom zit of op een ladder staat tenzij u desbetreffende training gevolgd hebt.
7. Draag tijdens het werken met de kettingzaag goed passende kleding. Draag geen losse kleding en sieraden daar deze door de draaiende ketting kunnen worden meegenomen.
 8. Draag tijdens het werken met de kettingzaag de onderstaande beschermende uitrusting:
 - heavy-duty handschoenen (draag rubberen handschoenen voor het werken buitenshuis)
 - veiligheidsschoenen met stalen neus en anti-slip zolen
 - oogbescherming zoals een veiligheidsbril of een gelaatsmasker
 - een veiligheidshelm
 - gehoorbeschermers of oordopjes
 - een haarnetje voor lang haar
 - een stofmasker (in een stoffige werkomgeving).
 9. Doe altijd het volgende alvorens met zagen te beginnen:
 - maak de werkomgeving vrij
 - zorg dat u stevig staat
 - zorg dat u weet in welke richting u van de vallende boom wegloopt.
 10. Controleer de boom alvorens hem om te zagen. Zorg dat er geen dode takken zijn die tijdens het zagen op u kunnen vallen.
 11. De karakteristieke gewogen (A-filter) geluidsniveaus bij volle belasting tijdens het zagen van hout bij tests uitgevoerd conform ISO 7182 zijn:
Geluidsrukniveau 95 DB(A)
Geluidssterkteniveau 100 DB(A)
 12. De karakteristieke trilling van hand/arm bij volle belasting tijdens het zagen van hout bij tests uitgevoerd conform ISO/DIS 7505 is 23,8 M/S2.

TERUGSLAG

 **WAARSCHUWING: Vermijd terugslag. Terugslag kan u de controle over de kettingzaag doen verliezen. Terugslag kan ernstig of fataal letsel tot gevolg hebben.**

Veiligheidsvoorzieningen tegen terugslag

Deze zaag is voorzien van een ketting en een kettinggeleider die speciaal voor gereduceerd terugslaggevaar ontworpen zijn. Beide voorzieningen beperken de kans op terugslag. Terugslagen kunnen zich nochtans evengoed voordoen. Laat het uiteinde van de kettinggeleider niet met voorwerpen in aanraking komen wanneer de ketting draait.

Deze zaag is voorzien van een kettingrem. Wanneer een terugslag zich voordoet, wordt de voorste handbeschermer naar voren bewogen door de rug van de linkerhand van de gebruiker. Op deze manier wordt de ketting snel tot stilstand gebracht wat de kans op ernstig letsel beperkt.

Houd de kettingzaag nooit bij de voorste handbeschermer vast.

Oorzaken van terugslag

Terugslag kan zich voordoen wanneer het uiteinde van de kettinggeleider een voorwerp raakt terwijl de ketting in beweging is. Als een snijtand achter het voorwerp blijft hangen, resulteert dit in een krachtige achterwaartse beweging die het uiteinde van de zaag naar boven en/of in de richting van de gebruiker werpt.

Terugslag kan zich eveneens voordoen wanneer de ketting aan het uiteinde van de kettinggeleider in het hout wordt vastgeknepen. Het resultaat is een plotselinge achterwaartse beweging die de zaag recht achteruit slaat.

De volgende stappen kunnen behulpzaam zijn bij het beperken van het terugslaggevaar:

- Houd de kettingzaag stevig met beide handen vast waarbij de duimen tegenover de vingers rond de handgreep liggen.
- Zorg dat alle veiligheidsvoorzieningen zijn aangebracht en dat ze naar behoren werken.
- Reik niet te ver naar voren en zaag niet boven schouderhoogte.
- Zorg dat u stevig staat en uw balans niet verliest.
- Zorg dat u zich enigszins links van de kettingzaag bevindt. Op deze manier bent u niet in het verlengde van de ketting van de zaag.

wordt vervolgd

REMINGTON®

ELEKTRISCHE KETTINGZAAG

⚠ WAARSCHUWINGEN

Vervolg

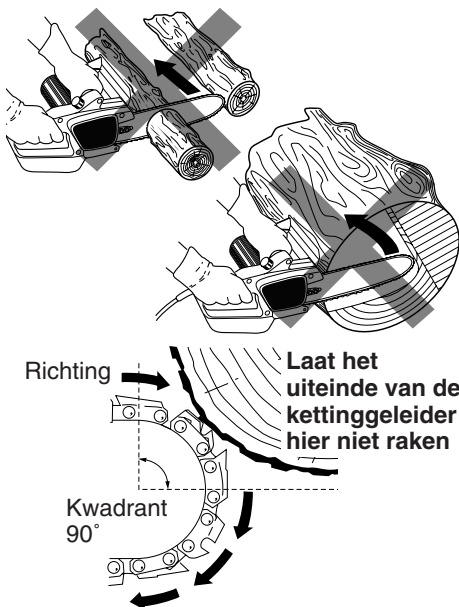
- Laat het uiteinde van de kettinggeleider niet met voorwerpen in aanraking komen wanneer de ketting draait (zie Figuur 1).
- Probeer nooit om twee stammen tegelijk door te zagen. Zaag slechts één stam tegelijk.
- Begraaf het uiteinde niet in het hout. Steek het uiteinde van de kettinggeleider niet met draaiende ketting in een boom.
- Let voortdurend op het verschuiven van de stam of andere omstandigheden die kunnen leiden tot het vastknijpen van de ketting.
- Wees uiterst voorzichtig als u de kettingzaag weer inbrengt in een bestaande snede.
- Gebruik de originele ketting en de kettinggeleider die speciaal voor gereduceerd terugslaggevaar ontworpen zijn. Vervang uitsluitend met onderdelen die in deze handleiding vermeld zijn.
- Gebruik nooit een zaag met een botte of losse ketting. Gebruik altijd een ketting die voldoende scherp is en goed is aangespannen.

Kettingzaagonderhoud en terugslagveiligheid

Volg de onderhoudsinstructies in deze handleiding. Het schoonmaken van de zaag en het onderhouden van de ketting en de kettinggeleider kunnen het risico van terugslag beperken. Inspecteer de zaag na ieder gebruik en voer het nodige onderhoud uit. **Let op:** Zelfs met het regelmatig slijpen van de snijtanden kan het risico van terugslag na verloop van tijd groter worden.

DUWEN EN TREKKEN

⚠ WAARSCHUWING: Vermijd het duwen en trekken van de kettingzaag. Duwen en trekken kunnen u de controle over de kettingzaag doen verliezen en kunnen ernstig letsel tot gevolg hebben.



Figuur 1 - Voorbeeld van terugslaggevaar. Laat het uiteinde van de kettinggeleider niet met een voorwerp in aanraking komen wanneer de ketting draait

Oorzaken van duwen en trekken

Duwen kan voorkomen tijdens het zagen met de bovenkant van de kettinggeleider. Duwen wil zeggen dat de zaag terugduwt in de richting van de gebruiker. Trekken kan voorkomen tijdens het zagen met de onderkant van de kettinggeleider. Trekken houdt in dat de zaag zich in het hout trekt van de gebruiker af. Deze gevaren kunnen zich voordoen als de ketting door het hout vastgeknepen wordt, vast komt te zitten of een voorwerp raakt dat niet van hout is.

De volgende stappen kunnen behulpzaam zijn bij het beperken van het risico van duwen en trekken:

- Houd de kettingzaag stevig met beide handen vast waarbij de duimen tegenover de vingers rond de handgrepen liggen.
- Reik niet te ver naar voren en zaag niet boven schouderhoogte.
- Zorg dat u stevig staat en uw evenwicht niet verliest.
- Zorg dat u zich enigszins links van de kettingzaag bevindt. Op deze manier bent u niet in het verlengde van de ketting van de zaag.
- Laat de zaag op volle snelheid draaien alvorens met zagen te beginnen.

- Zorg tijdens het zagen dat het getande stootblok tegen het hout ligt (alleen voor trekken). Zie *Identificatie van onderdelen* op pagina 7 om het getande stootblok te vinden.
- Probeer nooit om twee stammen tegelijk door te zagen. Zaag slechts één stam tegelijk.
- Let voortdurend op het verschuiven van de stam of andere omstandigheden die kunnen leiden tot het vastknijpen van de ketting.
- Wees uiterst voorzichtig als u de kettingzaag weer inbrengt in een bestaande snede.
- Verbuig de zaag niet als u hem terugtrekt uit de onderkant van een tak.
- Gebruik wiggen van plastic, hout of een legering om een snede open te houden (nooit wiggen van staal of ijzer).

MET DE KETTINGZAAG WERKEN

1. Houd uw aandacht op het werk. Gebruik gezond verstand tijdens het werken met kettingzagen.
2. Houd de werkomgeving schoon. Een rommelige werkomgeving leidt tot ongelukken.
3. Wees u tijdens het zagen bewust van het verlengsnoer. Zorg dat u niet over het snoer struikelt.
4. Houd kinderen, omstanders en dieren weg van de kettingzaag en het verlengsnoer. Alleen de gebruiker van de kettingzaag mag zich in de werkomgeving bevinden.
5. Zaag geen bomen om tenzij u daarin getraind bent of over hulp van een deskundige beschikt.
6. Indien twee of meerdere personen tegelijkertijd bezig zijn met het zagen van stammen en bomen, moet geruime onderlinge afstand bewaard worden. Bewaar een onderlinge afstand die minstens gelijk is aan tweemaal de hoogte van de boom die omgezaagd wordt.
7. Zet het te zagen hout vast met klemmen of ondersteun het met blokken.
8. Houd de kettingzaag stevig met twee handen vast. Bedien de zaag nooit met één hand. Gebruik de handbeschermer nooit als handgreep.

WAARSCHUWINGEN

Vervolg

9. Houd de vingers altijd uit de buurt van de trekker tot u klaar bent om te zagen.
10. Zorg voor het starten van de kettingzaag dat de ketting met niets in aanraking is.
11. Vermijd lichaamscontact met voorwerpen die zich in de grond bevinden, zoals bijv. pijpleidingen, hekken en metalen palen.
12. Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van de draaiende kettingzaag.
13. Forceer de kettingzaag niet. Zaag uitsluitend met lichte kracht.
14. Wees uiterst voorzichtig bij het zagen van kleine takken. Dunne takken kunnen in de ketting verstrikt raken en in de richting van de gebruiker slaan. U zou tevens uit evenwicht kunnen worden getrokken.
15. Wees uiterst voorzichtig bij het zagen van takken die onder spanning staan. Pas op voor takken die terugspringen. Wanneer de spanning wordt opgeheven, kan de tak terugspringen en de gebruiker van de kettingzaag raken met ernstig of fataal letsel als gevolg.
16. De kettingrem mag niet gebruikt worden voor het stilzetten van de ketting. Breng de ketting tot stilstand door de trekker los te laten.
17. Ga als volgt te werk bij het dragen van de kettingzaag:
 - Verwijder de stekker uit de voedingsbron.
 - Draag de zaag aan de voorste handgreep (gebruik de voorste handbeschermer nooit als handvat).
 - Houd de vingers uit de buurt van de trekker.
 - Draag de zaag met de kettinggeleider en de ketting naar achteren gericht.
 - Breng de beschermkap aan.

 **WAARSCHUWING:** Sommige stofdeeltjes, voortkomend van mechanisch schuren, zagen, slijpen, boren en andere bouwactiviteiten, bevatten chemische bestanddelen waarvan bekend is (in de Staat van Californië) dat ze kankerverwekkend zijn of geboortefwijkingen of andere voortplantingsproblemen kunnen veroorzaken. Sommige voorbeelden van dergelijke chemische stoffen zijn:

- lood afkomstig van loodhoudende verven
- kristallijn siliciumdioxide afkomstig van bakstenen, cement en andere metselwerkproducten
- arsenicum en chroom afkomstig van chemisch behandeld timmerhout

Het risico door blootstelling aan deze producten is veranderlijk, en hangt af van hoe vaak u dit soort werk verricht. Om u minder bloot te stellen aan deze chemische stoffen dient u in een goed verluchte zone te werken en gebruik te maken van goedgekeurde veiligheidsvoorzieningen, zoals stofmaskers die speciaal ontworpen zijn om microscopisch kleine deeltjes uit te filteren.

DE KETTINGZAAG ONDERHOUDEN EN OPBERGEN

1. Verwijder de stekker van de kettingzaag uit het stopcontact
 - wanneer deze niet in gebruik is
 - alvorens de zaag te dragen
 - alvorens onderhoud uit te voeren
 - alvorens accessoires of onderdelen aan te brengen of te verwijderen.

2. Controleer de zaag voor en na ieder gebruik. Controleer de zaag nauwkeurig als de handbeschermer of een ander onderdeel beschadigd is. Controleer op schade die gevaar voor de gebruiker kan opleveren of de werking van de zaag beïnvloedt. Controleer de uitlijning van draaiende onderdelen en let op voor eventueel aanlopen van bewegende delen. Controleer de werking van de trekker. Controleer de kettingrem. Controleer op defecte of beschadigde onderdelen. Gebruik de kettingzaag niet als schade de werking en veiligheid beïnvloeden. Laat schade aan de kettingzaag repareren door een bevoegd onderhoudsmonteur.
3. Voer regelmatig onderhoudswerkzaamheden aan de kettingzaag uit.
 - Laat de kettingzaag nooit door de regen nat worden.
 - Houd de ketting scherp, schoon en goed geolied.
 - Volg de instructies in deze handleiding voor het slijpen van de ketting.
 - Houd de handgrepen droog, schoon en vrij van olie.
 - Houd alle schroeven en moeren vast aangedraaid.
 - Controleer regelmatig het netsnoer. Laat eventueel repareren door een bevoegde onderhoudsmonteur.
 - Draag de kettingzaag nooit aan het snoer.
 - Trek nooit met een ruk aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te verwijderen.
 - Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie en scherpe randen.
 - Controleer regelmatig de verlengsnoeren en vervang indien beschadigd.
4. Gebruik tijdens het uitvoeren van onderhoudswerkzaamheden uitsluitend originele vervangingsonderdelen.
5. Bewaar de kettingzaag altijd:
 - op een hoge of afgesloten plaats, buiten bereik van kinderen
 - op een droge plaats
 - in een draagtas of met de beschermkap over de kettinggeleider.

Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Deze handleiding is uw gids voor het veilig en correct gebruik van deze kettingzaag.

REMINGTON®

ELEKTRISCHE KETTINGZAAG

BENAMINGEN EN TERMEN

Aandrijfwiel - Het getande onderdeel dat de ketting aandrijft.

Achterste handgreep - De handgreep die zich het verste naar achteren bevindt.

Duwen (terug-, knippen) - Krachtige achterwaartse beweging van de kettingzaag. Duwen kan voorkomen wanneer de ketting langs de bovenkant van de kettinggeleider vastgeknepen of vastgehouden wordt of een voorwerp in het hout raakt.

Getand stootblok - Het getande gedeelte dat vooraan in de zaag naast de kettinggeleider ligt. Het stootblok moet tijdens het zagen in contact zijn met het hout. Het dient om tijdens het zagen een vaste positie aan te houden.

Handbeschermer (voorste handgreep) - Een beschermplaat tussen de voorste handgreep en de kettinggeleider die de hand beschermt tijdens het zagen. Als zich een terugslag voordoet, wordt de voorste handbeschermer naar voren bewogen door de rug van de linkerhand van de gebruiker. Op deze manier wordt de ketting snel tot stilstand gebracht wat de kans op ernstig letsel beperkt.

Ketting - Een door de motor aangedreven ketting met snijtanden die over de kettinggeleider loopt en waarmee hout gezaagd wordt.

Ketting voor gereduceerde terugslag - Een ketting die de kans op terugslag vermindert zoals vereist door ANSI B175.1.

Kettinggeleider - Een metalen onderdeel dat uit de zaag naar voren steekt en de ketting steunt en geleidt.

Kettinggeleider voor gereduceerde terugslag - Een kettinggeleider waarvan is aangetoond dat hij het terugslaggevaar aanmerkelijk verkleint.

Korten - Het zagen van een boomstam in kleinere stukken.

Motorgedeelte - De kettingzaag zonder kettinggeleider en ketting.

Normale zaagpositie - Positie die wordt aangenomen voor het aanbrengen van gebruikelijke zaagsneden.

Onderste snede - Een opwaartse snede aan de onderkant van een tak of een stam. De snede wordt met de bovenkant van de kettinggeleider aangebracht terwijl men in de normale zaagpositie staat.

Schakelaar - Het onderdeel dat, wanneer ingedrukt, het elektrische circuit sluit dat de motor van de zaag in werking stelt.

Schakelaaroverbrenging - Het mechanisme waarmee de beweging van de trekker wordt overgebracht naar de schakelaar.

Schakelaarblokkering - Een mechanisme waarmee onopzettelijke werking van de zaag wordt voorkomen.

Smering - Het systeem om olie aan te brengen op de ketting en de kettinggeleider.

Snoeien - Het verwijderen van takken van een levende boom.

Takken verwijderen - Een geveld boom van takken ontdoen.

Terugslag (kickback) - De opwaartse of achterwaartse beweging van de kettingzaag die zich voordoet wanneer het uiteinde van de kettinggeleider met een voorwerp in aanraking wordt gebracht terwijl de zaag draait. De kettinggeleider beweegt zich opwaarts en achterwaarts in de richting van de gebruiker.

Trekker - Het deel van de schakelaar dat met de vinger in aanraking komt voor het aan en uit zetten van de kettingzaag. De trekker indrukken stelt de zaag in werking; de ketting valt automatisch stil wanneer de trekker wordt losgelaten.

Uiteinde (van de kettinggeleider) - Het uiterste deel van de kettinggeleider waar de ketting van richting verandert.

Valkerf - De gezaagde inkeping die bepaalt in welke richting de boom zal vallen.

Vellen - Het omzagen van een boom.

Velsnede - De laatste snede tijdens het vellen van een boom die tegenover de valkerf in de boom wordt aangebracht.

Vervangingsketting - Ketting die voldoet aan ANSI B175.1 bij gebruik met een specifieke zaag. Het is mogelijk dat niet aan ANSI-eisen wordt voldaan bij gebruik met een ander model zaag.

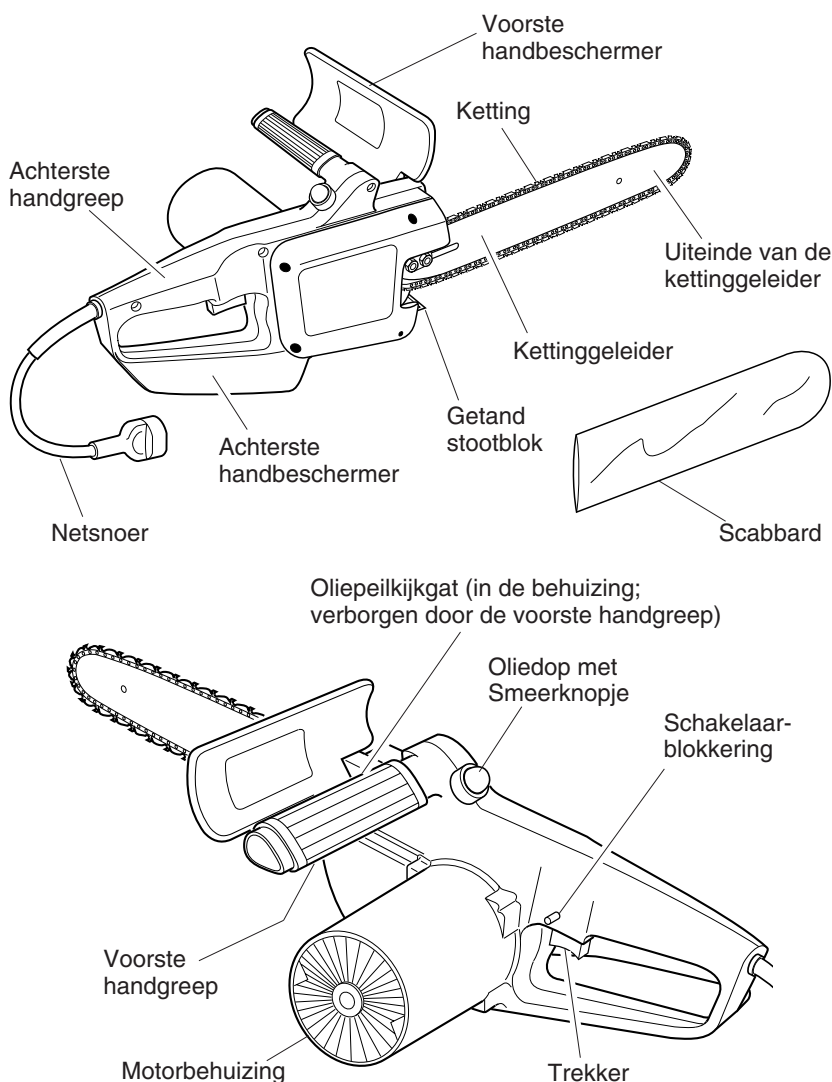
Voorste handgreep - De handgreep die zich het verste naar voren bevindt.

UITPAKKEN

1. Verwijder alle artikelen uit de verpakking.
2. Controleer alle artikelen op eventuele transportschade. Als u beschadigde artikelen aantreft of als er onderdelen vermist worden, dient u onmiddellijk contact op te nemen met de dealer waar de kettingzaag gekocht is.

GEBRUIKERSHANDLEIDING

IDENTIFICATIE VAN ONDERDELEN



Figuur 2 - Elektrische kettingzaag

MONTAGE

⚠ WAARSCHUWING: De snijtanden van de ketting zijn scherp. Draag handschoenen voor het omgaan en hanteren van de ketting.

BELANGRIJK: De ketting mag tijdens het in elkaar zetten van de kettingzaag niet in een bankschroef worden vastgezet.

1. Leg de ketting plat neer.
2. Verwijder de moeren van de bouten die door de kettinggeleider steken (zie Figuur 3, pagina 8).
3. Draai de stelschroef naar links (zie Figuur 4, pagina 8) tot het stelblokje zich achter de stelplaat bevindt.
4. Breng de kettinggeleider aan op de behuizing van de kettingzaag. Plaats de achterkant van de kettingzaag tussen de stelplaat en de aandrijfwielsteun.

BELANGRIJK: Zorg dat u het stelblokje in het ovale bijstelgat in de kettinggeleider aanbrengt.

5. Draai de moeren terug aan op de bouten die door de kettinggeleider steken. **BELANGRIJK:** Draai de moeren slechts met de hand aan. Zorg dat het stelblokje in het ovale bijstelgat in de kettinggeleider aangebracht is.
6. Leg de ketting rond het aandrijfwiel en vervolgens langs de groef in de bovenkant van de kettinggeleider en rond het uiteinde van de zaag. **Let op:** Zorg dat de snijranden van de ketting in de gewenste richting wijzen. Breng de ketting zodanig aan dat de snijtanden langs de bovenkant van de kettinggeleider naar het uiteinde van de zaag gericht zijn (zie Figuur 3, pagina 8).

⚠ VOORZICHTIG: De ketting mag niet achterstevoren aangebracht worden. Als de ketting achterstevoren wordt aangebracht, treedt overmatig trillen op en zal de kettingzaag niet zagen.

7. Stel de spanning van de ketting bij. Volg de instructies in *De spanning van de ketting bijstellen* op pagina 8 en 9.
8. Als de kettingzaag een zijkap heeft die uit twee stukken bestaat, moet vervolgens de aandrijfwielkap worden aangebracht.

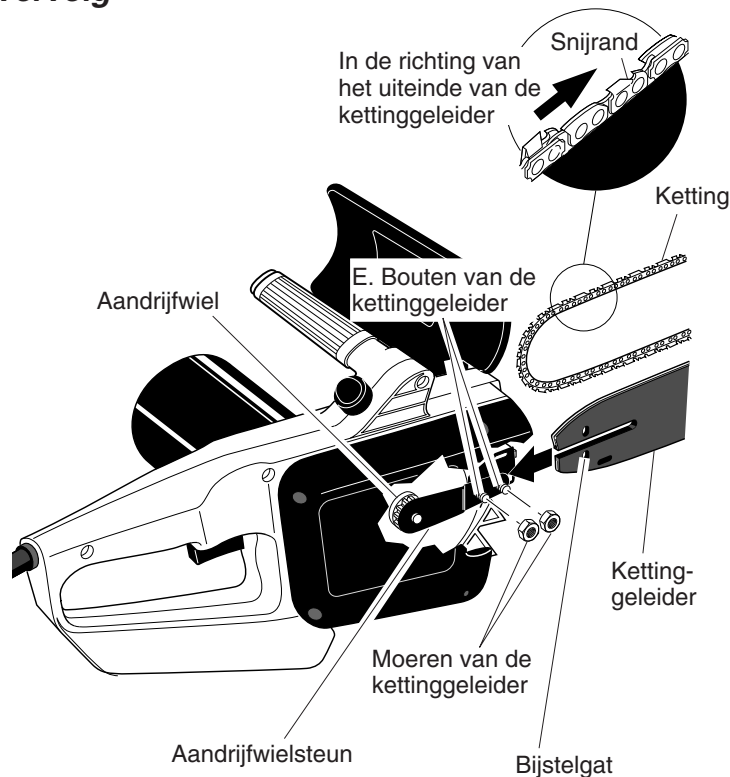
wordt vervolgd

REMINGTON®

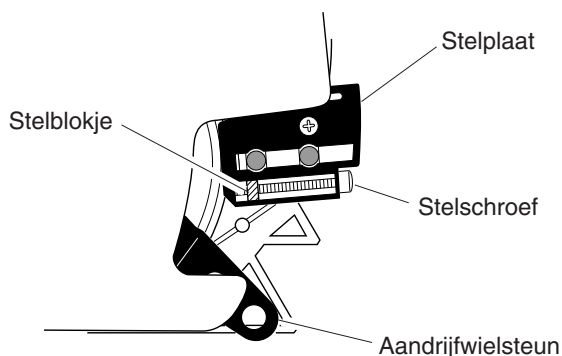
ELEKTRISCHE KETTINGZAAG

MONTAGE

Vervolg



Figuur 3 - De kettinggeleider, ketting en de handbeschermer monteren



Figuur 4 - Plaatsing van onderdelen bij het monteren van de kettinggeleider

OLIE BIJVULLEN

1. Draai de olievuldop los.
2. Vul de olietank met motorolie (SAE-30). *Let op:* Gebruik bij buitentemperaturen onder -1°C SAE-10 olie en bij temperaturen boven 24°C SAE-40 olie.
3. Breng de vuldop onmiddellijk na het bijvullen weer op de tank aan en draai hem stevig vast om het sijpelen van olie uit de tank te voorkomen.
4. Veeg eventueel gemorste olie rond de vuldop weg.

Let op: Het is normaal dat olie uitsijpelt als de zaag niet wordt gebruikt. Laat daarom na elk gebruik het oliereservoir leeglopen.

DE SPANNING VAN DE KETTING BIJSTELLEN

⚠ WAARSCHUWING: Verwijder de stekker van de kettingzaag uit het stopcontact alvorens de spanning van de ketting bij te stellen.

⚠ WAARSCHUWING: De snijranden van de ketting zijn scherp. Draag handschoenen voor het hanteren van de ketting.

⚠ WAARSCHUWING: Zorg dat de ketting altijd correct gespannen is. Een losse ketting leidt gemakkelijker tot terugslag of kan uit de groef van de kettinggeleider lopen wat tot persoonlijk letsel van de gebruiker kan leiden of de ketting kan beschadigen. Een losse ketting leidt tevens tot snellere slijtage van de ketting, de kettinggeleider en het aandrijfwiel.

Let op: Bij kettingzagen die bij verkoop reeds in elkaar gezet zijn, is de ketting door de fabrikant gespannen. Nieuwe kettingen rekken in het begin uit. Controleer een nieuwe ketting na de eerste paar minuten van gebruik. Laat de ketting afkoelen. Volg de onderstaande stappen voor het aanspannen van de ketting.

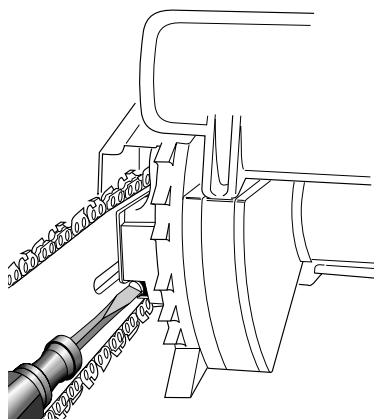
DE SPANNING VAN DE KETTING BIJSTELLEN

Vervolg

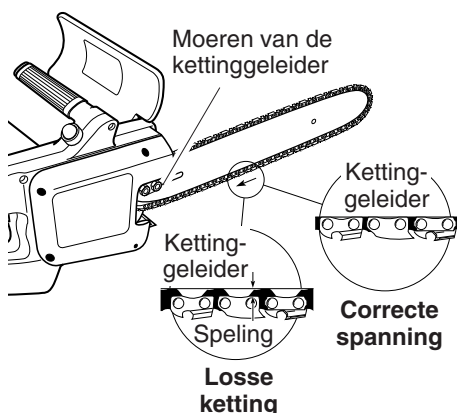
1. Zorg vóór het aanspannen van de ketting dat de moeren waarmee de kettinggeleider vastzit, slechts met de hand zijn aangedraaid (zie Figuur 3, pagina 8). Zorg tevens dat het stelblokje in het ovale bijstelgat van de kettinggeleider zit (zie Figuur 3 en 4, pagina 8).
2. Draai de stelschroef naar rechts (met de klok mee) tot de ketting gespannen is (zie Figuur 5).

Let op: Er mag geen speling zijn tussen de schakels van de ketting en de onderkant van de kettinggeleider (zie Figuur 6).

3. Beweeg de ketting met de hand heen en weer (zorg dat u handschoenen draagt). De ketting moet zonder problemen heen en weer bewogen kunnen worden. Als de ketting niet vrij heen en weer kan bewegen, dient u de stelschroef iets los te draaien (linksom).
4. Draai als de spanning eenmaal correct is, de moeren van de kettinggeleider vast aan. Als u dit niet doet, zal de kettinggeleider verschuiven waardoor de ketting los komt te zitten. Dit verhoogt het risico van terugslag en kan de zaag beschadigen. **Let op:** Nieuwe kettingen rekken in het begin uit. Controleer een nieuwe ketting na de eerste paar minuten van gebruik. Laat de ketting afkoelen. Span de ketting aan.



Figuur 5 - De stelschroef draaien



Figuur 6 - De ketting aanspannen

DE KETTINGZAAG BEDIENEN

⚠ WAARSCHUWING: Lees deze gebruikershandleiding alvorens de kettingzaag te gebruiken en zorg dat u hem begrijpt. Lees alle **Waarschuwingen** op pagina 3, 4, en 5, en zorg dat u ze begrijpt. **Verkeerd gebruik van deze kettingzaag kan tot ernstige of fatale gevolgen leiden als gevolg van brand, een elektrische schok, het aanraken van de draaiende ketting of vallende takken.**

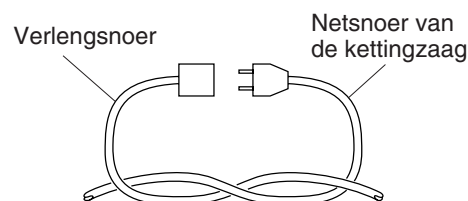
VERLENGSNOEREN

De kettingzaag mag uitsluitend met een deugdelijk verlengsnoer gebruikt worden. Gebruik een HO7RN verlengsnoer van minimaal 1,5 mm² voor afstanden onder 30 m. Het verdient aanbeveling om een geaard verlengsnoer te gebruiken.

Gebruik een verlengsnoer dat voldoende vermogen heeft voor de stroom die de zaag nodig heeft. Een snoer dat onvoldoende vermogen heeft, veroorzaakt een spanningsafname in de kettingzaag wat leidt tot vermogensverlies en oververhitting.

Houd het verlengsnoer uit de buurt van het hout dat u wilt zagen. Zorg dat het snoer tijdens het zagen niet blijft hangen achter takken of stammen. Controleer het snoer regelmatig. Beschadigde verlengsnoeren moeten vervangen worden.

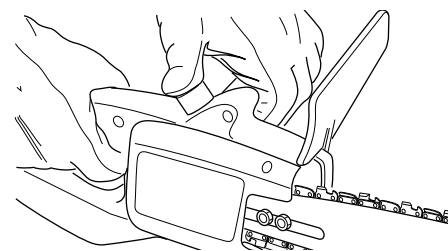
Het komt voor dat tijdens het zagen het netsnoer van het verlengsnoer losraakt. Leg om dit te voorkomen een knoop in beide snoeren zoals hieronder in Figuur 7 aangegeven.



Figuur 7 - Een knoop leggen in het netsnoer en het verlengsnoer

DE KETTING OLIE

Controleer steeds het oliepeil vooraleer de zaag te gebruiken. Om de ketting te smeren drukt u het smeerknopje op de oliedop in. Het smeermecanisme niet pogen te bedienen terwijl u zaagt. Olie zal worden aangebracht op de ketting en het zwaard. Druk minstens eenmaal het smeerknopje op de oliedop in vooraleer met een snede te beginnen. Controleer vaak het oliepeil door te kijken in de oliepeilcontroleopening. De oliepeilcontroleopening bevindt zich aan de linkerzijde van de zaag, tussen de handgreep en de handbescherming vooraan.



Figuur 8 - Het Smeerknopje op de Oliedop indrukken om de Ketting te smeren

wordt vervolgd

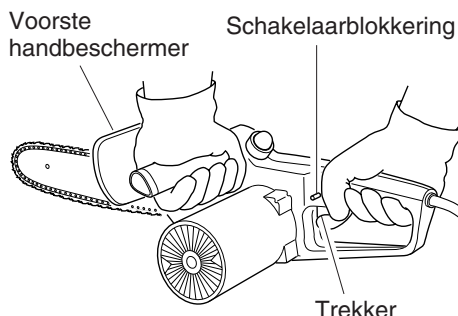
REMINGTON®

ELEKTRISCHE KETTINGZAAG

DE KETTINGZAAG BEDIENEN

Vervolg ZAGEN

1. Sluit de kettingzaag aan op het verlengsnoer. Sluit het verlengsnoer aan op een stopcontact.
2. Zorg dat het deel van de stam dat gezaagd moet worden, niet op de grond ligt. Op deze manier wordt tijdens het zagen het raken van de grond met de zaag voorkomen. Als de zaag tijdens het zagen de grond raakt, wordt de ketting bot.
3. Gebruik beide handen om de zaag vast te houden. Gebruik altijd de linkerhand om de voorste handgreep en de rechterhand om de achterste handgreep vast te houden. Houd de zaag stevig vast. De duimen en vingers moeten tegenover elkaar rond de handgreep liggen (zie Figuur 9).
4. Zorg dat u stevig staat met de voeten enige afstand uit elkaar. Verdeel uw gewicht gelijkmatig over beide benen en zorg dat u enigszins links van de zaag staat. Op deze manier is uw lichaam niet in het verlengde van de ketting van de zaag.
5. Druk als u klaar bent om te zagen met de rechterduim op de schakelaarblokking en haal de trekker over (zie Figuur 9) om de kettingzaag in werking te stellen. Als de trekker wordt losgelaten, valt de ketting stil. Zorg dat de ketting op volle snelheid draait alvorens te zagen.
6. Plaats om met zagen te beginnen de draaiende ketting tegen het hout. Houd de zaag stevig vast om eventueel stuiten en wegglijden te voorkomen.
7. Oefen lichte druk op de zaag uit maar forceer hem niet. Het forceren van de zaag leidt tot overbelasting van de motor en oververhitting.
8. Laat de ketting op volle snelheid draaien om de zaag uit een snede te verwijderen. Laat vervolgens de ketting tot stilstand komen door de trekker los te laten (hiervoor mag niet de kettingrem gebruikt worden). Zorg dat de ketting stilstaat alvorens de zaag neer te leggen.
9. Oefen tot u in staat bent een gelijkmatig zaagtempo aan te houden.



Figuur 9 - Voorste handbeschermer, schakelaarblokking en trekker

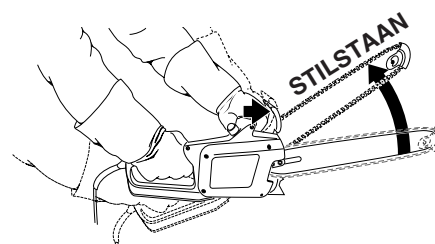
DE KETTINGREM

Het doel van de kettingrem is om de ketting snel tot stilstand te brengen. Als zich een terugslag voordoet, raakt de rug van de linkerhand de handbeschermer (zie Figuur 10). Wanneer de voorste handbeschermer naar voren gedrukt wordt, wordt de kettingrem in werking gesteld wat de ketting tot stilstand brengt. Op deze manier wordt het risico van persoonlijk letsel als gevolg van terugslag beperkt. Laat onmiddellijk de trekker los als de kettingrem in werking treedt.

Laat de trekker los en breng de handbeschermer terug in de normale stand om de rem van de ketting los te maken. De trekker moet eerst losgelaten worden. Als u de trekker niet eerst loslaat, zal de ketting beginnen te lopen als de handbeschermer in de normale positie wordt teruggebracht.

VOORZICHTIG: De kettingrem mag niet gebruikt worden om de ketting op gang of tot stilstand te brengen. Snel herhaaldelijk stoppen kan leiden tot oververhitting van de kettingrem waardoor de rem beschadigd wordt.

Let op: De kettingrem moet iedere keer voor u gaat zagen getest worden. Houd de kettingzaag stevig met beide handen vast. Laat de ketting draaien en beweeg de voorste handbeschermer met de rug van uw linkerhand naar voren. Houd beide handgrepen met de handen vast. De ketting moet tot stilstand komen. Als de kettingrem niet werkt, moet de kettingzaag door een bevoegde onderhoudsmonteur nagekeken worden.



Figuur 10 - De kettingrem brengt snel de ketting tot stilstand

EEN BOOM SNOEIEN

⚠ WAARSCHUWING: Vermijd terugslag. Terugslag kan tot ernstig of fataal letsel leiden. Zie *Terugslag* op pagina 3 en 4 om het risico van terugslag te vermijden.

⚠ WAARSCHUWING: Gebruik de kettingzaag niet terwijl u

- in een boom,
- op een ladder of andere onstabiele ondergrond of
- in een vreemde positie staat.

Het verlies van controle over de kettingzaag kan tot ernstig letsel leiden.

⚠ WAARSCHUWING: Zaag geen takken hoger dan schouderhoogte.

Snoeien wil zeggen dat takken worden verwijderd van een levende boom. Zorg dat u stevig staat. Plaats beide voeten enigszins uit elkaar en verdeel uw gewicht gelijk over beide benen. Volg de onderstaande instructies voor het snoeien van een boom.

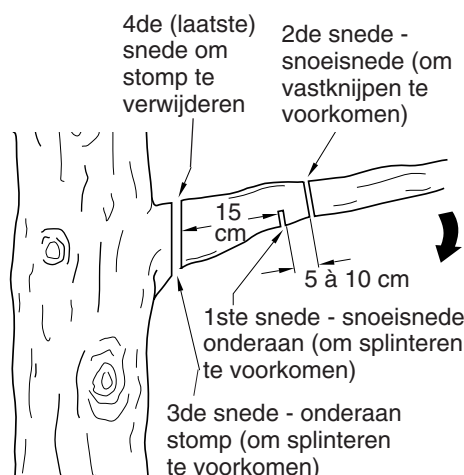
1. Breng de eerste snede aan in de onderkant van de tak op ongeveer 15 cm van de stam vandaan. Gebruik hiervoor de bovenkant van de kettinggeleider. Zaag tot op ongeveer 1/3 van de dikte van de tak (zie Figuur 11, pagina 11).
2. Breng de tweede snede aan op de bovenkant van de tak ongeveer 5 à 10 cm verder van de stam dan de eerste snede. Zaag tot de tak vanzelf valt.
3. Zaag de derde snede in de onderkant van de tak zo dicht mogelijk bij de stam. Zaag tot op ongeveer 1/3 van de dikte van de tak.

DE KETTINGZAAG BEDIENEN

Vervolg

4. Zaag de vierde snede in de bovenkant van de tak zo dicht mogelijk bij de stam tot u bij de derde snede uitkomt. Op deze manier verwijdert u de stomp van de stam.

⚠ VOORZICHTIG: Vraag om professionele hulp als u een situatie tegenkomt die uw vermogen te boven gaat.



Figuur 11 - Een tak zagen

EEN BOOM OMZAGEN

⚠ WAARSCHUWING:

- Vermijd terugslag. Terugslag kan tot ernstig of fataal letsel leiden. Zie *Terugslag* op pagina 3 en 4 om het risico van terugslag te vermijden.
- Zaag geen bomen om als u daarin niet getraind bent of als u geen professionele hulp hebt.
- Houd kinderen, omstanders en dieren uit de buurt tijdens het omzagen van bomen.
- Indien twee of meerdere personen tegelijkertijd bezig zijn met het zagen van stammen en bomen, moet geruime onderlinge afstand bewaard worden. Bewaar een onderlinge afstand die minstens gelijk is aan tweemaal de hoogte van de boom die omgezaagd wordt.

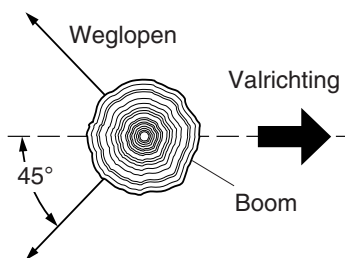
⚠ WAARSCHUWING: Wees u tijdens het omzagen van bomen bewust van de omgeving. Breng anderen niet in gevaar; zorg dat u geen bovengrondse leidingen raakt of materiële schade aanricht. Neem onmiddellijk contact op met het elektriciteitsbedrijf als een vallende boom een elektrische leiding raakt.

⚠ VOORZICHTIG: Vraag om professionele hulp als u een situatie tegenkomt die uw vermogen te boven gaat.

Het vellen van een boom wil zeggen dat u de boom omzaagt. Zorg dat u stevig staat. Plaats beide voeten enigszins uit elkaar en verdeel uw gewicht gelijk over beide benen. Volg de onderstaande instructies voor het vellen van een boom.

Alvorens een boom om te zagen

1. Controleer de boom alvorens hem om te zagen. Zorg dat er geen dode takken zijn die tijdens het omzagen van de boom op u kunnen vallen. Kijk of de boom wellicht enigszins schuin staat, waar zich de dikere takken bevinden en let op de windrichting. Dit alles helpt u om te bepalen in welke richting de boom gaat vallen.
2. Maak de werkomgeving vrij.
3. Bepaal voor het zagen in welke richting u van de boom gaat weglopen en maak eventueel een pad vrij. Loop na het omzagen van de boom diagonaal van de boom weg in tegenovergestelde richting waarin de boom valt (zie Figuur 12).
4. Verwijder vuil, stenen, losse schors, spijkers, nieten en draad van de boom op de plaats waar u wilt zagen.
5. Blijf in heuvelachtig terrein hoger dan de boom omdat deze na het vellen naar beneden kan rollen of wegglijden.



Figuur 12 - Van de boom weglopen

VELTECHNIEK

Valkerf

Een goed geplaatste valkerf bepaalt in welke richting de boom zal vallen. Breng de valkerf aan in de zijkant van de boom in de richting waarin de boom moet vallen (zie Figuur 13, pagina 12). Volg de onderstaande instructies voor het aanbrengen van de valkerf.

1. Breng de onderste valkerf zo dicht mogelijk bij de grond aan. Houd de zaag met de kettinggeleider horizontaal. Zaag ongeveer 1/3 van de diameter van de stam (zie Figuur 13, pagina 12). *Let op:* Breng deze lagere horizontale snede altijd eerst aan; als deze snede als tweede wordt gemaakt kan de kettingzaag in het hout worden vastgeknepen.
2. Begin de tweede schuine valkerf op dezelfde afstand boven de eerste valkerf als de eerste kerf diep is. *Als bijv.* de eerste valkerf 20 cm diep is, begint u de tweede valkerf 20 cm boven de eerste. Breng de tweede bovenste valkerf zodanig onder een hoek van 45° aan dat u op een diepte van ongeveer 1/3 diameter van de stam bij de eerste snede uitkomt (zie Figuur 13, pagina 12).
3. Verwijder het driehoekige stuk hout dat door de valkerven is ontstaan, uit de boom.

Velsnede

1. Zaag de derde velsnede ten minste 5 cm hoger dan de horizontale valkerf aan de andere kant van de boom (zie Figuur 13, pagina 12). Maak de velsnede parallel aan de horizontale valkerf.
2. Zaag in de richting van de valkerf.

⚠ WAARSCHUWING: Zaag de stam niet geheel door. Laat ongeveer 5 cm hout recht achter de horizontale valkerf intact (zie Figuur 13, pagina 12). Dit tussenliggende stuk hout werkt als een scharnier en voorkomt dat de stam draait tijdens het vallen of in de verkeerde richting valt.

wordt vervolgd

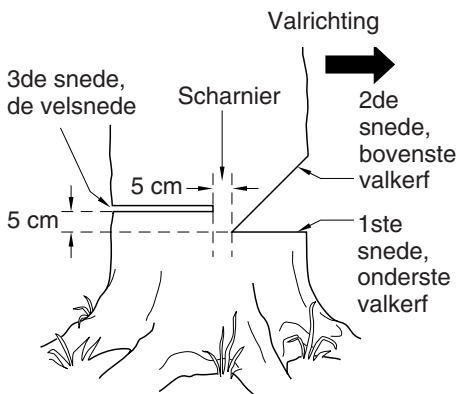
REMINGTON®

ELEKTRISCHE KETTINGZAAG

DE KETTINGZAAG BEDIENEN

Vervolg

3. Naarmate de velsnede dichterbij de scharnier komt, begint de boom te vallen. *Let op:* Indien noodzakelijk kunt u wiggen in de velsnede aanbrengen om de richting waarin de boom valt, te bepalen. Als de boom naar achteren leunt en de zaag vastknijpt, moeten er wiggen in de velsnede worden aangebracht om de zaag te bevrijden. Gebruik wiggen van hout, plastic of aluminium. Wiggen mogen niet van staal gemaakt zijn omdat dit terugslag kan veroorzaken en de kettingzaag kan beschadigen.
4. Doe snel het volgende wanneer de boom begint te vallen:
 - Neem de zaag uit de boom.
 - Laat de trekker los om de ketting tot stilstand te brengen.
 - Leg de zaag neer.
 - Loop van de boom weg in de geplande richting.



Figuur 13 - Een boom omzagen

WAARSCHUWING: Pas op voor vallende takken. Let op waar u loopt bij het weglopen van de boom.

TAKKEN VERWIJDEREN

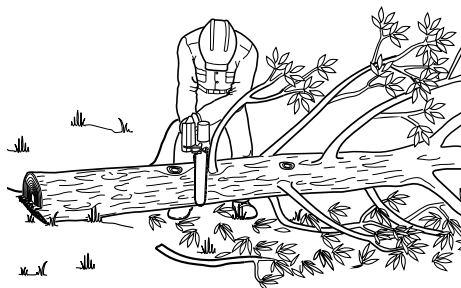
WAARSCHUWING: Vermijd terugslag. Terugslag kan tot ernstig of fataal letsel leiden. Zie *Terugslag* op pagina 3 om het risico van terugslag te vermijden.

WAARSCHUWING: Wees uiterst voorzichtig bij het zagen van takken die onder spanning staan. Pas op voor takken die terugspringen. Wanneer de spanning wordt opgeheven, kan de tak terugspringen en de gebruiker van de kettingzaag raken met ernstig of fataal letsel als gevolg.

VOORZICHTIG: Vraag om professionele hulp als u een situatie tegenkomt die uw vermogen te boven gaat.

Na het omzagen van een boom moeten de takken verwijderd worden. Zorg dat u stevig staat. Plaats beide voeten enigszins uit elkaar en verdeel uw gewicht gelijk over beide benen. Laat de dikkere takken die de stam van de grond houden intact. Verwijder de takken met één snede (zie Figuur 14). Verwijder losse takken regelmatig uit de buurt van de boom. Op deze manier behoudt u een veilige werkomgeving.

Zorg dat u de takken zo zaagt dat de spanning op de takken de zaag niet vastknijpt. Begin om het vastknijpen van de zaag te voorkomen met het wegzagen van vrijhangende takken vanaf de bovenkant van de tak. Bij takken die onder spanning staan, begint u te zagen vanaf de onderkant van de tak. Als de zaag wordt vastgeknepen, zet u hem af; til vervolgens de tak op en verwijder de zaag.



Figuur 14 - Takken verwijderen

EEN STAM IN STUKKEN ZAGEN

WAARSCHUWING: Vermijd terugslag. Terugslag kan tot ernstig of fataal letsel leiden. Zie *Terugslag* op pagina 3 en 4 om het risico van terugslag te vermijden.

- WAARSCHUWING:**
- Zorg als de stam op een heuvel ligt dat hij niet weggrolt. Zet de stam met houten haringen vast. Steek de haringen langs de stam in de grond aan de kant waar het terrein afloopt. Zorg dat u tijdens het zagen aan de kant van de stam staat waar het terrein oploopt. De stam kan na het doorzagen weggrollen.
 - Probeer nooit om twee stammen tegelijk door te zagen daar dit het risico van terugslag kan verhogen.
 - Houd tijdens het zagen nooit de stam op zijn plaats met uw hand, been of voet.
 - Laat tijdens het zagen nooit iemand anders de stam vasthouden.
 - Zet de zaag uit en verwijder de stekker uit het verlengsnoer alvorens ergens anders heen te lopen.

VOORZICHTIG: Vraag om professionele hulp als u een situatie tegenkomt die uw vermogen te boven gaat.

Nadat de takken verwijderd zijn, moet de stam meestal in stukken gezaagd worden. Zorg dat u stevig staat met de voeten enige afstand uit elkaar. Verdeel uw gewicht gelijkmatig over beide benen en zorg dat u enigszins links van de zaag staat. Op deze manier is uw lichaam niet in het verlengde van de ketting van de zaag. Zorg indien mogelijk dat de stam of een deel ervan van de grond wordt getild. Gebruik hiervoor dikke takken of blokken e.d.

GEBRUIKERSHANDLEIDING

DE KETTINGZAAG BEDIENEN

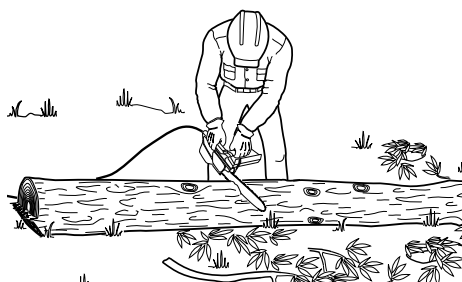
Vervolg

Zorg dat u tijdens het doorzagen van de stam de controle over de kettingzaag bewaart door de druk op de zaag te verminderen als u bijna door de stam gezaagd hebt. Blijf de kettingzaag stevig vasthouden. Zorg dat de draaiende ketting niet de grond raakt. Als de draaiende ketting de grond raakt, wordt hij bot. Laat na het doorzagen van de stam de trekker los waardoor de ketting ophoudt met draaien. Verwijder vervolgens de zaag.

Ga als volgt te werk om een stam in stukken te zagen.

De stam ligt over de gehele lengte op de grond

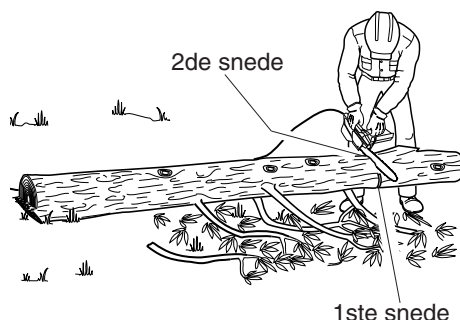
1. Zaag de stam vanaf de bovenkant door (zie Figuur 15).



Figuur 15 - Een stam doorzagen die op de grond ligt

De stam is aan één uiteinde ondersteund

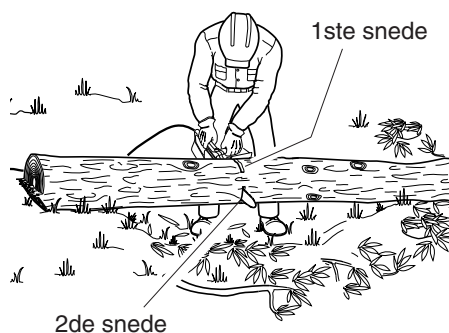
1. Breng de eerste snede aan in de onderkant van de stam (zie Figuur 16) met de onderkant van de kettinggeleider. Zaag ongeveer 1/3 diameter van de stam. Deze snede voorkomt het versplinteren van het hout wanneer de stam wordt doorgezaagd.
2. Breng de tweede snede recht boven de eerste snede aan. Zaag tot u bij de eerste snede uitkomt. Deze snede voorkomt het vastknippen van de ketting en de kettinggeleider.



Figuur 16 - Een stam doorzagen die aan één uiteinde ondersteund is

Een stam aan beide uiteinden ondersteund

1. Breng de eerste snede aan in de bovenkant van de stam (zie Figuur 17). Zaag ongeveer 1/3 diameter van de stam. Deze snede voorkomt het versplinteren van het hout wanneer de stam wordt doorgezaagd.
2. Breng de tweede snede recht onder de eerste snede aan. Gebruik hiervoor de bovenkant van de kettinggeleider. Zaag tot u bij de eerste snede uitkomt. Deze snede voorkomt het vastknippen van de ketting en de kettinggeleider.



Figuur 17 - Een stam doorzagen die aan beide uiteinden ondersteund is

SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

KENNISGEVING: Hieronder volgen instructies voor het onderhoud van de kettingzaag. Onderhoudsprocedures die hier niet vermeld zijn, moeten worden verricht door een bevoegde onderhoudsmonteur.

DE BEHUIZING SCHOONMAKEN

⚠ WAARSCHUWING: Verwijder de stekker uit het stopcontact alvorens onderhoudswerkzaamheden uit te voeren aan de kettingzaag. Ernstig of fataal letsel kan optreden als gevolg van een elektrische schok of aanraking van de draaiende ketting.

⚠ WAARSCHUWING: De snijranden van de ketting zijn scherp. Draag handschoenen voor het hanteren van de ketting.

⚠ WAARSCHUWING: Zorg dat bij het schoonmaken

- de kettingzaag niet in een vloeistof wordt ondergedompeld.
- Gebruik geen producten met ammoniak, chloor of schuurmiddelen.
- Gebruik geen chloor bevattende schoonmaakmiddelen, koolstoftetrachloride, petroleum of benzine.

Houd de behuizing van de kettingzaag schoon. Gebruik een zachte doek natgemaakt met water en milde zeep. Wrijf met de doek over de behuizing om deze schoon te maken.

REMINGTON®

ELEKTRISCHE KETTINGZAAG

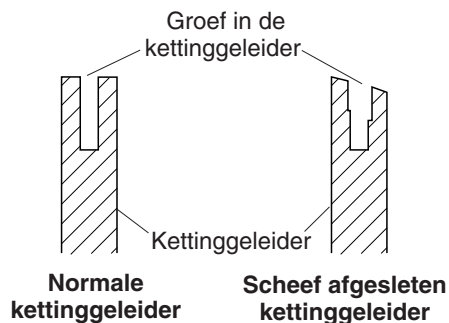
SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

Vervolg

ZORG VOOR DE KETTINGGELEIDER

De meeste problemen met de kettinggeleider worden veroorzaakt door onregelmatige slijtage. Verkeerd vijlen van de snijtanden en onjuiste instelling van de dieptebegrenzers zijn de hoofdoorzaken van ongelijkmatige slijtage. Bij ongelijkmatige slijtage wordt de groef voor de ketting breder (zie Figuur 18) wat leidt tot een rammelend geluid van de ketting, het losspringen van bevestigingen en het moeilijker aanbrengen van rechte sneden. Wanneer dit gebeurt moet de kettinggeleider vervangen worden.

Controleer de kettinggeleider alvorens de ketting te slijpen. Een versleten of beschadigde kettinggeleider is onveilig om mee te werken en zal de ketting beschadigen. Tevens zal het zagen moeilijker verlopen.



Figuur 18 - Dwarsdoorsnede van een scheef afgesleten kettinggeleider

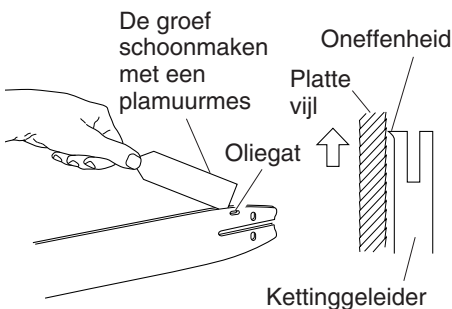
Normaal onderhoud van de kettinggeleider

1. Verwijder de kettinggeleider uit de kettingzaag.
2. Verwijder van tijd tot tijd het zaagsel uit de groef van de kettinggeleider met een plamuurmes of een stuk ijzerdraad.
3. Maak de oliegeaten iedere dag na gebruik schoon.
4. Vijl oneffenheden op de snijtanden bij met een platte vijl.

Vervang de kettinggeleider

- wanneer deze gebogen of gebarsten is en
- wanneer de binnenkant van de groef zwaar versleten is.

Let op: Zie voor het vervangen van de kettinggeleider *Vervangingsonderdelen* op pagina 16 voor de juiste kettinggeleider.



Figuur 19 - Onderhoud van de kettinggeleider

DE KETTING SLIJPEN

⚠ WAARSCHUWING: Verwijder de stekker uit het stopcontact alvorens onderhoudswerkzaamheden uit te voeren aan de kettingzaag. Ernstig of fataal letsel kan optreden als gevolg van een elektrische schok of aanraking van de draaiende ketting.

⚠ WAARSCHUWING: De snijtanden van de ketting zijn scherp. Draag handschoenen voor het hanteren van de ketting.

Houd de ketting goed scherp zodat hij sneller en veiliger zaagt. Een botte ketting veroorzaakt overbodige slijtage aan het aandrijfwiel, de kettinggeleider, de ketting en de motor. Als de zaag met kracht in het hout geduwd moet worden en het zagen alleen zaagsel met weinig grotere stukken hout voortbrengt is de ketting bot.

Gereedschap benodigd voor het slijpen van de ketting

Schaf de volgende artikelen aan bij de plaatselijke dealer, ijzerhandel of een speciaalzaak.

- ronde vijl (4 mm)
- vijlgeleider
- platte vijl, middelgroot
- diepte-instellingsapparaat
- bankschroef

De snijtanden scherp maken

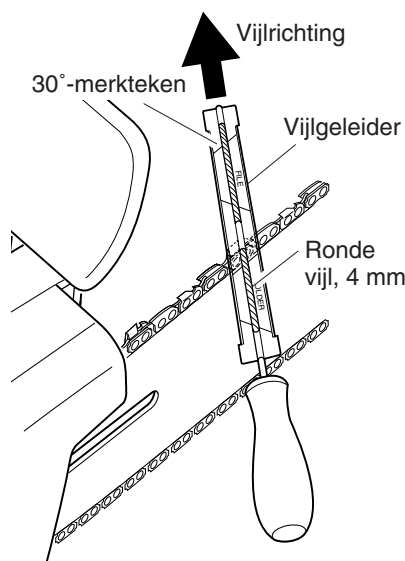
Gebruik de vijlgeleider om in een hoek van 30° te vijlen.

1. Zorg dat de ketting correct is aangespannen (zie *De spanning van de ketting bijstellen*, pagina 8).
2. Zet de kettinggeleider vast in de bankschroef. **Let op:** Zet de bankschroef niet vast op de ketting.

SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

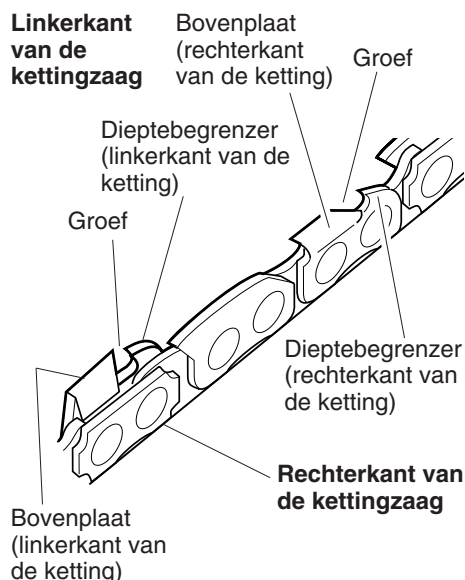
Vervolg

3. Druk de ronde vijl van 4 mm met de daarop bevestigde vijlgeleider in de opening tussen de bovenplaat en de dieptebegrenzer van de ketting. De vijlgeleider moet zowel op de bovenplaat als de dieptebegrenzer rusten (zie Figuur 20 en 21). **Let op:** Zorg dat de snijtand die u wilt vijlen zich in het midden van de kettinggeleider bevindt.
4. Houd de vijlgeleider horizontaal. Zorg dat het 30°-merkteken op de vijlgeleider parallel ligt aan de kettinggeleider (zie Figuur 20). Op deze manier worden de snijtanden in een hoek van 30° gevijld.
5. Vijl vanuit de binnen- naar de buitenkant tot de snijtand scherp is. Vijl slechts in deze ene richting (zie Figuur 20). **Let op:** Twee of drie halen zijn al voldoende.
6. Na het vijlen van een snijtand moet de ketting gedraaid worden zodat u de volgende kunt vijlen. Vijl alle snijtanden aan één kant van de ketting.
7. Ga vervolgens verder met de andere kant van de ketting en herhaal de procedure.



Let op: Deze afbeelding toont de plaatsing van de vijlgeleider en de vijlrichting voor het vijlen van de snijtanden aan de linkerkant van de ketting.

Figuur 20 - Vijl en plaatsing van de vijlgeleider op de ketting

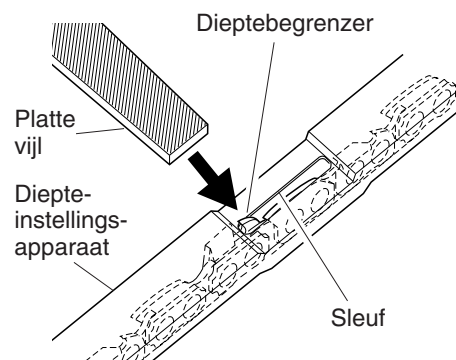


Figuur 21 - Onderdelen van de ketting

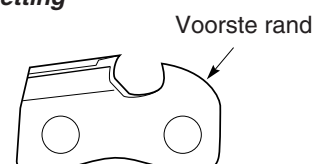
De dieptebegrenzers van de snijtanden vijlen

Naarmate de snijranden een aantal keren worden bijgevijld, wordt de speling van de dieptebegrenzers kleiner. Steeds nadat de ketting twee of drie keer is bijgevijld, moet de speling van de dieptebegrenzers bijgesteld worden.

1. Leg het diepte-instellingsapparaat stevig over de bovenkant van twee snijtanden zodat de dieptebegrenzer in de sleuf van het apparaat valt (zie Figuur 22).
2. Gebruik een middelgrote platte vijl en vijl de dieptebegrenzer gelijk met het diepte-instellingsapparaat.
3. Verwijder het diepte-instellingsapparaat. Vervolgens kan de voorste rand van de dieptebegrenzer bijgevijld worden met een platte vijl (zie Figuur 23).



Figuur 22 - Het diepte-instellingsapparaat op de ketting



Figuur 23 - De voorste rand van de dieptebegrenzer afronden

Na enkele keren de ketting met de hand gevijld te hebben is het een goede gewoonte om deze op een professionele slijpinstallatie bij te laten vijlen om verzekerd te zijn van gelijkmatig vijlen.

De ketting vervangen

Als de snijtanden te ver versleten zijn om nog bijgeslepen te kunnen worden of als de ketting gebroken is, moeten deze vervangen worden. Uitsluitend de in deze handleiding vermelde vervangingsketting mag gebruikt worden. Vervang tegelijkertijd het aandrijfwiel van de ketting om de juiste aandrijving te garanderen. **Let op:** Zie *Vervangingsonderdelen* op pagina 16 hieronder voor de juiste ketting en aandrijfwiel.

RECYCLING

In het geval dat reparatie van uw kettingzaag niet praktisch is, dienen bij het verwijderen van de eenheid de plaatselijke en landelijke verordeningen voor het recyclen van kunststoffen en metalen stoffen te worden opgevolgd.

DE KETTINGZAAG OPBERGEN

Ga als volgt te werk als u de kettingzaag langer dan 30 dagen wilt opbergen.

1. Laat de olie uit het reservoir lopen.
2. Verwijder de ketting en de kettinggeleider en maak deze schoon met een op petroleum gebaseerde oplossing of een mengsel van water en zeep.
3. Maak de ketting en de kettinggeleider droog.
4. Leg de ketting in een oliebad om roest te voorkomen.
5. Breng een laagje olie aan op het gehele oppervlak van de kettinggeleider.
6. Veeg de buitenkant van de kettingzaag schoon met een mengsel van water en zeep.
7. Bewaar de kettingzaag altijd:
 - op een hoge of afgesloten plaats, buiten bereik van kinderen
 - op een droge plaats
 - in een draagtas of met de beschermkap over de kettinggeleider.

VERVANGINGS-ONDERDELEN

⚠ WAARSCHUWING: Gebruik uitsluitend in deze handleiding vermelde vervangingsonderdelen. Gebruik van andere onderdelen kan leiden tot schade aan de zaag of persoonlijk letsel voor de gebruiker.

De volgende onderdelen zijn verkrijgbaar bij uw plaatselijke dealer:

Onderdeelnummer	Omschrijving
097570-01	Kettinggeleider, 350 mm
091374-02S	Ketting, 350 mm
107713-01	Aandrijfwiel

GEBRUIKERSHANDLEIDING

PROBLEMEN OPLOSSEN



WAARSCHUWING: Verwijder de stekker uit het stopcontact alvorens onderhoudswerkzaamheden uit te voeren aan de kettingzaag. Ernstig of fataal letsel kan optreden als gevolg van een elektrische schok of aanraking van de draaiende ketting.

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
De zaag werkt, maar zaagt niet	1. De ketting is achterstevoren aangebracht	1. Zie <i>Montage</i> , pagina 7 en 8
De zaag zaagt niet tenzij overmatige druk wordt uitgeoefend. Het zagen produceert alleen zaagsel zonder grotere stukken	1. De ketting is bot	1. Zie <i>De ketting slijpen</i> , pagina 14 en 15
De zaag loopt langzaam en slaat gauw af	1. Lage netspanning	1. Het vermogen van het verlengsnoer is niet groot genoeg. Zie <i>Verlengsnoeren</i> , pagina 9
De zaag werkt niet wanneer de trekker wordt ingedrukt	1. De schakelaarblokkering is niet ingedrukt om de trekker vrij te maken 2. De kettingrem is in werking 3. Het verlengsnoer is los 4. Er is een zekering of stop doorgeslagen. Bad motor brushes 5. De borstels in de motor zijn niet goed meer	1. Druk de schakelaarblokkering in alvorens op de trekker te drukken 2. Laat de trekker los en breng de voorste handbeschermers naar de achterste stand 3. Controleer de aansluiting van het netsnoer en verlengsnoer 4. Controleer zekeringen en stoppen 5. Laat de kettingzaag repareren door een bevoegde onderhoudsmonteur
De motor van de zaag loopt, maar de ketting draait niet	1. Het bedradingscircuit van de zaag is losgeraakt 2. Defecte overbrenging	1. Raadpleeg een onderhoudscentrum 2. Raadpleeg een onderhoudscentrum
De ketting krijgt geen olie	1. Het oliegat in de kettinggeleider is verstopt 2. De olie is niet dun genoeg	1. Verwijder de kettinggeleider en maak het oliegat schoon 2. Gebruik olie van het juiste gewicht. Zie <i>Olie bijvullen</i> , pagina 8
De zaag werkt, maar zaagt niet	1. De ketting is achterstevoren aangebracht	1. Zie <i>Montage</i> , pagina 7 en 8
De ketting loopt van de kettinggeleider	1. De ketting is los 2. Ketting en kettinggeleider zijn niet correct gemonteerd	1. Stel de spanning van de ketting bij. Zie <i>De spanning van de ketting bijstellen</i> , pagina 8 en 9 2. Zie <i>Montage</i> , pagina 7 en 8
De kettingzaag geeft rook af	1. De zaag is beschadigd en mag niet gebruikt worden	1. Raadpleeg een onderhoudscentrum
De zaag lekt olie	1. De oliedop zit niet goed vast	1. Draai de oliedop stevig aan. Let op: Laat de olietank leeglopen wanneer de zaag langere tijd niet gebruikt wordt
De kettingrem brengt de ketting niet tot stilstand	1. De rem werkt niet	1. Raadpleeg een onderhoudscentrum

GARANTIE-INFORMATIE

BEWAAR DEZE GARANTIE

Model _____

Datum van aanschaf _____

In correspondentie met de fabrikant altijd het model en het serienummer vermelden.

De fabrikant behoudt zich het recht voor te allen tijde de specificaties zonder kennisgeving te veranderen. De standaard schriftelijke garantie is de enige van toepassing zijnde garantie. Er wordt geen andere garantie geboden, impliciet of expliciet.

BEPERKTE GARANTIE

ELEKTRISCHE KETTINGZAAG

Dit produkt is gegarandeerd vrij van defecten in materiaal en afwerking gedurende zes (6) maanden vanaf de dag van oorspronkelijke aankoop indien bediend en onderhouden volgens de instructies. Deze garantie wordt uitsluitend verstrekt aan de oorspronkelijke koper.

Deze garantie dekt uitsluitend de kosten van onderdelen die benodigd zijn om dit apparaat weer in deugdelijk werkende staat te brengen. Transport en andere incidentele kosten die met reparatie onder garantie samenhangen worden niet onder deze garantie vergoed.

Service in het kader van deze garantie wordt uitsluitend geboden via officiële dealers of onderhoudscentra.

Deze garantie dekt geen commercieel of industrieel gebruik of verhuur en is niet van toepassing op onderdelen die niet in de oorspronkelijke toestand zijn tengevolge van slijtage, noch op onderdelen die defect of beschadigd raken tengevolge van verkeerd gebruik, ongelukken, gebrek aan deugdelijk onderhoud, knoeien of wijzigingen.

De garantieverlener aanvaardt geen aansprakelijkheid voor indirecte en incidentele schade of gevolgschade.

DEZE UITDRUKKELIJKE GARANTIE WORDT GEGEVEN IN PLAATS VAN ENIGE ANDERE GARANTIE, EXPLICIET OF IMPLICIET, MET INBEGRIIP VAN GARANTIES VOOR VERKOOPBAARHEID EN GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL.

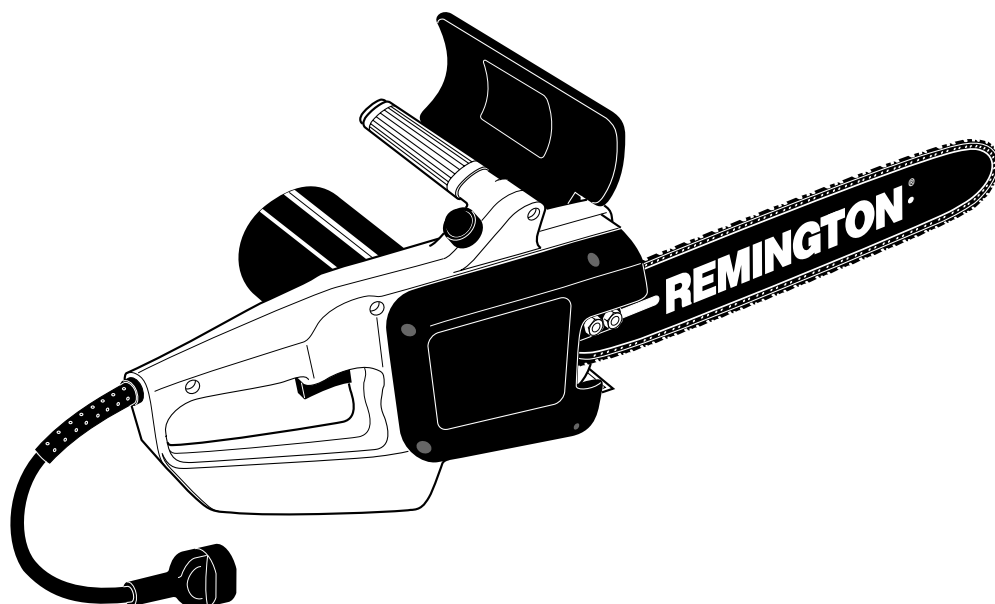
Importeur:
DESA Europe B.V.
Innsbruckweg 144
3047 AH Rotterdam
Postbus 11158
3004 ED Rotterdam
The Netherlands

Fabrikant:
DESA Specialty Products™
2701 Industrial Drive
Bowling Green, KY 42101
U.S.A.

REMINGTON®

TRONÇONNEUSE ÉLECTRIQUE

INSTRUCTIONS D'UTILISATION



MODÈLE 100271-01 230V~ 50Hz 145a0W

TYPE EL-4



IMPORTANT: Il est recommandé de lire et comprendre ce manuel avant d'assembler cette tronçonneuse et de l'utiliser. L'utilisation incorrecte de la tronçonneuse risque d'entraîner des blessures graves. Conserver ce manuel pour pouvoir s'y référer ultérieurement.

REMINGTON®

TRONÇONNEUSE ÉLECTRIQUE

DESCRIPTION

Lire le manuel d'instructions

Ne pas exposer à la pluie ni utiliser en conditions humides

Si le cordon est endommagé ou coupé, débrancher immédiatement de la prise de courant

Tenir la tronçonneuse avec les deux mains

Attention au recul

Porter des protections pour les oreilles et les yeux

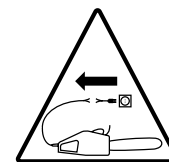
Des avertissements concernant la sécurité figurent dans ce manuel.

Bien les observer. Leurs définitions sont les suivantes :

AVERTISSEMENT indique un risque pouvant entraîner des blessures graves, la mort ou des dégâts matériels importants si l'on ne tient pas compte de la mise en garde.

ATTENTION indique un risque entraînant ou pouvant entraîner des blessures légères ou des dégâts matériels si l'on ne tient pas compte de la mise en garde.

SYMBOLES



INSTRUCTIONS D'UTILISATION

AVERTISSEMENTS POUR LA SÉCURITÉ

Lire et comprendre tous les avertissements pour la sécurité qui figurent aux pages 3, 4 et 5. L'utilisation incorrecte de cette tronçonneuse peut entraîner des blessures graves ou la mort, résultant d'un incendie, de secousses électriques, d'un contact du corps avec la chaîne en mouvement ou de la chute de bois.

AVANT D'UTILISER LA TRONÇONNEUSE

1. Avant d'utiliser la tronçonneuse, lire et comprendre ce manuel d'utilisation et d'entretien.
2. Utiliser la tronçonneuse uniquement pour couper du bois. Elle ne doit pas servir à couper un objet qui n'est pas en bois.
3. La tronçonneuse ne doit être utilisée que par des adultes qui ont appris comment s'en servir. Ne jamais laisser des enfants s'en servir. Lorsqu'on utilise l'outil pour la première fois, on doit demander des instructions claires et pratiques ainsi que lire ce manuel. Il est recommandé de s'exercer à tronçonner des billes sur un chevalet de sciage ou un berceau.
4. Utiliser uniquement la tension de courant électrique indiquée sur la plaque signalétique de la tronçonneuse.
5. Utiliser uniquement des rallonges de cordon électrique spécifiées pour l'usage à l'extérieur. Se reporter à la page 8 pour les conditions requises.
6. Ne pas utiliser la tronçonneuse :
 - lorsqu'on est sous l'influence de l'alcool, de médicaments ou drogues,
 - sous la pluie, dans les endroits humides ou mouillés,
 - là où se trouvent des liquides ou gaz très inflammables,
 - si elle est abîmée, mal réglée ou incomplètement assemblée,
 - si la gâchette ne commande pas la mise en marche et l'arrêt; la chaîne doit s'immobiliser dès qu'on lâche la gâchette; faire remplacer l'interrupteur défectueux par un réparateur agréé;
7. Lors de l'utilisation de la tronçonneuse, porter des vêtements ajustés; ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux qui pourraient se prendre dans la chaîne en mouvement.
8. Lors de l'utilisation de la tronçonneuse, porter l'équipement de sécurité suivant:
 - gants renforcés (gants en caoutchouc si l'on travaille dehors),
 - chaussures de sécurité à bout acier avec semelles antidérapantes,
 - protection des yeux telle que lunettes de sécurité, lunettes-masque, ou masque
 - casque de sécurité
 - serre-tête antibruit ou bouchons d'oreilles
 - coiffe antiscalp pour retenir les cheveux longs
 - masque ou masque antipoussières (si l'on travaille dans une atmosphère poussiéreuse).
9. Avant de couper, toujours prévoir les éléments suivants :
 - une zone de travail dégagée,
 - un équilibre stable,
 - un chemin de dégagement pour s'écarter de l'arbre qui tombe.
10. Inspecter l'arbre avant de l'abattre. S'assurer qu'il n'y a pas de branches mortes qui pourraient tomber sur l'utilisateur.
11. Les niveaux types de bruit, pondéré par A, à pleine charge en tronçonnant du bois, lorsque testés conformément à ISO 7182, sont les suivants :
Niveau de pression sonore 95 DB(A)
Niveau de puissance sonore 100 DB(A)
12. La vibration type de la main et du bras à pleine charge en tronçonnant du bois, lorsque testée conformément à ISO/DIS 7505, est de 23,8 M/S2.

RECU

 **AVERTISSEMENT: Éviter le recul. Celui-ci peut faire perdre le contrôle de la tronçonneuse, entraînant des blessures graves ou la mort.**

Dispositifs de protection contre le recul sur cette tronçonneuse

Cette tronçonneuse est munie d'une chaîne à faible recul et d'une lame-guide à recul réduit. Ces deux éléments réduisent le risque de recul. Cependant, celui-ci peut encore se produire. Ne pas laisser le bout de la lame-guide toucher quelque chose quand la chaîne est en mouvement.

Cette tronçonneuse est munie d'un frein de chaîne. Lorsqu'une réaction de recul se produit, l'écran de protection avant de la main est poussé vers l'avant par le dos de la main gauche de l'utilisateur. Ceci immobilise rapidement la chaîne, réduisant ainsi le risque de blessures graves.

Ne jamais tenir la tronçonneuse par l'écran de protection avant de la main.

Cause du recul

Le recul peut se produire lorsque le nez ou le bout de la lame-guide touche un objet pendant que la chaîne est en mouvement. Si le taillant de chaîne s'accroche sur un objet, une réaction soudaine vers l'arrière se produit. La lame-guide fait un mouvement brusque vers le haut et vers l'arrière, en direction de l'utilisateur.

Le recul peut aussi se produire quand le bois pince la chaîne au niveau du nez de la lame-guide. Il s'ensuit également une réaction soudaine vers l'arrière.

On peut prendre les mesures suivantes pour réduire le risque de recul :

- Se servir des deux mains pour tenir la tronçonneuse pendant son fonctionnement. Tenir l'outil d'une poigne ferme. Les pouces et les doigts doivent envelopper les poignées.
- Tous les dispositifs de sécurité doivent être maintenus en place sur la tronçonneuse. S'assurer qu'ils fonctionnent correctement.
- Ne pas essayer d'atteindre trop loin ni de couper au-dessus de la hauteur de l'épaule.
- Maintenir un équilibre stable sur les deux pieds.
- Se tenir légèrement à gauche de l'outil. Le corps n'est pas ainsi en prolongement direct de la chaîne.
- Ne pas laisser le nez de la lame-guide toucher quelque chose quand la chaîne est en mouvement. (Voir la figure 1.)

À suivre

REMINGTON®

TRONÇONNEUSE ÉLECTRIQUE

⚠ Avertissements pour la sécurité

Suite

- Ne jamais essayer de couper deux billes en même temps. En couper seulement une à la fois.
- Ne pas enfouir le nez de la lame-guide ni essayer de couper en plongeant (faire un trou dans le bois en enfonçant le nez de la lame-guide).
- Surveiller le mouvement du bois ou les autres forces qui pourraient pincer la chaîne.
- Faire très attention quand on repénètre dans une entaille.
- Utiliser la chaîne à faible recul et la lame-guide fournies avec cette tronçonneuse. Remplacer ces pièces uniquement par les chaînes et lames-guides spécifiées dans ce manuel.
- Ne jamais utiliser une chaîne émoussée ou détendue. Maintenir la chaîne affûtée et tendue correctement.

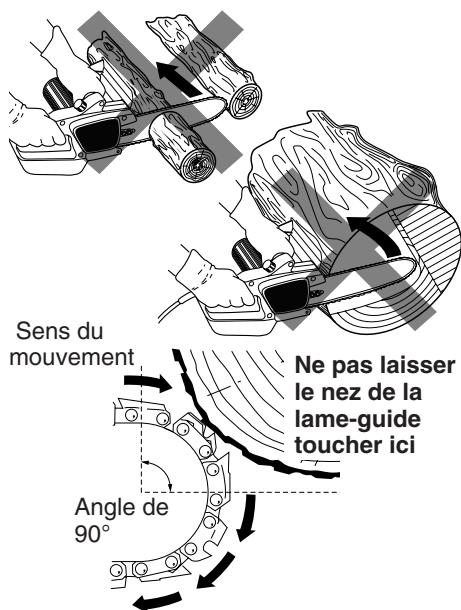


Figure 1 - Exemple du risque de recul. Ne pas laisser le nez de la lame-guide toucher un objet pendant que la chaîne est en mouvement

Entretien de la tronçonneuse et protection contre le recul

Suivre les instructions d'entretien figurant dans ce manuel. Les risques de recul peuvent être réduits par le nettoyage et l'entretien adéquats de l'outil, de la chaîne, de la lame-guide. Après chaque utilisation, inspecter la tronçonneuse et l'entretenir. Ceci prolonge sa durée en service. *Note:* Même si la chaîne est affûtée correctement, le risque de recul peut augmenter à chaque affûtage.

POUSSÉE ET TRACTION

⚠ AVERTISSEMENT: Éviter la poussée et la traction. Ces risques peuvent faire perdre le contrôle de la tronçonneuse. La poussée et la traction peuvent entraîner des blessures graves.

Causes de la poussée et de la traction

La poussée peut se produire quand on coupe avec le haut de la lame-guide. Elle pousse la tronçonneuse vers l'utilisateur. La traction peut se produire quand on coupe avec le bas de la lame-guide. Elle attire l'outil vers le bois que l'on est en train de couper. Ces réactions peuvent se produire si la chaîne est pincée, prise ou touche un objet qui n'est pas en bois.

Les mesures suivantes peuvent réduire le risque de poussée et de traction:

- Se servir des deux mains pour tenir la tronçonneuse pendant son fonctionnement. Tenir l'outil d'une poigne ferme. Les pouces et les doigts doivent envelopper les poignées.
- Ne pas essayer d'atteindre trop loin ni de couper au-dessus de la hauteur de l'épaule.
- Maintenir un équilibre stable sur les deux pieds.
- Se tenir légèrement à gauche de l'outil. Le corps n'est pas ainsi en prolongement direct de la chaîne.
- Faire tourner la tronçonneuse à la vitesse maximum avant de commencer une entaille.
- Lors de la coupe, s'assurer que la pointe pare-chocs touche le bois (traction seulement). Se reporter à *Nomenclature des pièces*, page 6 pour la repérer.
- Ne jamais essayer de couper deux billes en même temps. En couper seulement une à la fois.

- Surveiller le mouvement du bois ou les autres forces qui pourraient pincer la chaîne.
- Faire très attention quand on repénètre dans une entaille.
- Ne pas tordre la tronçonneuse quand on sort la lame-guide d'une entaille faite par le dessous.
- Utiliser des coins en plastique, bois ou alliage léger (jamais en acier ni en fer) pour maintenir une entaille ouverte.

UTILISATION DE LA TRONÇONNEUSE

1. Rester vigilant. Faire preuve de bon sens pendant l'utilisation de la tronçonneuse.
2. Maintenir la zone de travail propre. Les endroits encombrés sont favorables aux accidents.
3. Surveiller la rallonge de cordon d'alimentation électrique pendant l'utilisation de la tronçonneuse. Faire attention de ne pas trébucher dedans.
4. Maintenir enfants, animaux et toutes personnes présentes à l'écart de la tronçonneuse et de la rallonge de cordon d'alimentation électrique. L'utilisateur seul doit se trouver dans la zone de travail.
5. N'abattre un arbre que si l'on a été formé ou si l'on dispose d'assistance expérimentée.
6. Si deux ou plusieurs personnes participent aux travaux de tronçonnage et d'abattage en même temps, prévoir un espace suffisant entre les différentes opérations. Il faut une distance au moins égale à deux fois la hauteur de l'arbre à abattre.
7. Fixer le bois que l'on est en train de couper à l'aide de colliers ou crampons.
8. Saisir la tronçonneuse fermement des deux mains. Ne jamais la tenir d'une seule main pendant son fonctionnement. Ne jamais se servir de l'écran de protection de la main comme d'une poignée.
9. Ne mettre le doigt sur la gâchette que lorsqu'on est prêt à entailler.
10. Avant de mettre l'outil en marche, s'assurer que la chaîne ne touche rien.
11. Rester à l'écart d'objets mis à la terre tels que tuyaux, clôtures en fil de fer et poteaux métalliques.
12. Lorsque l'outil est en marche, n'approcher de la chaîne aucune partie du corps.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

⚠ Avertissements pour la sécurité *Suite*

13. Ne pas forcer sur la tronçonneuse pendant la coupe. N'appliquer qu'une pression légère.
14. Couper la broussaille peu épaisse et les jeunes pousses avec grandes précautions car ces matériaux légers peuvent se prendre dans la chaîne et être projetés vers l'utilisateur. Dans ce cas, il risque aussi de perdre l'équilibre.
15. Quand on coupe une branche ou un tronc d'arbre sous tension, faire également très attention. Le bois fait ressort : quand la tension disparaît, la branche projetée risque de heurter l'utilisateur, entraînant des blessures graves ou la mort.
16. Ne pas activer le frein de chaîne pour arrêter l'outil. Pour ce faire, toujours lâcher la gâchette.
17. Pour transporter la tronçonneuse d'un endroit à un autre :
 - débrancher le cordon d'alimentation électrique;
 - tenir l'outil par la poignée avant (jamais par l'écran de protection avant de la main);
 - ne pas laisser le doigt sur la gâchette;
 - placer la lame-guide et la chaîne vers l'arrière;
 - mettre le fourreau en place.

⚠ Avertissement : Certaines poussières provenant du ponçage, sciage, meulage, perçage et autres activités de construction contiennent des produits chimiques connus (dans l'état de Californie) comme étant la cause de cancer, malformations congénitales ou autre incapacité de procréer. Voici quelques exemples de ces produits chimiques :

- plomb des peintures à base de plomb
- silice cristalline des briques, du ciment et autres produits pour la maçonnerie
- arsenic et chrome du bois de charpente chimiquement traité

Le risque émanant de ces expositions est variable, en fonction de la fréquence avec laquelle on est amené à faire ce genre de travail. Pour réduire l'exposition à ces produits chimiques, travailler dans un endroit bien aéré et se munir d'un équipement de sécurité approuvé, tel que ces masques anti-poussière spécialement étudiés pour filtrer les particules microscopiques.

Entretien et remisage de la tronçonneuse

1. Débrancher le cordon de la prise de courant :
 - quand on n'utilise pas la tronçonneuse,
 - avant de la déplacer d'un endroit à un autre,
 - avant de procéder à son entretien,
 - avant de changer des accessoires ou des pièces.
2. Inspecter la tronçonneuse avant et après chaque utilisation. Bien contrôler l'outil si une protection ou une pièce quelconque a été endommagée. Bien vérifier pour déceler tout dégât pouvant affecter la sécurité de l'utilisateur ou le fonctionnement de l'outil. Vérifier que les pièces mobiles sont bien alignées et ne sont pas coincées. Vérifier que l'interrupteur commande bien la mise en marche et l'arrêt du moteur. Vérifier le frein de chaîne.

Vérifier qu'il n'y a pas de pièces cassées ou endommagées. Ne pas utiliser la tronçonneuse si les dégâts affectent la sécurité ou son fonctionnement. Faire remettre l'outil en état par un réparateur agréé.

3. Se servir de l'outil avec précaution :
 - Ne jamais l'exposer à la pluie.
 - Maintenir la chaîne affûtée, propre et lubrifiée.
 - Suivre la procédure décrite dans ce manuel pour l'affûtage de la chaîne.
 - Garder les poignées sèches, propres et exemptes d'huile.
 - Garder vis et écrous bien serrés.
 - Inspecter souvent le cordon d'alimentation électrique. S'il est abîmé, le faire remettre en état par un réparateur agréé.
 - Ne jamais transporter la tronçonneuse en la tenant par le cordon d'alimentation électrique.
 - Ne jamais tirer sur le cordon pour débrancher la fiche de la prise de courant.
 - Tenir le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile et des bords coupants.
 - Inspecter souvent les rallonges et les remplacer si elles sont abîmées.
4. Pour la réparation, utiliser uniquement des pièces de rechange identiques.
5. Toujours remiser la tronçonneuse :
 - dans un endroit en hauteur ou verrouillé, hors de la portée des enfants,
 - dans un endroit sec,
 - dans une malette de transport ou avec un fourreau recouvrant la lame-guide.

Conserver ce manuel comme référence. C'est un guide pour l'utilisation sûre et correcte de la tronçonneuse.

Vocabulaire de la tronçonneuse

Abattage Coupe d'un arbre.

Chaîne Boucle de chaîne ayant des dents tranchantes pour couper le bois. C'est le moteur qui entraîne la chaîne. La lame-guide soutient la chaîne.

Chaîne à faible recul Chaîne qui réduit le risque de recul selon la norme ANSI B175.1.

Chaîne de rechange Chaîne conforme à la norme ANSI B175.1 quand elle est utilisée avec une tronçonneuse spécifique. Il se peut qu'elle ne soit pas conforme aux exigences ANSI quand elle est utilisée avec d'autres tronçonneuses.

À suivre

REMINGTON®

TRONÇONNEUSE ÉLECTRIQUE

VOCABULAIRE DE LA TRONÇONNEUSE

Suite

Coupe d'abattage Coupe finale pour l'abattage d'un arbre. Faire cette entaille du côté opposé au sifflet.

Dispositif de lubrification Système de lubrification de la lame-guide et de la chaîne.

Ébranchage Coupe des branches d'un arbre abattu.

Écran de protection avant de la main Protection située entre la poignée avant et la lame-guide. Protège la main gauche pendant l'utilisation de la tronçonneuse. Lorsque le recul se produit, cet écran est déplacé vers l'avant par le dos de la main gauche de l'utilisateur. Ceci immobilise rapidement la chaîne, réduisant ainsi les risques de blessures graves.

Entaille par le dessous Entaille effectuée vers le haut à partir du dessous d'une bille ou d'une branche. Ceci se fait en position normale de coupe et en coupant avec le haut de la lame-guide.

Gâchette Dispositif qui met en marche et arrête la tronçonneuse. Quand on appuie sur la gâchette, la tronçonneuse se met en marche. Elle s'arrête quand on lâche la gâchette.

Groupe moteur Tronçonneuse sans chaîne ni lame-guide. Aussi nommé carter.

Interrupteur Dispositif qui ferme ou ouvre le circuit électrique du moteur de la tronçonneuse.

Lame-guide à recul réduit Lame-guide qui réduit le risque de recul.

Lame-guide Lame métallique qui prolonge le carter de la tronçonneuse. La lame-guide soutient et guide la chaîne.

Nez de lame-guide Bout ou extrémité de la lame-guide.

Pignon Roue dentée qui entraîne la chaîne.

Poignée arrière Poignée située à l'arrière du carter.

Poignée avant Située à l'avant du carter de la tronçonneuse.

Pointe pare-chocs Dent pointue située à l'avant du carter, à côté de la lame-guide. Garder la pointe pare-chocs contre le bois lors de l'abattage ou du tronçonnage. Elle facilite le maintien de la position de la tronçonneuse pendant la coupe.

Position normale de coupe Position à tenir pendant le tronçonnage et l'abattage.

Poussée (recul, pincement) Poussée brusque en arrière de la tronçonneuse. Peut se produire si la partie de la chaîne sur le haut de la lame-guide est pincée, prise ou touche un objet étranger.

Recul Mouvement brusque vers l'arrière et vers le haut de la lame-guide. Le recul peut se produire quand le bout de la lame-guide touche un objet pendant le mouvement de la chaîne. La lame-guide fait alors un mouvement brusque vers le haut et vers l'arrière, en direction de l'utilisateur.

Sifflet Entaille en forme d'encoche faite dans un arbre qui dirige sa chute.

Taille (élagage) Coupe des branches d'un arbre sur pied.

Tringlerie d'interrupteur Ce dispositif relie l'interrupteur à la gâchette. Il déplace l'interrupteur quand on appuie sur la gâchette.

Tronçonnage Coupe d'un arbre abattu ou d'une bille en tronçons.

Verrou d'interrupteur Dispositif qui réduit le risque de mise en marche involontaire de la tronçonneuse.

NOMENCLATURE DES PIÈCES

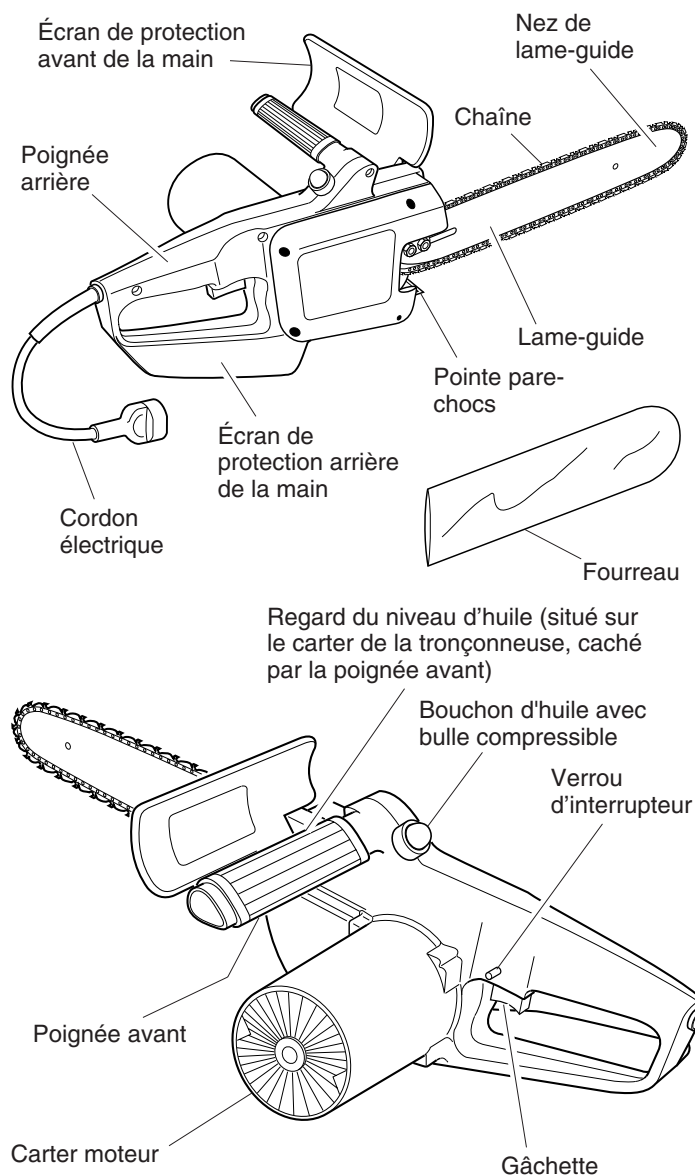


Figure 2 - Tronçonneuse électrique

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

DÉBALLAGE

1. Sortir du carton toutes les pièces.
2. Vérifier toutes les pièces pour déceler d'éventuels dégâts durant l'expédition. Si l'on constate des dégâts ou s'il manque des pièces, prévenir rapidement le concessionnaire chez qui la tronçonneuse a été achetée.

ASSEMBLAGE

⚠ AVERTISSEMENT: Les tranchants de la chaîne sont affûtés. Porter des gants de protection pour manipuler la chaîne.

IMPORTANT: Ne pas serrer la tronçonneuse dans un étau durant son assemblage.

1. Poser la chaîne à plat.
2. Dévisser les écrous des boulons de la lame-guide. (Voir la figure 3.)
3. Tourner la vis de réglage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. (Voir la figure 4.) Continuer à tourner la vis jusqu'à ce que le bloc de réglage soit à l'arrière de la plaque de réglage.
4. Installer la lame-guide sur le carter de la tronçonneuse. Placer l'arrière de la lame-guide entre la plaque de réglage et le support de pignon. **IMPORTANT:** Veiller à bien insérer le bloc de réglage dans le trou de réglage ovale, sur la lame-guide.
5. Visser les écrous sur les boulons de la lame-guide. **IMPORTANT:** Les visser à la force des doigts seulement. Veiller à ce que le bloc de réglage soit dans le trou de réglage ovale, sur la lame-guide.
6. Placer la chaîne autour du pignon d'entraînement puis le long de la rainure supérieure de la lame-guide et autour du nez de la lame-guide. **Note:** S'assurer que les tranchants de la chaîne sont tournés dans le bon sens. Positionner la chaîne de manière que les tranchants se trouvant sur le haut de la lame-guide soient tournés vers le nez de la lame-guide. (Voir la figure 3.)

⚠ ATTENTION: Ne pas installer la chaîne à l'envers sinon la tronçonneuse vibrerait excessivement et il serait impossible de couper.

7. Régler la tension de la chaîne. Suivre les opérations décrites sous le paragraphe *Régler la tension de la chaîne*, page 8.
8. Si la tronçonneuse comporte un couvercle latéral en 2 parties, fixer le couvercle du pignon.

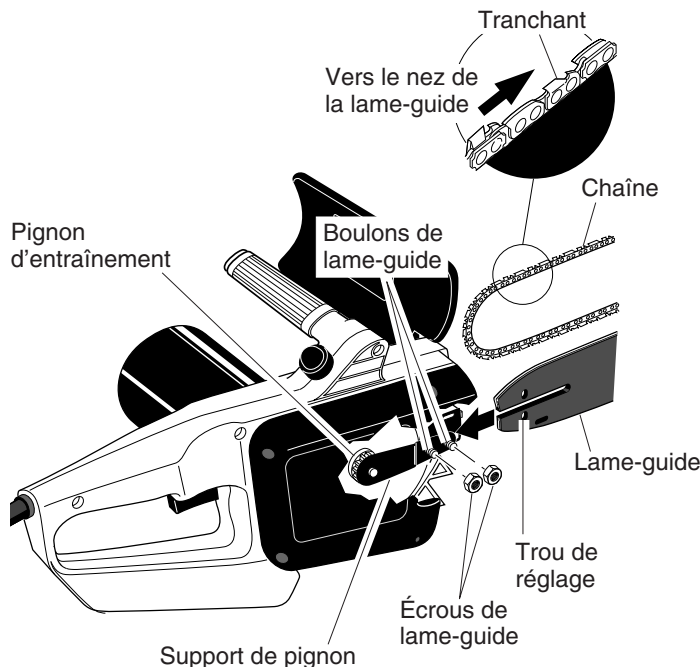


Figure 3 - Assemblage de la lame-guide, de la chaîne et de l'écran de protection de la main

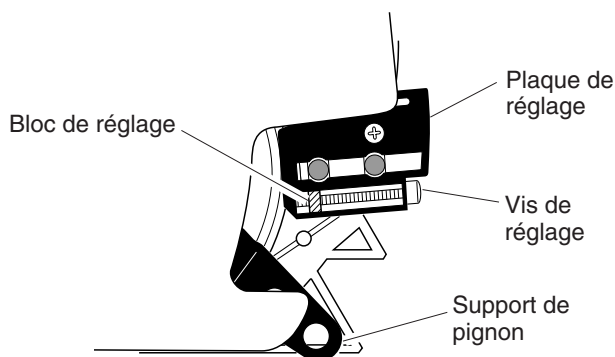


Figure 4 - Emplacement des pièces pour l'assemblage de la lame-guide

REMINGTON®

TRONÇONNEUSE ÉLECTRIQUE

REEMPLISSAGE DU RÉSERVOIR D'HUILE

1. Enlever le bouchon d'huile.
2. Remplir le réservoir d'huile avec de l'huile moteur SAE#30. **Note:** Pour les températures inférieures à -1 °C, utiliser l'huile SAE#10. Pour les températures supérieures à 24 °C, utiliser l'huile SAE#40.
3. Remettre le bouchon d'huile immédiatement en place. Bien le visser pour qu'il soit étanche. Ceci évite les fuites d'huile.
4. Essuyer l'excédent d'huile.

Note: Il est normal que l'huile suinte lorsque la tronçonneuse n'est pas utilisée. Vider le réservoir d'huile après chaque utilisation pour éviter le suintement.

RÉGLAGE DE LA TENSION DE LA CHAÎNE

⚠ AVERTISSEMENT: Avant de régler la tension de la chaîne, débrancher le cordon de la prise de courant.

⚠ AVERTISSEMENT: Les tranchants de la chaîne sont affûtés. Porter des gants de protection pour manipuler la chaîne.

⚠ AVERTISSEMENT: Toujours maintenir la chaîne tendue correctement. Une chaîne détendue augmente le risque de recul. De plus, elle risque de sauter hors de la rainure de la lame-guide. Ceci pourrait blesser l'utilisateur et endommager la chaîne. En outre, une chaîne détendue provoque l'usure rapide de la chaîne, de la lame-guide et du pignon.

Note: Sur les modèles pré-assemblés, la tension de la chaîne est réglée correctement en usine. Une chaîne neuve se détend. Vérifier une chaîne neuve après les quelques premières minutes d'utilisation. Laisser la chaîne refroidir. Procéder de la façon suivante pour régler la tension.

1. Avant de régler la chaîne, s'assurer que les écrous de la lame-guide sont serrés seulement à la force des doigts. (Voir la figure 3, page 7.) Veiller aussi à ce que le bloc de réglage soit dans le trou de réglage ovale, sur la lame-guide. (Voir les figures 3 et 4, page 7.)
2. Tourner la vis de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que tout le mou ait disparu de la chaîne. (Voir la figure 5.)
Note: Il ne doit pas y avoir d'écart entre les maillons latéraux de la chaîne et le bas de la lame-guide. (Voir la figure 6.)
3. Avec des gants de protection, déplacer la chaîne autour de la lame-guide. Elle doit bouger librement. Si ce n'est pas le cas, détendre la chaîne en tournant la vis de réglage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
4. Une fois que la tension est correcte, serrer fermement les écrous de la lame-guide. Si les écrous n'étaient pas bien serrés, la lame-guide se déplacerait, ce qui détendrait la chaîne, augmenterait le risque de recul et endommagerait l'outil. **Note:** Une chaîne neuve se détend. Vérifier une chaîne neuve après les quelques premières minutes d'utilisation. Laisser la chaîne refroidir. Procéder au réglage de la tension.

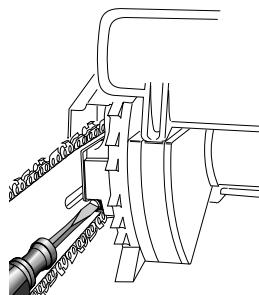


Figure 5 - Pour tourner la vis de réglage

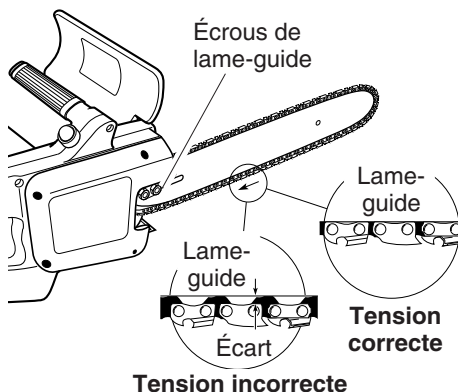


Figure 6 - Réglage de la chaîne

UTILISATION DE LA TRONÇONNEUSE

⚠ AVERTISSEMENT: Il est recommandé de lire et comprendre ce manuel avant d'utiliser cette tronçonneuse. Ne pas oublier de lire et comprendre tous les avertissements concernant la sécurité. L'utilisation incorrecte de cette tronçonneuse peut entraîner des blessures graves ou la mort, résultant d'un incendie, de secousses électriques, d'un contact du corps avec la chaîne en mouvement ou de la chute de bois.

RALLONGES DE CORDON

Avec cette tronçonneuse, utiliser la rallonge de cordon correcte. Utiliser une rallonge HO7RN d'au moins 1,5 mm² pour les distances allant jusqu'à 30 mètres. Utiliser un disjoncteur de fuite à la terre dans le système d'alimentation électrique.

Utiliser une rallonge assez robuste pour supporter l'intensité de courant nécessaire à la tronçonneuse. Une rallonge trop faible cause une chute de tension au niveau de l'outil, une perte de puissance et une surchauffe.

Tenir le cordon éloigné de la zone de coupe. S'assurer qu'il n'est pas accroché dans les branches ou billes durant la coupe. Inspecter souvent les cordons électriques. Les remplacer quand ils sont endommagés.

Il se peut que la rallonge se détache du cordon durant l'utilisation. Pour éviter cela, faire un noeud pour joindre les deux cordons, comme illustré à la figure 7 ci-dessous.

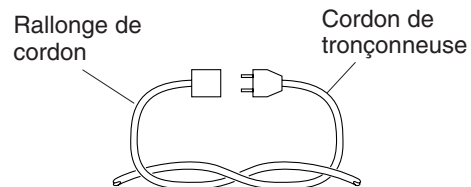


Figure 7 - Noeud reliant la rallonge avec le cordon

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

UTILISATION DE LA TRONÇONNEUSE

Suite

LUBRIFICATION DE LA CHAÎNE

Toujours vérifier le niveau d'huile avant d'utiliser la tronçonneuse. Pour lubrifier la chaîne, appuyer sur la bulle compressible du bouchon d'huile. Ne pas essayer de faire cette opération tout en se servant de la tronçonneuse. L'huile est amenée sur la lame-guide et la chaîne. Appuyer sur la bulle compressible au moins une fois avant chaque coupe. Vérifier souvent le niveau d'huile en contrôlant le regard de niveau. Ce dernier se trouve du côté gauche de la tronçonneuse, entre la poignée avant et l'écran de protection avant de la main.

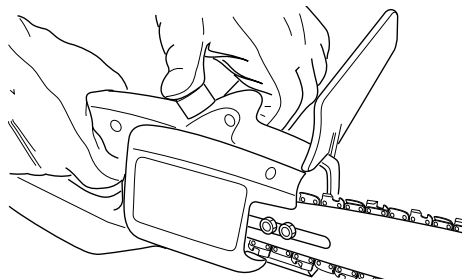


Figure 8 - Appuyer sur la bulle compressible du bouchon d'huile pour lubrifier la chaîne

SCIAGE AVEC LA TRONÇONNEUSE

1. Relier la tronçonneuse à une rallonge de cordon électrique. Brancher la rallonge à une prise de courant.
2. La section de bille à tronçonner ne doit pas se trouver sur le sol. Ceci évite que la chaîne ne touche le sol à la fin du tronçonnage. Une chaîne en mouvement qui touche le sol s'émousse.
3. Se servir des deux mains pour tenir la tronçonneuse. Toujours utiliser la main gauche pour saisir la poignée avant et la main droite pour saisir la poignée arrière. Tenir fermement. Les pouces et les doigts doivent entourer les poignées. (Voir la figure 9.)

4. Veiller à maintenir un bon équilibre. Garder les pieds écartés. Répartir le poids également sur les deux pieds. Se tenir légèrement à gauche de la tronçonneuse. Ceci évite que le corps ne soit en prolongement direct de la chaîne.
5. Lorsqu'on est prêt à faire une entaille, appuyer sur le verrou d'interrupteur avec le pouce droit et appuyer sur la gâchette. (Voir la figure 9.) Ceci met la tronçonneuse en marche. Elle s'arrête quand on lâche la gâchette. S'assurer que la chaîne tourne à la vitesse maximum avant d'entamer l'entaille.
6. Au moment d'entamer l'entaille, placer la chaîne en mouvement contre le bois. Tenir la tronçonneuse fermement en place pour éviter qu'elle rebondisse ou dérape (mouvement latéral).
7. Guider l'outil en exerçant une légère pression. Ne pas forcer dessus. Le moteur serait surchargé et pourrait griller.
8. Pour sortir la tronçonneuse d'une entaille, la laisser tourner à la vitesse maximum. L'arrêter en lâchant la gâchette; ne pas se servir du frein de chaîne. S'assurer que la chaîne est immobilisée avant de poser l'outil sur le sol.
9. S'exercer à scier jusqu'à ce qu'on puisse maintenir une allure régulière.

Écran de protection avant de la main

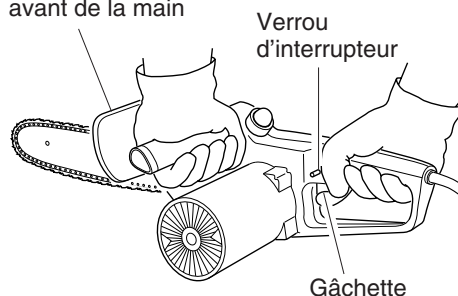


Figure 9 - Emplacement de l'écran de protection avant de la main, du verrou d'interrupteur et de la gâchette

FREIN DE CHAÎNE

Le frein de chaîne permet d'immobiliser rapidement la chaîne. Le recul provoque le contact de la main gauche de l'utilisateur avec l'écran de protection avant. (Voir la figure 10.) Quand cet écran est déplacé vers l'avant, la chaîne s'immobilise. Ceci réduit les risques de blessures graves durant le recul. Quand le frein de chaîne s'active, lâcher immédiatement la gâchette.

Pour réarmer le frein de chaîne, lâcher la gâchette et remettre l'écran de protection avant de la main en place. Il faut d'abord lâcher la gâchette. Sinon, la chaîne se remet en marche dès le repositionnement de l'écran de protection avant.

ATTENTION: Ne pas utiliser le frein de la chaîne pour arrêter la scie et la mettre en marche. Des arrêts rapides et répétés risquent de surchauffer le frein de la chaîne et par conséquent de l'endommager.

Note: Tester le frein de chaîne avant chaque utilisation. Saisir fermement la tronçonneuse des deux mains. La chaîne étant en marche, pousser l'écran de protection avant de la main vers l'avant avec le dos de la main gauche. Garder les deux mains sur les poignées. La chaîne doit s'immobiliser. Si le frein de chaîne ne marche pas, le faire réparer par un réparateur agréé.

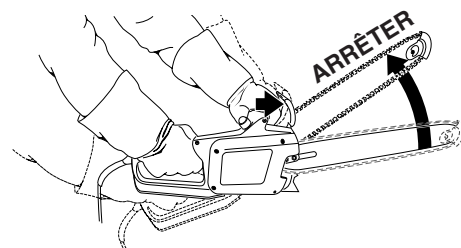


Figure 10 - Le frein de chaîne immobilise rapidement la chaîne

REMINGTON®

TRONÇONNEUSE ÉLECTRIQUE

UTILISATION DE LA TRONÇONNEUSE

Suite

TAILLE D'UN ARBRE (Élagage)

⚠ AVERTISSEMENT: Éviter la réaction de recul qui peut provoquer des blessures graves ou la mort. Voir *Recul*, page 3 pour éviter les risques de recul.

⚠ AVERTISSEMENT: Ne pas utiliser la tronçonneuse quand on est:

- dans un arbre,
- sur une échelle ou toute autre surface instable,
- dans une position instable.

On risque de perdre le contrôle de l'outil, ce qui peut provoquer des blessures graves.

⚠ AVERTISSEMENT: Ne pas couper de branches au-dessus de la hauteur de l'épaule.

La taille d'un arbre est la coupe des branches de l'arbre sur pied. Veiller à maintenir un bon équilibre. Garder les pieds écartés. Répartir le poids également sur les deux pieds. Procéder de la façon suivante pour la taille d'un arbre.

1. Faire la première entaille à 15 cm du tronc, sur le dessous de la branche. Utiliser le haut de la lame-guide pour faire cette entaille. Couper sur 1/3 du diamètre de la branche. (Voir la figure 11.)
2. Avancer de 5 à 10 cm plus loin sur la branche. Faire la seconde entaille à partir du dessus de la branche. Continuer jusqu'à ce que la branche soit sectionnée.
3. Faire la 3ème entaille aussi près du tronc que possible, sur le dessous du reste de la branche. Utiliser le haut de la lame-guide pour faire cette entaille. Couper sur 1/3 du diamètre du reste de la branche.
4. Faire la 4ème entaille juste au-dessus de la 3ème. Tailler pour rencontrer la 3ème entaille. Ceci enlève le reste de la branche.

⚠ ATTENTION: Demander l'aide d'un professionnel si les conditions de travail dépassent ses capacités.

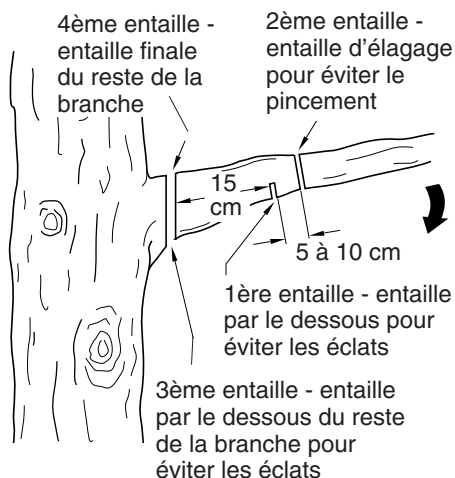


Figure 11 - Coupe d'une branche

ABATTAGE D'UN ARBRE

⚠ AVERTISSEMENT

- Éviter la réaction de recul qui peut provoquer des blessures graves ou la mort. Voir *Recul*, page 3 pour éviter les risques de recul.
- Ne pas abattre d'arbre si l'on ne possède pas l'expérience suffisante et si l'on ne dispose pas d'assistance expérimentée.
- Ne pas laisser les enfants, animaux et personnes présentes s'approcher de l'endroit où l'arbre pourrait tomber.
- Si deux ou plusieurs personnes participent aux travaux de tronçonnage et d'abattage en même temps, prévoir un espace suffisant entre les différentes opérations. Il faut une distance au moins égale à deux fois la hauteur de l'arbre à abattre.

⚠ AVERTISSEMENT: Lors de l'abattage d'un arbre, bien étudier les alentours. Ne mettre personne en danger. Veiller à ne pas heurter de lignes de services publics et à ne pas causer de dégâts matériels. Si l'arbre heurte une ligne de service public, contacter immédiatement les responsables.

⚠ ATTENTION: Demander l'aide d'un professionnel si les conditions de travail dépassent ses capacités.

L'abattage est la coupe d'un arbre entier. Veiller à maintenir un bon équilibre. Garder les pieds écartés. Répartir le poids également sur les deux pieds. Procéder de la façon suivante pour l'abattage d'un arbre.

Avant d'abattre un arbre

1. Avant d'abattre un arbre, l'inspecter. S'assurer qu'il n'y a pas de branches mortes qui pourraient tomber sur l'utilisateur. Étudier l'inclinaison naturelle de l'arbre, l'emplacement des grosses branches et la direction du vent. Ceci aide à juger où l'arbre va tomber.
2. Dégager la zone de travail tout autour de l'arbre.
3. Avant d'abattre un arbre, prévoir un chemin de dégagement et le dégager. Le prévoir à l'opposé de la direction de chute de l'arbre et à un angle de 45°. (Voir la figure 12).
4. Débarrasser l'arbre où l'on va effectuer les entailles de saleté, cailloux, écorce détachée, clous, agrafes et fil de fer qui pourraient s'y trouver.
5. Lors de l'abattage d'un arbre, rester du côté amont de la pente car il pourrait rouler ou glisser après sa chute.

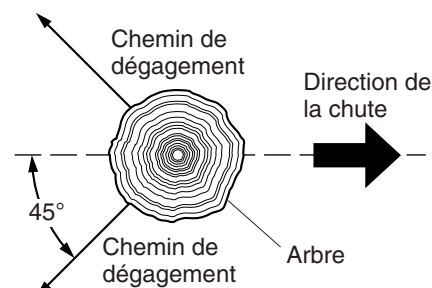


Figure 12 - Chemin de dégagement pour s'éloigner de l'arbre

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

UTILISATION DE LA TRONÇONNEUSE

Suite

PROCÉDURE D'ABATTAGE

Sifflet d'abattage

Un sifflet d'abattage correctement placé permet de déterminer la direction de la chute de l'arbre. Placer le sifflet d'abattage du côté de l'arbre où l'on veut qu'il tombe. (Voir la figure 13). Procéder de la façon suivante pour faire le sifflet.

1. Faire l'entaille inférieure aussi près du sol que possible. Tenir la tronçonneuse de manière à ce que la lame-guide soit horizontale. Tailler sur 1/3 du diamètre du tronc d'arbre. (Voir la figure 13). **Note:** Toujours commencer par faire cette entaille inférieure horizontale. Si l'on fait cette entaille en second, l'arbre risque de pincer la chaîne ou la lame-guide.

2. Entamer l'entaille supérieure au-dessus de la 1ère entaille, à une distance égale à la profondeur de cette dernière.

Exemple: Si l'entaille inférieure a 20 cm de profondeur, commencer l'entaille supérieure à 20 cm au-dessus de cette dernière. Scier vers le bas à un angle de 45°. L'entaille supérieure doit rencontrer l'extrémité de l'entaille inférieure. (Voir la figure 13).

3. Enlever le morceau de tronc créé par les deux entailles.

Trait d'abattage

1. De l'autre côté de l'arbre, faire le trait d'abattage à 5 cm au-dessus de l'entaille inférieure du sifflet. (Voir la figure 13). Faire le trait parallèle à l'entaille inférieure.
2. Scier en direction du sifflet.

⚠ AVERTISSEMENT: Ne pas scier l'arbre complètement. Laisser environ 5 cm de bois non scié directement derrière le sifflet d'abattage. (Voir la figure 13.) Cette partie non sciée sert de charnière. La charnière empêche l'arbre de se tordre et de tomber dans la mauvaise direction.

3. Lorsque le trait d'abattage approche de la charnière, l'arbre doit commencer à tomber. **Note:** Si nécessaire, enfoncer des coins dans le trait d'abattage pour contrôler la direction de la chute. Si l'arbre revient en arrière et pince la chaîne, enfoncer des coins dans le trait d'abattage pour libérer la tronçonneuse. Utiliser uniquement des coins en plastique, en bois ou en aluminium. Ne jamais utiliser de coin en acier. Ceci provoquerait une réaction de recul qui risquerait d'endommager la chaîne.

4. Lorsque l'arbre commence à tomber, faire très rapidement les opérations suivantes :
 - sortir la tronçonneuse du trait d'abattage;
 - lâcher la gâchette pour arrêter la tronçonneuse;
 - poser la tronçonneuse sur le sol;
 - s'éloigner par le chemin de dégagement.

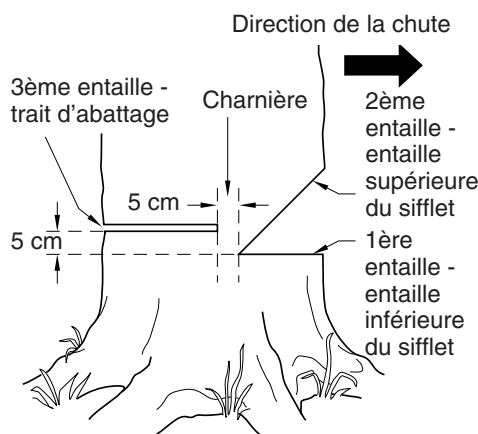


Figure 13 - Abattage d'un arbre

⚠ AVERTISSEMENT: Surveiller les branches qui tombent. Regarder où l'on met les pieds en s'éloignant.

ÉBRANCHAGE

⚠ AVERTISSEMENT: Éviter la réaction de recul qui peut provoquer des blessures graves ou la mort. Voir *Recul*, page 3 pour éviter les risques de recul.

⚠ AVERTISSEMENT: Pour couper une branche sous tension, faire très attention. Veiller au bois qui fait ressort : quand la tension disparaît, la branche projetée risque de heurter l'utilisateur, entraînant des blessures graves ou la mort.

⚠ ATTENTION: Demander l'aide d'un professionnel si les conditions de travail dépassent ses capacités.

L'ébranchage est la coupe des branches d'un arbre tombé. Veiller à maintenir un bon équilibre. Garder les pieds écartés. Répartir le poids également sur les deux pieds. Ne pas retirer les grosses branches sous l'arbre qui soutiennent le tronc surélevé. Retirer chaque branche d'une seule coupe. (Voir la figure 14.) Dégager souvent la zone de travail en écartant le bois coupé. Ceci contribue à la sécurité du travail.

Veiller à entamer l'entaille à un endroit où la branche ne pincera pas la tronçonneuse durant la coupe. Pour éviter le pincement, entamer l'entaille sur des branches libres, à partir du dessus de la branche. Pour les branches sous tension, entamer l'entaille à partir du dessous de la branche. En cas de pincement, arrêter la tronçonneuse, soulever la branche puis retirer l'outil.



Figure 14 - Ébranchage d'un arbre

À suivre

REMINGTON®

TRONÇONNEUSE ÉLECTRIQUE

UTILISATION DE LA TRONÇONNEUSE

Suite

TRONÇONNAGE D'UNE BILLE

⚠ AVERTISSEMENT: Éviter la réaction de recul qui peut provoquer des blessures graves ou la mort. Voir *Recul*, page 3 pour éviter les risques de recul.

⚠ AVERTISSEMENT

- Si l'on se trouve sur une pente, s'assurer que la bille ne roulera pas. La maintenir en place à l'aide de piquets de bois. Enfoncer les piquets dans le sol du côté aval par rapport à la bille. Se tenir du côté amont de la bille pour tronçonner car les tronçons risquent de rouler.
- Ne jamais essayer de tronçonner deux billes à la fois. Ceci pourrait augmenter le risque de recul.
- Pendant le tronçonnage d'une bille, ne jamais tenir la bille avec la main, la jambe ou le pied.
- Pendant le tronçonnage d'une bille, ne jamais laisser quelqu'un d'autre tenir la bille.
- Arrêter la tronçonneuse et la débrancher avant de la déplacer d'un endroit à un autre.

⚠ ATTENTION: Demander l'aide d'un professionnel si les conditions de travail dépassent ses capacités.

Le tronçonnage d'une bille se fait en la coupant en tronçons. Veiller à maintenir un bon équilibre. Garder les pieds écartés. Répartir le poids également sur les deux pieds. Se tenir légèrement à gauche de la tronçonneuse. Ceci évite que le corps ne soit en prolongement direct de la chaîne. Autant que possible, soulever la bille ou le tronçon au-dessus du sol. Pour ce faire, utiliser des branches, tronçons, cales, etc.

Pendant le tronçonnage de la bille, maintenir le contrôle en réduisant la pression vers la fin du tronçonnage. Ne pas relâcher les poignées de la tronçonneuse. Veiller à ce que la chaîne en mouvement ne touche pas le sol car cela l'émousserait. Après le tronçonnage, lâcher la gâchette pour arrêter la tronçonneuse avant de la déplacer.

Procéder de la façon suivante pour tronçonner une bille.

Toute la bille repose au sol.

1. Tronçonner la bille à partir du dessus. (Voir la figure 15.)

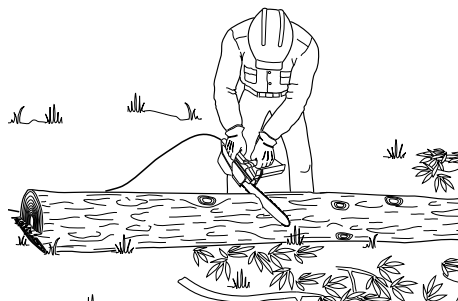


Figure 15 - Tronçonnage d'une bille qui repose entièrement au sol

La bille est soutenue à une extrémité.

1. Faire la première entaille sur le dessous de la bille. (Voir la figure 16.) Pour ce faire, utiliser le haut de la lame-guide. Scier sur le tiers du diamètre de la bille. Cette entaille permet d'éviter la production d'éclats de bois.
2. Faire la seconde entaille directement au-dessus de la première. Aller jusqu'à la rencontre de la première entaille. Ceci permet d'éviter le pincement de la lame-guide et de la chaîne.

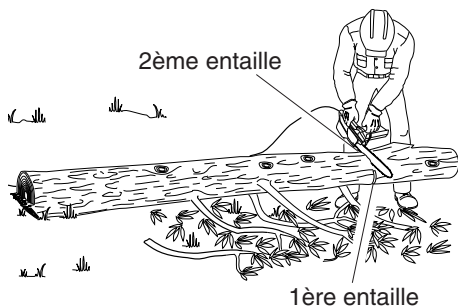


Figure 16 - Tronçonnage d'une bille soutenue à une extrémité

La bille est soutenue aux deux extrémités.

1. Faire la première entaille à partir du dessus de la bille. (Voir la figure 17). Scier sur le tiers du diamètre de la bille. Cette entaille permet d'éviter la production d'éclats de bois.
2. Faire la seconde entaille sur le dessous de la bille, directement au-dessous de la première. Pour ce faire, utiliser le haut de la lame-guide. Aller jusqu'à la rencontre de la première entaille. Ceci permet d'éviter le pincement de la lame-guide et de la chaîne.

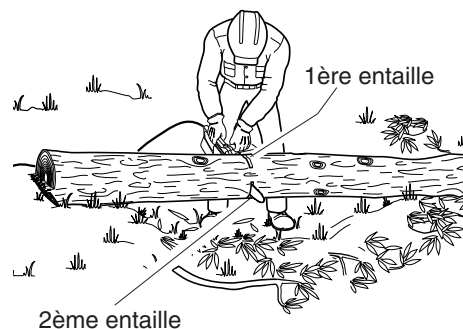


Figure 17 - Tronçonnage d'une bille soutenue aux deux extrémités

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

AVIS: Les instructions pour l'entretien de la tronçonneuse se trouvent ci-dessous. Tout entretien qui n'est pas mentionné ci-dessous doit être effectué par un réparateur agréé.

NETTOYAGE DU CARTER DE LA TRONÇONNEUSE

⚠ AVERTISSEMENT: Avant de procéder à l'entretien, débrancher la tronçonneuse de la prise de courant. Des blessures graves ou la mort peuvent être provoquées par les secousses électriques et le contact du corps avec la chaîne en mouvement.

⚠ AVERTISSEMENT: Les tranchants de la chaîne sont affûtés. Porter des gants de protection pour manipuler la chaîne.

⚠ AVERTISSEMENT: Pour nettoyer le carter de la tronçonneuse:

- Ne pas la plonger dans un liquide.
- Ne pas utiliser de produits contenant de l'ammoniaque, du chlore ou des abrasifs.
- Ne pas utiliser de solvants de nettoyage au chlore, de tétrachlorure de carbone, de kérosène ni d'essence.

Maintenir propre le carter de la tronçonneuse. Utiliser un chiffon doux imprégné d'un mélange d'eau et de savon doux. Essuyer le carter.

ENTRETIEN DE LA LAME-GUIDE

La plupart des problèmes de lame-guide sont causés par son usure inégale. La cause en est souvent l'affûtage incorrect des taillants de la chaîne et le réglage incorrect des limiteurs de profondeur. Lorsque la lame-guide s'use de manière inégale, sa rainure s'élargit. (Voir la figure 18). Ceci fait claqueter la chaîne et sauter les rivets. La tronçonneuse ne peut plus scier droit. Il faut dans ce cas remplacer la lame-guide.

Inspecter la lame-guide avant d'affûter la chaîne. Une lame-guide usée ou endommagée présente des dangers. Elle endommage la chaîne. Le sciage devient également plus difficile.

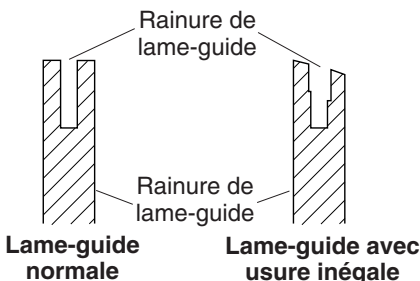


Figure 18 - Coupe transversale d'une lame-guide montrant une usure inégale

Entretien normal de la lame-guide

1. Sortir la lame-guide de la tronçonneuse.
2. Retirer périodiquement la sciure se trouvant dans la rainure de la lame-guide. Utiliser un couteau à mastic ou un morceau de fil de fer.
3. Nettoyer les fentes à huile après chaque journée d'utilisation.
4. Éliminer les ébarbures des côtés de la lame-guide. Utiliser une lime plate pour redresser les bords.

Remplacer la lame-guide quand :

- la lame est tordue ou fendue,
- la rainure interne de la lame est très usée.

Note: Pour le remplacement de la lame-guide, consulter le paragraphe *Pièces de rechange*, page 15 pour connaître la lame-guide correcte à utiliser.

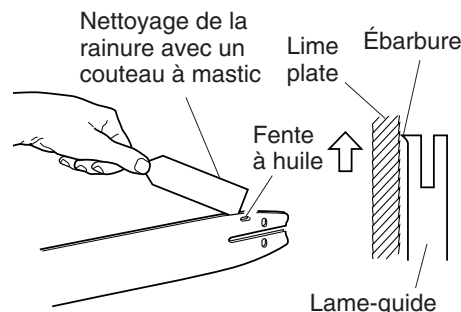


Figure 19 - Entretien de la lame-guide

AFFÛTAGE DE LA CHAÎNE

⚠ AVERTISSEMENT: Avant de procéder à l'entretien, débrancher la tronçonneuse de la prise de courant. Des blessures graves ou la mort peuvent être provoquées par les secousses électriques et le contact du corps avec la chaîne en mouvement.

⚠ AVERTISSEMENT: Les tranchants de la chaîne sont affûtés. Porter des gants de protection pour manipuler la chaîne.

Maintenir la chaîne affûtée. La tronçonneuse scie plus rapidement et plus sûrement. Une chaîne émoussée provoque l'usure prématurée du pignon, de la lame-guide, de la chaîne et du moteur. Si l'utilisateur est contraint de forcer sur la chaîne pour la faire entrer dans le bois et si le sciage ne produit que de la sciure avec peu de gros copeaux, c'est que la chaîne est émoussée.

Outils nécessaires pour affûter la chaîne

Ces outils peuvent être achetés chez le concessionnaire local, dans une quincaillerie ou un dépôt de fournitures pour tronçonneuses.

- lime ronde de 4 mm
- outil pour limiteur de profondeur
- guide lime
- Étau
- lime plate moyenne

REMINGTON®

TRONÇONNEUSE ÉLECTRIQUE

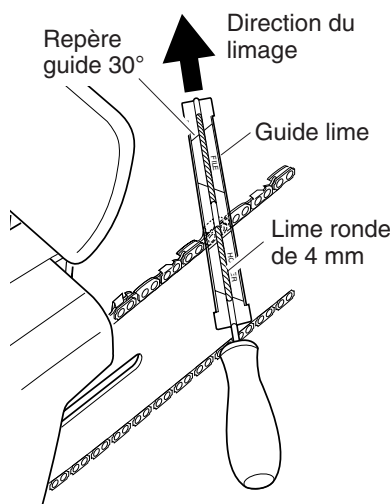
NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Suite

Affûtage des taillants

Utiliser le guide lime pour un limage à 30°.

1. Régler la chaîne à sa tension correcte. (Voir *Réglage de la tension de la chaîne*, page 8).
2. Serrer la lame-guide dans un étau pour immobiliser la tronçonneuse. **Note:** Ne pas serrer la chaîne.
3. Enfoncer la lime ronde de 4 mm (attachée au guide lime) dans la rainure, entre la plaque supérieure et le limiteur de profondeur sur la chaîne. Le guide lime doit reposer sur la plaque supérieure et sur le limiteur de profondeur. (Voir les figures 20 et 21). **Note:** Limer au milieu de la lame-guide.
4. Tenir le guide lime horizontal. S'assurer que le repère 30° du guide lime est parallèle à l'axe de la lame-guide. (Voir la figure 20). Ceci permet de s'assurer que l'on lime les taillants à un angle de 30°.
5. Limer le taillant de l'intérieur vers l'extérieur, jusqu'à ce qu'il soit affûté. Ne limer que dans cette seule direction. (Voir la figure 20). **Note:** 2 ou 3 coups de lime doivent affûter le taillant.
6. Une fois le taillant affûté, avancer la chaîne pour affûter le taillant suivant. Limer tous les taillants du même côté de la chaîne.
7. Passer de l'autre côté de la chaîne et répéter l'opération.



Note: Cette illustration représente la position du guide lime et la direction du limage pour l'affûtage des taillants du côté gauche de la chaîne.

Figure 20 - Position de la lime et du guide lime sur la chaîne

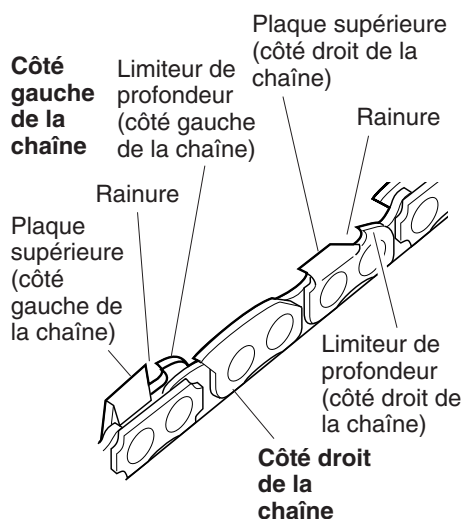


Figure 21 - Emplacement des pièces de la chaîne

Limage des limiteurs de profondeur des taillants

Le dégagement des limiteurs de profondeur des taillants est réduit lorsque ces derniers sont affûtés. Tous les 2 ou 3 affûtages, régler les limiteurs de profondeur.

1. Placer l'outil pour limiteur de profondeur fermement par-dessus 2 taillants. S'assurer que le limiteur de profondeur entre dans la fente de l'outil. (Voir la figure 22).
2. Utiliser une lime plate moyenne. Limer le limiteur de profondeur avec l'outil.
3. Retirer l'outil. Avec la lime plate, arrondir le coin avant du limiteur de profondeur. (Voir la figure 23).

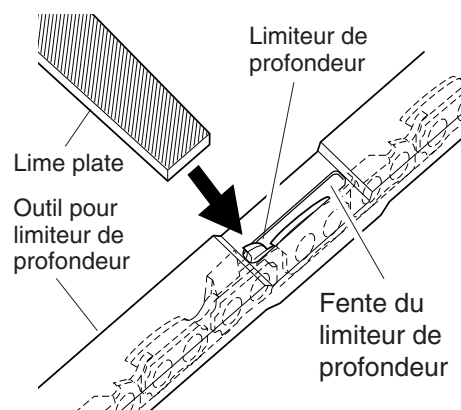


Figure 22 - Position de l'outil pour limiteur de profondeur sur la chaîne

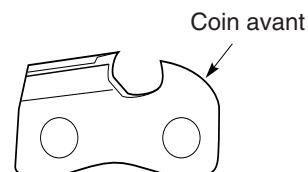


Figure 23 - Arrondir le coin avant du limiteur de profondeur

Après plusieurs limages à la main, faire affûter la chaîne par un centre de réparation agréé ou dans une affûteuse. Ceci permet d'avoir un limage uniforme.

Remplacement de la chaîne

Remplacer la chaîne lorsque les taillants sont trop usés pour être affûtés ou lorsque la chaîne casse. Utiliser uniquement la chaîne de rechange spécifiée dans ce manuel. Toujours remplacer le pignon d'entraînement par un neuf lors du remplacement de la chaîne. On obtient ainsi l'entraînement correct de la chaîne. **Note:** Pour connaître la chaîne et le pignon d'entraînement corrects à utiliser, voir *Pièces de rechange*, page 15).

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

RECYCLAGE

Dans l'hypothèse où il n'est pas pratique de réparer votre tronçonneuse, assurez-vous d'observer les codes locaux et nationaux pour le recyclage des matières plastiques et métalliques lors de la mise au rebut de l'outil.

REMISAGE

Si l'on remise la tronçonneuse pour plus de 30 jours, procéder de la façon suivante :

1. Vidanger le réservoir d'huile.
2. Déposer la lame-guide et la chaîne et les nettoyer. Pour ce faire, les tremper dans un solvant à base de pétrole ou dans un mélange d'eau et de savon doux.
3. Sécher la lame-guide et la chaîne.
4. Placer la chaîne dans un récipient rempli d'huile. Ceci l'empêche de rouiller.
5. Passer une légère couche d'huile sur la surface de la lame-guide.
6. Essuyer l'extérieur du carter de la tronçonneuse avec un chiffon doux imprégné d'un mélange d'eau et de savon doux.
7. Remiser la chaîne :
 - dans un endroit en hauteur ou verrouillé, hors de la portée des enfants,
 - dans un endroit sec,
 - dans une malette de transport ou avec un fourreau recouvrant la lame-guide.

PIÈCES DE RECHANGE

⚠ AVERTISSEMENT: Utiliser uniquement les pièces de rechange spécifiées dans ce manuel. D'autres pièces risqueraient d'endommager la tronçonneuse et de blesser l'utilisateur.

Ces pièces peuvent être achetées chez le concessionnaire local.

Numéro de pièce	Description
097570-01	Lame-guide, 350 mm
091374-02S	Chaîne, 350 mm
107713-01	Pignon d'entraînement

REMINGTON®

TRONÇONNEUSE ÉLECTRIQUE

DÉPANNAGE

⚠ AVERTISSEMENT: Avant de faire l'entretien, débrancher la tronçonneuse de la prise de courant. Des blessures graves ou la mort peuvent être provoquées par les secousses électriques et le contact du corps avec la chaîne en mouvement.

DÉFAILLANCE OBSERVÉE	CAUSE POSSIBLE	REMÈDE
La chaîne tourne mais ne scie pas	1. Chaîne assemblée à l'envers sur la lame-guide	1. Voir <i>Assemblage</i> page 7
La chaîne ne scie que lorsqu'elle est forcée. La taille ne produit que de la sciure avec quelques gros copeaux	1. La chaîne est émoussée	1. Voir <i>Affûtage de la chaîne</i> page 13 et 14
La chaîne tourne lentement. Elle cale facilement	1. Faible tension électrique d'alimentation	1. La rallonge de cordon électrique est d'un calibre trop petit. Voir <i>Rallonges de cordon électrique</i> page 8
Le moteur de la tronçonneuse ne marche pas quand on appuie sur la gâchette	1. Le verrou d'interrupteur n'est pas enfoncé pour libérer la gâchette 2. Frein de chaîne activé 3. Raccords des cordons électriques desserrés 4. Fusible ou disjoncteur de ligne ouvert 5. Balais de moteur défectueux	1. Enfoncer le verrou d'interrupteur avant d'appuyer sur la gâchette 2. Lâcher la gâchette et ramener l'écran de protection avant de la main vers l'arrière de l'outil 3. Vérifier les raccords 4. Vérifier le fusible ou le disjoncteur 5. Contacter un réparateur agréé
Le moteur de la tronçonneuse marche mais la chaîne ne bouge pas	1. Circuit électrique ouvert dans la tronçonneuse 2. Panne du train d'entraînement	1. Contacter un réparateur agréé 2. Contacter un réparateur agréé
L'huile n'arrive pas à la chaîne	1. Fente à huile bouchée dans la lame-guide 2. Huile trop épaisse	1. Déposer la lame-guide et nettoyer la fente à huile 2. Utiliser l'huile de viscosité correcte. Voir <i>Remplissage du réservoir d'huile</i> page 8
La chaîne saute hors de la lame-guide	1. Chaîne détendue 2. La lame-guide et la chaîne n'ont pas été assemblées correctement	1. Tendre la chaîne. Voir <i>Réglage de la tension de la chaîne</i> page 8 2. Voir <i>Assemblage</i> page 7
La tronçonneuse fume	1. Outil endommagé. Ne pas l'utiliser	1. Contacter un réparateur agréé
L'huile fuit	1. Bouchon d'huile mal fermé	1. Bien fermer le bouchon d'huile. Note: Vidanger le réservoir d'huile quand on n'utilise pas l'outil
Le frein de chaîne n'immobilise pas la chaîne	1. Défaillance du frein	1. Contacter un réparateur agréé

NOTE

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

INFORMATION SUR LA GARANTIE

CONSERVER CETTE GARANTIE

Modèle _____

Date d'achat _____

Dans toute correspondance avec l'usine, toujours préciser les numéros de modèle et de série.

Nous nous réservons le droit de modifier ces spécifications à tout moment, sans préavis. La seule garantie applicable est notre garantie écrite standard. Nous ne faisons aucune autre garantie, ni explicite, ni implicite.

GARANTIE LIMITÉE

SUR LA TRONÇONNEUSE ÉLECTRIQUE

Ce produit est garanti exempt de défauts de matériaux et de fabrication pendant 6 (six) mois à partir de la date du premier achat, s'il a été utilisé et entretenu conformément aux instructions. Cette garantie est destinée uniquement au premier acheteur au détail.

Cette garantie ne couvre que les frais de pièces nécessaires pour la remise en état correct de fonctionnement de la tronçonneuse. Les frais de transport et frais accessoires associés aux réparations sous garantie ne sont pas remboursables sous la présente garantie.

Les réparations sous garantie ne peuvent être effectuées que par des concessionnaires ou centres de réparation agréés.

La présente garantie ne couvre pas l'usage commercial, industriel, ou en location, de même qu'elle ne s'applique pas aux pièces qui ne sont pas dans leur état d'origine en raison d'une usure normale, ni aux pièces qui font défaut ou s'abîment par suite d'une utilisation incorrecte, d'un accident, du manque d'entretien correct, d'adultération ou d'altération.

Le garant n'assume aucune responsabilité quant aux dommages indirects, fortuits ou conséquents.

CETTE GARANTIE EXPRESSE EST DONNÉE À LA PLACE DE TOUTE AUTRE GARANTIE EXPLICITE OU IMPLICITE, Y COMPRIS LES GARANTIES DE COMMERCIALISABILITÉ ET D'APTITUDE À UN BUT PARTICULIER.

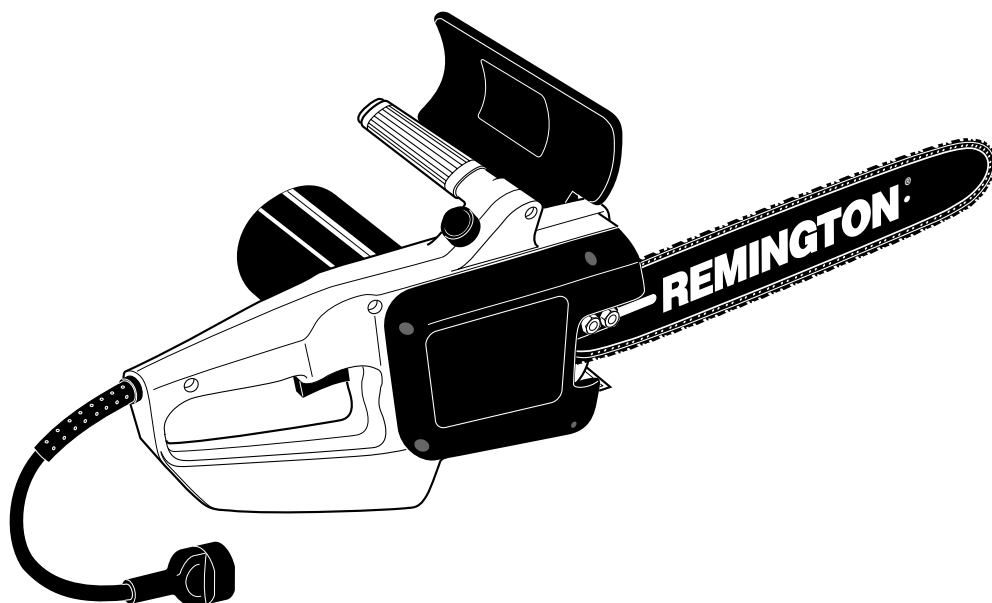
Importateur:
DESA Europe B.V.
Innsbruckweg 144
3047 AH Rotterdam
Postbus 11158
3004 ED Rotterdam
The Netherlands

Fabricant:
DESA Specialty Products™
2701 Industrial Drive
Bowling Green, KY 42101
U.S.A.

REMINGTON®

ELEKTROKETTENSÄGE

BEDIENUNGSANLEITUNG



MODELL 100271-01 230V~ 50Hz 1450W

TYP EL-4



WICHTIG: Vor dem Zusammenbauen oder Gebrauch dieser Motorsäge diese Betriebsanleitung lesen. Durch unsachgemäßen Gebrauch der Säge können schwere Verletzungen entstehen. Bewahren Sie diese Betriebsanleitung auf, um im Zweifelsfalle nachschlagen zu können.

REMINGTON®

ELEKTROKETTENSÄGE

ERKLÄRUNG

Betriebsanleitung lesen

Nicht feuchter Witterung aussetzen und nicht in feuchter Umgebung verwenden

Wird das Kabel beschädigt oder durchtrennt, sofort Netzstecker herausziehen

Motorsäge mit beiden Händen halten

Vorsicht - Rückprall!

Hör- und Augenschutz tragen

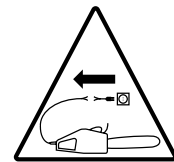
Sicherheitshinweise sind an vielen Stellen in der Betriebsanleitung anzutreffen.

Halten Sie sich daran. Im Folgenden finden Sie Erklärungen für die Sicherheitshinweise in dieser Betriebsanleitung.

ACHTUNG weist auf eine Gefahr hin, die zu schweren oder tödlichen Verletzungen oder zu erheblichen Sachschäden führen kann, wenn Sie die Warnung mißachten.

VORSICHT weist auf eine Gefahr hin, die leichtere Verletzungen oder Sachschäden herbeiführen kann, wenn die Warnung mißachtet wird.

ZEICHEN



SICHERHEITS- HINWEISE

Alle Sicherheitshinweise auf den Seiten 3, 4, und 5 müssen gelesen und verstanden werden. Unvorschriftsmäßiger Gebrauch dieser Motorsäge kann schwere oder tödliche Verletzungen durch Feuer, Stromschlag, Berührung der laufenden Kette mit dem Körper oder herabfallendes Holz zur Folge haben.

VOR GEBRAUCH DER MOTORSÄGE

1. Sie müssen diese Betriebsanleitung gelesen und verstanden haben, bevor Sie die Motorsäge in Betrieb nehmen.
 2. Die Motorsäge nur zum Sägen von Holz einsetzen. Keine anderen Materialien damit sägen.
 3. Die Motorsäge sollte nur von Erwachsenen benutzt werden, die damit vertraut sind. Kinder dürfen niemals mit der Motorsäge umgehen. Wer noch nie eine Motorsäge benutzt hat, sollte nicht nur die Betriebsanleitung lesen, sondern sich auch von einer erfahrenen Person unterweisen lassen. Das Schneiden von Holz auf einem Sägebock o. dgl. üben.
 4. Nur mit Netzspannung zu verwenden, die den Angaben auf dem Typenschild der Motorsäge entspricht.
 5. Nur Verlängerungskabel verwenden, die für den Gebrauch im Freien zugelassen sind. Technische Angaben für Verlängerungskabel, siehe S.9.
 6. Unter folgenden Umständen darf die Motorsäge nicht benutzt werden:
 - wenn der Benutzer unter Alkohol-, Medikamenten- oder Drogeneinfluß steht;
 - bei Regen und in feuchter oder nasser Umgebung;
 - in der Nähe feuergefährlicher Flüssigkeiten oder Gase;
 - wenn die Motorsäge beschädigt, falsch eingestellt oder unvollständig zusammengebaut ist;
- wenn der Drücker die Säge nicht mehr ein- bzw. ausschaltet. Die Kette muß anhalten, wenn der Drücker losgelassen wird. Einen defekten Schalter durch die Vertragswerkstatt auswechseln lassen.
 - wenn der Benutzer müde ist oder unter Zeitdruck steht.
 - Nur speziell ausgebildete Personen sollten die Motorsäge am Baum oder von einer Leiter aus einsetzen.
7. Beim Arbeiten mit der Motorsäge eng-anliegende Kleidung tragen. Keine losen Kleidungs- oder Schmuckstücke tragen, die sich in der laufenden Sägekette verfangen könnten.
 8. Beim Arbeiten mit der Motorsäge folgende Schutzausrüstung tragen:
 - Schwere Handschuhe (bei Arbeiten im Freien Gummihandschuhe anlegen);
 - Sicherheitsschuhe mit rutschfesten Sohlen und Stahlspitzen;
 - Augenschutz, z.B. Sicherheitsbrille, Augenschutzbrille oder Gesichtsmaske;
 - Schutzhelm;
 - Gehörschutzmuscheln oder Ohrstöpsfen;
 - Haarnetz bei langen Haaren;
 - Atem- oder Staubschutzmaske (bei Arbeiten in staubiger Umgebung).
 9. Vor dem Sägen stets für folgendes sorgen:
 - einen sauberen Arbeitsbereich;
 - sicheren Tritt;
 - einen im Voraus geplanten Fluchtweg vom fallenden Baum.
 10. Den Baum vor dem Fällen begutachten. Genau prüfen, ob er trockene Äste hat, die auf Sie herabfallen könnten.
 11. Die typischen A-gewichteten Lärmpegel bei voller Belastung und beim Sägen von Holz, Prüfung gemäß ISO 7182 sind:
Schalldruckpegel 95 dB(A)
Schalleistungspegel 100 dB(A)
 12. Die typische Hand-/Armschwingung bei voller Belastung und beim Sägen von Holz, Prüfung gemäß ISO/DIS 7505 ist 23,8 M/S2.

RÜCKPRALL

 ACHTUNG: Rückprall vermeiden. Durch einen Rückprall können Sie die Beherrschung über die Motorsäge verlieren. Ein Rückprall kann schwere oder tödliche Unfälle verursachen.

Rückprall- Sicherheitsvorrichtungen an dieser Säge

Diese Säge hat eine Kette und ein Schwert mit geringer Neigung zum Rückprall. Durch beide Teile wird die Tendenz zum Rückprall vermindert. Dennoch kann die Säge gelegentlich zurückprallen. Man sollte deshalb verhindern, daß die Schwertschneidspitze bei laufender Kette irgendein Objekt berührt.

Diese Säge ist mit einer Kettenbremse ausgestattet. Sollte die Säge zurückprallen, so drückt der linke Handrücken des Benutzers den vorderen Handschutz nach vorn. Dadurch wird die Säge sofort abgeschaltet, und die Verletzungsgefahr erheblich eingeschränkt.

Die Säge niemals am vorderen Handschutz anfassen.

Die Ursachen des Rückpralls

Die Säge prallt zurück, wenn das Ende der Säge bzw. des Schwertes bei laufender Kette einen Gegenstand berührt. Sobald ein Sägezahn auf den Gegenstand auftrifft, prallt die Säge plötzlich zurück. Das Schwert schnell in einem nach oben gerichteten Bogen auf den Benutzer zu.

Ein Rückprall kann auch dann entstehen, wenn sich die Kette an der Schwertschneidspitze im Holz verklemmt. Auch hier schnell die Säge nach hinten.

Durch die folgenden Maßnahmen kann das Rückprall-Risiko vermindert werden:

- Die Säge mit beiden Händen packen, wenn sie eingeschaltet ist. Säge gut festhalten. Finger und Daumen müssen die Handgriffe fest umschließen.
- Alle Sicherheitsvorrichtungen der Säge an ihrem Platz lassen. Darauf achten, daß sie ordnungsgemäß funktionieren.

Fortsetzung nächste Seite

REMINGTON®

ELEKTROKETTENSÄGE

⚠ SICHERHEITS- HINWEISE

Fortsetzung

- Beim Sägen die Arme nicht zu weit ausstrecken und nicht oberhalb Ihrer Schulterhöhe arbeiten.
- Für sicheren Tritt und gutes Gleichgewicht sorgen.
- Etwas links von der Säge stehen. Dadurch befinden sich Säge und Körper nicht auf einer Linie.
- Bei laufender Kette aufpassen, daß die Schwertschneide keine Gegenstände berührt (siehe Abb.1).
- Niemals versuchen zwei Holzstücke gleichzeitig zu durchsägen. Immer nur ein Holz auf einmal bearbeiten.
- Die Schwertschneide nicht ins Holz eindringen lassen oder damit in das Holz bohren.
- Auf Verlagern und andere Bewegungen des Holzes achten, wodurch die Kette eingeklemmt werden könnte.
- Äußerste Vorsicht beim Wiedereinführen der Säge in einen vorhandenen Einschnitt.
- Kette und Schwert dieser Motorsäge wurden speziell für geringe Rückprallneigung konstruiert. Keine anderen Teile verwenden. Diese Teile nur durch Ketten und Schwerter ersetzen, die in dieser Betriebsanleitung aufgelistet sind.
- Niemals eine stumpfe oder lose Kette verwenden. Kette scharf und bei richtiger Spannung halten.

Wartung der Säge und Rückprallsicherheit

Die Wartungsanweisungen in dieser Betriebsanleitung befolgen. Durch gewissenhaftes Reinigen der Säge und ordnungsgemäße Wartung von Kette und Schwert kann das Rückprallrisiko vermindert werden. Nach jedem Gebrauch die Säge inspizieren. Dadurch läßt sich die Lebensdauer Ihrer Säge erhöhen. **Hinweis:** Selbst bei vorschriftsmäßiger Schärfung erhöht sich mit jedem Schärfen das Rückprallrisiko.

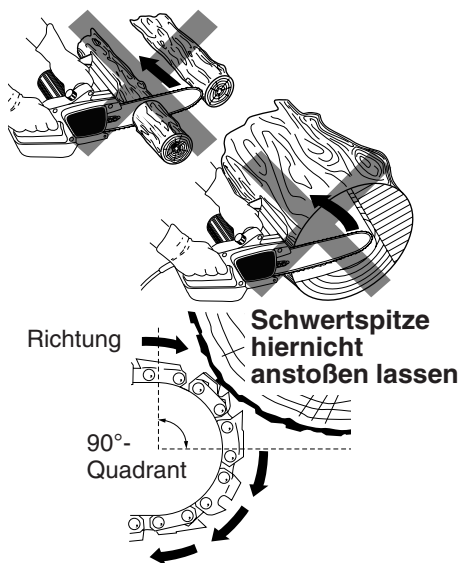


Abb.1 - Beispiel für Rückprallgefahr. Bei laufender Kette darf die Schwertschneide keinen Gegenstand berühren

STOSS- UND REISSKRÄFTE

⚠ ACHTUNG: Stoß- und Reißkräfte meiden. Sie stellen Gefahrenquellen dar, durch die Sie die Beherrschung über die Säge verlieren können. Außerdem können durch Stoß- und Reißkräfte schwere Verletzungen entstehen.

Die Ursache von Stoß- und Reißkräften

Stoßkräfte können wirksam werden, wenn mit der Oberseite des Schwertes gesägt wird. Dabei wird die Säge zum Benutzer hin gedrückt. Reißkräfte entstehen, wenn mit der Unterseite des Schwertes gearbeitet wird. Die Säge wird zum Holz hin gezogen. Beide Gefahrensituationen sind gegeben, wenn sich die Kette verklemmt, verfängt oder auf einen Gegenstand trifft, der nicht aus Holz besteht.

Durch folgende Maßnahmen können die von Stoß- und Reißkräften ausgehenden Gefahren vermindert werden:

- Die Säge mit beiden Händen halten, wenn sie eingeschaltet ist. Säge gut festhalten. Finger und Daumen müssen die Handgriffe fest umschließen.

- Beim Sägen die Arme nicht zu weit ausstrecken und nicht oberhalb Schulterhöhe arbeiten.
- Für sicheren Tritt und gutes Gleichgewicht sorgen.
- Etwas links von der Säge stehen. Dadurch befinden sich Säge und Körper nicht auf einer Linie.
- Vor Beginn des Sägens muß die Säge mit voller Geschwindigkeit laufen.
- Beim Sägen darauf achten, daß die Baumkralle der Säge am Holz anliegt (nur wirksam gegen Reißkräfte). Abschnitt *Die Teile der Motorsäge*, S.6, hilft Ihnen, die Baumkralle zu finden.
- Niemals versuchen zwei Holzstücke gleichzeitig zu durchsägen. Immer nur ein Holz auf einmal bearbeiten.
- Auf Verlagern und andere Bewegungen des Holzes achten, wodurch die Kette eingeklemmt werden könnte.
- Äußerste Vorsicht beim Wiedereinführen der Säge in einen vorhandenen Einschnitt.
- Beim Herausziehen der Säge aus einem Unterschnitt das Schwert nicht verwinden.
- Halten Sie einen Schnitt mit Hilfe von Plastik-, Holz- oder Leichtmetallkeilen (niemals Stahl oder Eisen) offen.

BETRIEBSSICHERHEIT

1. Seien Sie wachsam. Benutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie mit der Motorsäge arbeiten.
2. Arbeitsbereich sauberhalten. Ein unordentlicher Arbeitsbereich erhöht die Unfallgefahr.
3. Das Verlängerungskabel nicht aus dem Blickfeld verlieren, wenn Sie mit der Motorsäge arbeiten. Achten Sie darauf, nicht darüber zu stolpern.
4. Kinder, Tiere und Zuschauer von Motorsäge und Verlängerungskabel fernhalten. Nur der Benutzer der Motorsäge sollte sich im Arbeitsbereich aufhalten.
5. Keine Bäume fällen, wenn Sie dazu nicht ausgebildet sind und nicht die Unterstützung eines Fachmanns haben.

SICHERHEITS- HINWEISE *Fortsetzung*

6. Sind zwei oder mehr Personen gleichzeitig mit Abläng- und Fällarbeiten beschäftigt, für ausreichend Abstand zwischen den einzelnen Arbeitsbereichen sorgen. Der Abstand sollte mindestens die doppelte Länge des zu fällenden Baums betragen.
7. Das zu schneidende Holz mit Klammern oder Sägeböcken absichern.
8. Die Motorsäge mit beiden Händen fest anpacken. Die Motorsäge niemals mit nur einer Hand benutzen. Nicht am Handschutz anfassen.
9. Finger vom Drücker fernhalten, bis Sie zum Sägen bereit sind.
10. Überzeugen Sie sich vor dem Einschalten der Säge davon, daß die Kette keine Gegenstände berührt.
11. Körperkontakt mit geerdeten Objekten wie Rohren, Drahtzäunen und Metallpfosten vermeiden.
12. Alle Körperteile von der Kette fernhalten, wenn die Säge in Betrieb ist.
13. Die Säge beim Arbeiten nicht pressen. Ein leichter Druck genügt.
14. Gestrüpp und Sprößlinge besonders vorsichtig schneiden. Dünner Bewuchs kann sich in der Kette verfangen und auf Sie geschleudert werden. Dies kann Sie auch aus dem Gleichgewicht bringen.
15. Äußerste Vorsicht ist beim Schneiden von unter Spannung stehenden Ästen oder Stämmen geboten. Das Holz könnte zurückschnellen. Wenn die Spannung im Holz sich plötzlich löst, kann ein Ast zurückfedern und den Benutzer der Säge treffen. Schwere oder tödliche Verletzungen können die Folge sein.
16. Zum Anhalten der Säge nicht die Kettenbremse benutzen. Stets durch Loslassen des Drückers ausschalten.

17. Wenn Sie die Säge von einem Ort zum anderen tragen, sollten Sie
 - den Netzstecker der Säge abziehen,
 - die Säge beim vorderen Griff anfassen (niemals den vorderen Handschutz als Griff verwenden),
 - den Finger vom Drücker nehmen,
 - Schwert und Kette nach hinten halten,
 - die Scheide anbringen.

 **WARNUNG: Staub, der beim Trockenschleifen, Sägen, Schleifen, Bohren und bei anderen Bauarbeiten mit Elektrowerkzeugen entsteht, enthält Chemikalien, die (nach den Richtlinien des US-Bundesstaates Kalifornien) krebserregend sind oder Geburtsfehler und Schäden am Reproduktionssystem verursachen können. Einige Beispiele solcher Chemikalien sind:**

- Blei aus bleihaltigen Lacken und Farben
- kristallines Siliziumdioxid aus Ziegelsteinen, Zement und anderen Mauerwerkprodukten
- Arsen und Chromium aus chemisch behandeltem Bauholz

Das Risiko einer Aussetzung ist unterschiedlich hoch und hängt davon ab, wie oft Sie solche Arbeiten ausführen. Zur Reduzierung der Gefahr einer Aussetzung an diese Chemikalien sollten Sie stets in einem gut entlüfteten Raum arbeiten und für diesen Zweck zugelassene Schutzausrüstungen wie Staubmasken, die speziell zum Herausfiltern von mikroskopischen Partikeln bestimmt sind, verwenden.

WARTEN UND LAGERN DER MOTORSÄGE

1. In folgenden Fällen sollte der Netzstecker der Motorsäge abgezogen werden:
 - wenn die Säge nicht in Betrieb ist,
 - bevor sie von einem Ort zum anderen getragen wird,
 - vor Wartungsarbeiten,
 - vor dem Wechseln von Zusatz- oder Anbauteilen.

2. Vor und nach jedem Gebrauch die Motorsäge begutachten. Dabei aufmerksam prüfen, ob eine Sicherheitsvorrichtung oder andere Teile beschädigt worden sind. Vor allem auf Schäden achten, welche die Betriebssicherheit oder das ordnungsgemäße Funktionieren der Säge beeinträchtigen könnten. Alle beweglichen Teile auf vorschriftsmäßige Ausrichtung und ungehinderten Lauf prüfen. Prüfen, ob der Schalter den Motor ein- und ausschaltet. Kettenbremse prüfen. Auf zerbrochene oder beschädigte Teile prüfen. Sind Schäden festzustellen, welche die Betriebssicherheit oder das Funktionieren der Säge beeinträchtigen, darf die Säge nicht benutzt werden. Schäden durch eine Vertragswerkstatt beheben lassen.
3. Die Motorsäge mit Sorgfalt warten.
 - Keiner feuchten Witterung aussetzen.
 - Kette scharf, sauber und gut geschmiert halten.
 - Die Anweisungen zum Schärfen in dieser Betriebsanleitung befolgen.
 - Handgriffe trocken, sauber und ölfrei halten.
 - Alle Schrauben und Muttern fest angeogen halten.
 - Netzkabel oft prüfen. Ist es beschädigt, in der Vertragswerkstatt reparieren lassen.
 - Motorsäge niemals am Netzkabel tragen.
 - Zum Abziehen des Steckers niemals am Netzkabel ziehen.
 - Netzkabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten schützen.
 - Verlängerungskabel oft prüfen und bei Beschädigung ersetzen.
4. Bei Wartungsarbeiten nur identische Ersatzteile verwenden.
5. Empfohlene Aufbewahrung der Motorsäge:
 - An einem hochliegenden Ort lagern oder wegschließen, damit Kinder keinen Zugang haben.
 - Trocken lagern.
 - In einem Tragekoffer lagern oder Scheide auf dem Schwert anbringen.

Bewahren Sie diese Betriebsanleitung auf, um im Zweifelsfalle nachschlagen zu können. Sie ist Ihre Anleitung für den sicheren und vorschriftsmäßigen Gebrauch dieser Motorsäge.

REMINGTON®

ELEKTROKETTENSÄGE

BEGRIFF- SERKLÄRUNGEN

Ablängen Das Zerlegen eines Baumstamms oder Asts in Einzelstücke.

Antriebseinheit oder Rumpf. Säge ohne Schwert und Kette.

Baumkralle An der Vorderseite des Sägenrumpfes neben dem Schwert angebrachtes, krallenförmig gezahntes Teil. Beim Fällen oder Ablängen die Baumkralle am Holz anlegen. Dadurch wird die Stellung der Säge stabilisiert.

Drücker Vorrichtung zum Ein- und Ausschalten der Säge. Durch Drücken wird die Säge eingeschaltet. Bei Loslassen des Drückers schaltet sich die Säge aus.

Entasten Entfernen der Äste von einem gefälltten Baum.

Ersatzkette Kette, die bei Verwendung mit einer bestimmten Säge die ANSI-Vorschrift B175.1 erfüllt. Bei Verwendung mit anderen Sägen ist die Erfüllung von ANSI-Vorschriften nicht gewährleistet.

Fällen Umlegen eines Baums.

Fallkerb Keilförmiger Schnitt im Baumstamm, der die Fallrichtung festlegt.

Fällschnitt Der letzte Schnitt beim Fällen eines Baums. Dieser Schnitt wird auf der Seite gegenüber dem Fallkerb ausgeführt.

Hinterer Handgriff Der Handgriff am rückwärtigen Ende des Sägenrumpfes.

Kette mit geringer Rückprallneigung Eine Kette, die die Tendenz zum Rückprall gemäß ANSI B175.1 reduziert.

Kettenrad Zahnrad zum Antrieb der Kette.

Normale Sägestellung Stellung beim Ablängen und Fällen.

Öldosierung System für das Ölen des Schwertes und der Kette.

Rückprall Plötzliche Bewegung des Schwertes nach hinten und nach oben. Die Säge kann zurückprallen, wenn die Schwertschulter bei laufender Kette einen Gegenstand berührt. Dadurch schnellt das Schwert in einem nach oben gerichteten Bogen auf den Benutzer zu.

Sägekette (Kette) Geschlossene Kette mit Sägezähnen zum Sägen von Holz. Der Motor treibt die Kette an. Die Kette läuft auf dem Schwert.

Schalter Vorrichtung zum Schließen oder Öffnen des elektrischen Stromkreises zum Motor.

Schalterbrücke Verbindet den Schalter mit dem Drücker. Beim Betätigen des Drückers wird der Schalter bewegt.

Schaltersperre Diese Vorrichtung vermeidet ein versehentliches Einschalten der Säge.

Schwert Metallschiene, die aus dem Sägenrumpf herausragt und die Kette stützt und führt.

Schwert mit verringerter Rückprallneigung Ein Schwert, das die Gefahr des Zurückprallens vermindert.

Schwertschulter Das Ende des Schwertes.

Stoßen (Rückstoß) Heftiges Zurückstoßen der Motorsäge, das entsteht, wenn sich die Kette entlang der Oberseite des Schwertes einklemmt, verfängt oder auf einen Fremdkörper auftrifft.

Unterschnitt Durchsägen eines Holzstücks oder Astes von der Unterseite aus. Dabei wird die normale Sägestellung eingenommen und mit der Oberseite des Schwertes geschnitten.

Vorderer Handgriff Befindet sich am vorderen Sägenrumpf.

Vorderer Handschutz Schutzvorrichtung zwischen vorderem Handgriff und Schwert. Schützt beim Sägen die linke Hand. Bei einem Rückprall wird der vordere Handschutz durch den Handrücken des Benutzers nach vorne gedrückt. Dadurch wird die Sägekette sofort angehalten und die Verletzungsgefahr vermindert.

Zurückschneiden (Ausästen) Abschneiden von Zweigen und Ästen von einem lebenden Baum.

DIE TEILE DER MOTORSÄGE

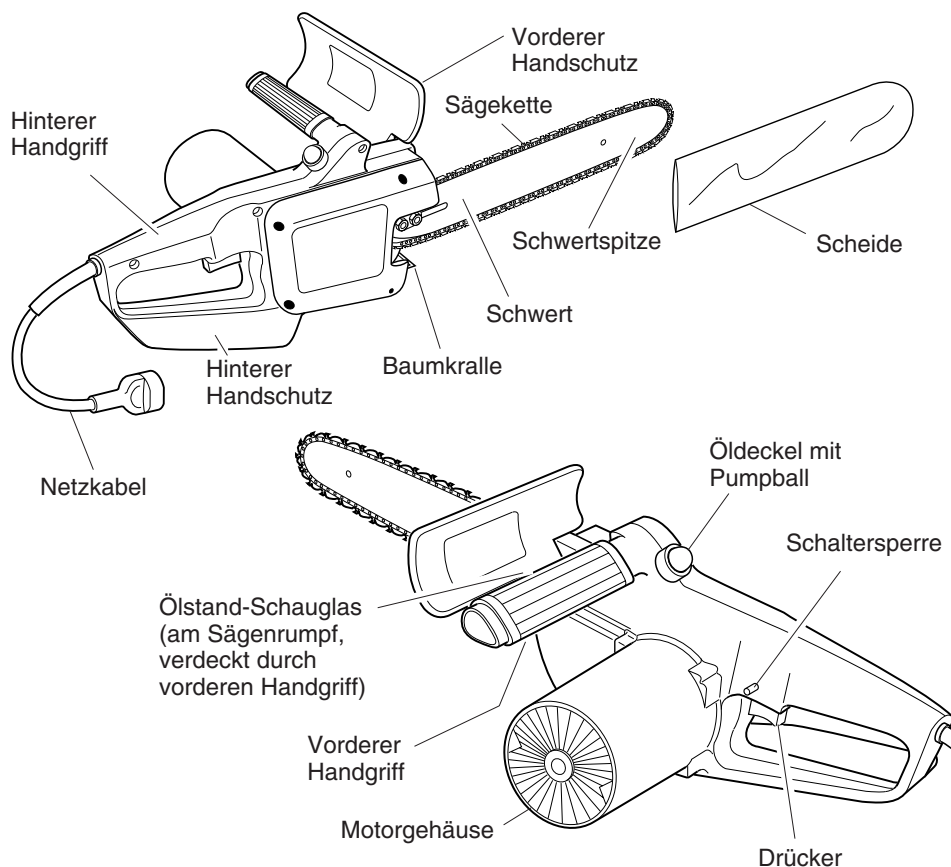


Abb.2 - Elektrische Motorsäge

BEDIENUNGSANLEITUNG

AUSPACKEN

1. Alle Teile aus dem Karton nehmen.
2. Alle Teile auf Versandschäden prüfen. Sollten Sie Schäden feststellen, oder sollten irgendwelche Teile fehlen, bitte den Händler benachrichtigen, bei dem die Motorsäge gekauft wurde.

ZUSAMMENBAU

⚠ ACHTUNG: Die Schneidezähne der Säge sind scharf. Beim Hantieren mit der Kette Handschuhe tragen.

WICHTIG: Die Motorsäge zum Zusammenbauen nicht in einen Schraubstock einspannen.

1. Kette flach auslegen.
2. Schwertmutter von den Schwertschrauben entfernen (siehe Abb.3).
3. Stellschraube so lange gegen den Uhrzeigersinn drehen (siehe Abb.4), bis die Verstellmutter am rückwärtigen Ende der Verstellplatte angelangt ist.
4. Schwert am Sägenumpf anbringen. Dabei muß das hintere Ende des Schwertes zwischen der Verstellplatte und der Kettenstütze zu liegen kommen. **WICHTIG:** Die Verstellmutter muß in das ovale Verstellloch des Schwertes eingesetzt werden.
5. Schwertmutter an den Schwertschrauben anbringen. **WICHTIG:** Die Schwertmutter nur mit den Fingern anziehen. Darauf achten, daß die Verstellmutter im ovalen Verstellloch des Schwertes sitzt.
6. Kette um das Antriebskettenrad, dann entlang der oberen Führungsrille des Schwertes und um die Schwertspitze führen. **Hinweis:** Darauf achten, daß die Sägezähne der Kette in die richtige Richtung weisen. Die Kette so aufziehen, daß die Sägezähne an der Oberseite des Schwertes zur Schwertspitze hin weisen (siehe Abb. 3).

⚠ VORSICHT: Die Kette nicht rückwärts auf die Säge aufziehen. Wird die Kette rückwärts aufgezogen, so vibriert die Säge stark und schneidet nicht.

7. Kettenspannung einstellen. Dazu die Schritte unter *Einstellen der Sägekettenspannung* auf S.8 durchführen.
8. Hat die Säge eine zweiteilige Seitenabdeckung, die Kettenrad-Abdeckung anbringen.

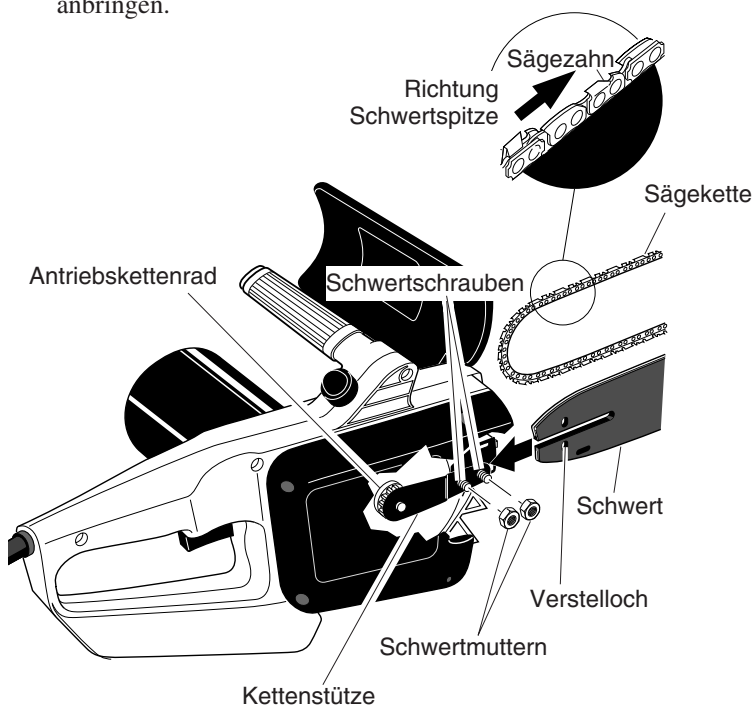


Abb.3 - Anbringen von Schwert, Kette und Handschutz

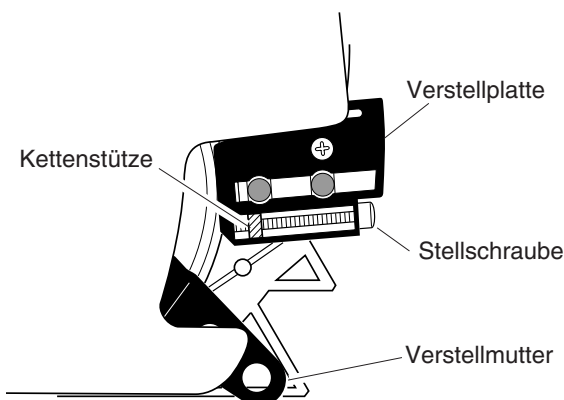


Abb.4 - Orientierungszeichnung für das Anmontieren des Schwertes

REMINGTON®

ELEKTROKETTENSÄGE

FÜLLEN DES ÖLBEHÄLTERS

1. Öleinfülldeckel abnehmen.
2. Ölbehälter mit Motoröl SAE #30 füllen. *Hinweis:* Bei Temperaturen unterhalb -1°C Öl der Klasse SAE #10 verwenden. Bei Temperaturen über 24°C SAE-Öl #40 benutzen.
3. Öleinfülldeckel sofort wieder anbringen und gut festziehen, so daß der Verschuß dicht ist. Dadurch wird ein Heraussickern des Öls aus dem Behälter vermieden.
4. Ölreste abwischen.

Hinweis: Wenn die Motorsäge nicht in Gebrauch ist, ist ein gewisser Öl-Sickerverlust eine normale Erscheinung. Zur Vermeidung den Ölbehälter nach jeder Benutzung entleeren.

EINSTELLEN DER SÄGEKETTEN-SPANNUNG

⚠ ACHTUNG: Vor dem Einstellen der Kettenspannung Netzstecker der Säge abziehen.

⚠ ACHTUNG: Die Sägezähne sind scharf. Beim Hantieren mit der Kette Handschuhe tragen.

⚠ ACHTUNG: Stets für die richtige Kettenspannung sorgen. Eine zu lose Kette erhöht das Rückprall-Risiko. Eine zu lose Kette kann außerdem aus der Führungsrille springen, den Benutzer verletzen und beschädigt werden. Durch zu lose Kettenspannung werden Kette, Schwert und Kettenrad schnell abgenutzt.

Hinweis: Bei fertigmontierten Modellen wurde die Kettenspannung bereits im Werk eingestellt. Eine neue Kette dehnt sich jedoch aus. Die neue Kette nach den ersten Minuten des Betriebs prüfen. Kette zuerst abkühlen lassen. Die Kettenspannung anhand der folgenden Schritte nachstellen:

1. Vor dem Einstellen der Kettenspannung davon überzeugen, daß die Schwertmuttern nur mit den Fingern angezogen wurden (siehe Abb.3, S.7). Außerdem darauf achten, daß die Verstellmutter im ovalen Verstellloch des Schwertes sitzt (siehe Abb.3 und 4, S.7).
2. Stellschraube im Uhrzeigersinn drehen, bis die Kette nicht mehr durchhängt (siehe Abb.5).

Hinweis: Zwischen den Seitengliedern der Kette und der Schwertunterseite darf kein Abstand mehr vorhanden sein (siehe Abb.6).

3. Handschuhe anziehen und Kette um das Schwert bewegen. Sie muß sich frei bewegen lassen. Andernfalls die Stellschraube gegen den Uhrzeigersinn drehen, um die Spannung etwas zu lösen.

4. Wenn die richtige Kettenspannung erreicht ist, die Schwertmuttern fest anziehen. Wird dies unterlassen, so verschiebt sich das Schwert, und die Kettenspannung löst sich. Dadurch erhöht sich das Rückprall-Risiko. Außerdem kann es zu Beschädigungen der Säge führen. *Hinweis:* Eine neue Kette dehnt sich zunächst. Die neue Kette nach den ersten Minuten des Betriebs prüfen. Kette zuerst abkühlen lassen und dann nachstellen.

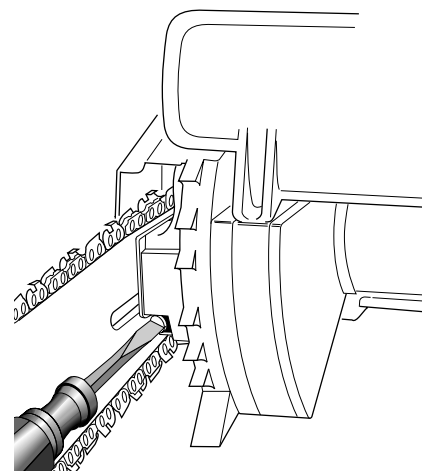


Abb.5 - Drehen der Stellschraube

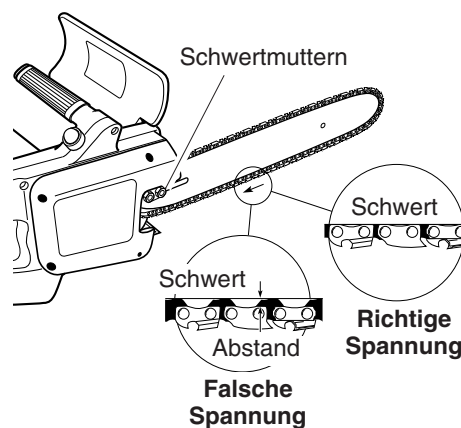


Abb.6 - Einstellen der Sägekette

GEBRAUCH DER MOTORSÄGE

⚠ ACHTUNG: Vor der Inbetriebnahme dieser Säge müssen Sie diese Betriebsanleitung gelesen und verstanden haben. Insbesondere die **Sicherheitshinweise** müssen gelesen und verstanden werden. **Unvorschriftsmäßiger Gebrauch dieser Motorsäge kann schwere oder tödliche Verletzungen durch Feuer, elektrischen Schlag, Berührung der laufenden Kette mit dem Körper oder durch herabfallendes Holz zur Folge haben.**

VERLÄNGERUNGSKABEL

Verwenden Sie ein geeignetes Verlängerungskabel mit dieser Säge. Bei Kabellängen bis zu 30 m ein Verlängerungskabel der Kategorie HO7RN mit einem Querschnitt von mindestens 1,5 mm² verwenden. Ein Masseschluß-Stromunterbrecher sollte in der Stromversorgung vorhanden sein.

Das Verlängerungskabel muß für die Stromstärke der Motorsäge stark genug bemessen sein. Ein zu dünnes Kabel führt zu Spannungs- und Leistungsverlust und überhitzt leicht.

Verlängerungskabel vom Sägebereich fernhalten. Beim Sägen darauf achten, daß das Verlängerungskabel sich nicht an Ästen oder Stämmen verfängt. Den Zustand der Kabel oft begutachten. Schadhafte Kabel ersetzen.

Während der Arbeit kann sich das Verlängerungskabel vom Gerätekabel lösen. Dies kann vermieden werden, indem man die beiden Kabelenden gemäß Abb.7 miteinander verknotet.

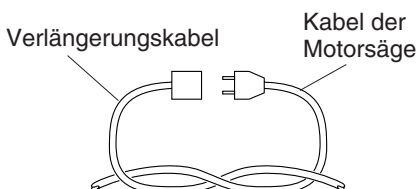


Abb.7 - Verknoten von Verlängerungs- und Gerätekabel

ÖLEN DER KETTE

Der Ölstand muss vor jeder Verwendung der Säge geprüft werden. Zum Ölen der Kette den Pumpball am Öldeckel pumpen. Während des Sägens darf der Öler jedoch nicht verwendet werden. Das Öl läuft auf die Führungsschiene und dann auf die Kette. Vor jedem Schnitt den Pumpball am Öldeckel mindestens einmal drücken. Den Ölstand regelmäßig am Schauglas überprüfen. Das Ölschauglas befindet sich auf der linken Seite der Säge zwischen dem vorderen Griff und der vorderen Schutzabdeckung.

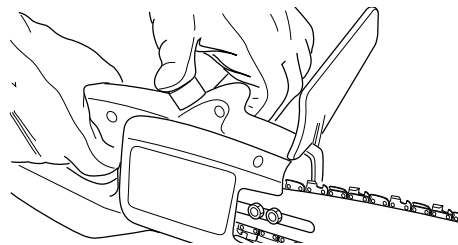


Abb.8 - Zum Ölen der Kette den Pumpball am Öldeckel drücken

SÄGEANLEITUNG

1. Säge am Verlängerungskabel anschließen. Verlängerungskabel an eine Netzsteckdose anschließen.
2. Das zu sägende Holzstück darf nicht auf dem Boden liegen. Andernfalls berührt die laufende Kette beim Sägen den Erdboden, wodurch sie stumpf wird.
3. Die Säge mit beiden Händen halten. Stets den vorderen Griff mit der linken Hand und den hinteren Griff mit der rechten Hand halten. Die Säge gut festhalten. Daumen und Finger müssen die Handgriffe der Säge umschließen (siehe Abb.9).
4. Für sicheren Halt der Füße sorgen. Füße spreizen. Gewicht gleichmäßig auf beide Beine verteilen. Die Säge etwas rechts vom Körper halten. Dadurch wird vermieden, daß sich Körper und Säge auf einer Linie befinden.

5. Wenn Sie zum Sägen bereit sind, die Schaltersperre mit dem rechten Daumen drücken und den Drücker betätigen (siehe Abb.9). Dadurch wird die Säge eingeschaltet. Durch Loslassen des Drückers schaltet sich die Säge aus. Vor Beginn der Sägearbeit muß die Säge ihre volle Geschwindigkeit erreicht haben.
6. Beim Ansetzen der Säge zum Schnitt die Kette am Holz anlegen. Säge gut festhalten, damit sie nicht abspringt oder seitwärts abrutscht.
7. Säge mit leichtem Druck führen. Nicht pressen, da die Säge sonst überlastet wird und durchbrennt.
8. Die Säge bei voller Laufgeschwindigkeit aus dem Schnitt nehmen. Durch Loslassen des Drückers ausschalten. Nicht die Kettenbremse betätigen. Vor dem Absetzen der Säge muß die Kette zum Stillstand gekommen sein.
9. Üben Sie, bis Sie eine gleichmäßige Schnittgeschwindigkeit beibehalten können.

Vorderer Handschutz

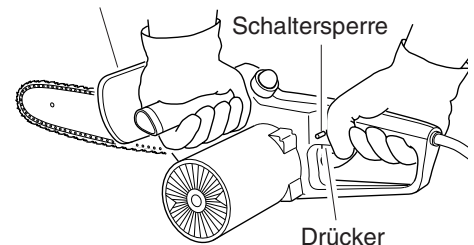


Abb.9 - Vorderer Handschutz, Schaltersperre und Drücker

REMINGTON®

ELEKTROKETTENSÄGE

GEBRAUCH DER MOTORSÄGE

Fortsetzung

KETTENBREMSE

Die Kettenbremse hält die Kette schnell an. Bei einem Rückprall berührt der Handrücken des Benutzers den vorderen Handschutz (siehe Abb.10) und drückt ihn nach vorne. Dadurch wird die Säge ausgeschaltet. Diese Sicherheitsvorrichtung vermindert das Verletzungsrisiko durch Rückprall. Wenn die Kettenbremse ausgelöst wird, sofort Drücker loslassen.

Zum Rücksetzen der Kettenbremse den Drücker loslassen und den vorderen Handschutz in seine ursprüngliche Stellung zurückkehren lassen. Zuerst muß der Drücker losgelassen werden. Andernfalls schaltet sich die Säge beim Rücksetzen des vorderen Handschutzes wieder ein.

⚠ VORSICHT: Die Kettenbremse nicht verwenden, um die Säge aus- und einzuschalten. Schnelles, wiederholtes Betätigen der Bremse kann zum Überhitzen der Kettenbremse führen. Dies würde Beschädigungen verursachen.

Hinweis: Vor jedem Gebrauch die Kettenbremse testen. Säge fest mit beiden Händen anpacken. Bei laufender Säge den vorderen Handschutz mit dem linken Handrücken nach vorne drücken. Beide Hände an den Handgriffen lassen. Die Sägekette muß anhalten. Sollte die Kettenbremse nicht funktionieren, die Säge von der Vertragswerkstatt reparieren lassen.

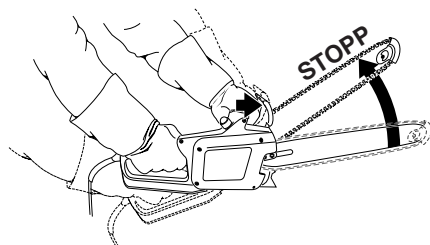


Abb.10 - Die Kettenbremse schaltet die Säge schnell aus

ZURÜCKSCHNEIDEN EINES BAUMS (Ausästen)

⚠ ACHTUNG: Rückprall vermeiden. Durch einen Rückprall können Sie die Beherrschung über die Motorsäge verlieren. Ein Rückprall kann schwere oder tödliche Unfälle verursachen. Zum Vermeiden eines Rückpralls siehe Rückprall, S.3.

⚠ ACHTUNG: Die Motorsägen nicht in folgenden Stellungen benutzen:

- Vom Baum aus.
- Von einer Leiter oder anderen unsicheren Standfläche aus.
- In sonstigen unsicheren Stellungen.

Andernfalls könnten Sie die Beherrschung über die Säge verlieren und schwere Verletzungen erleiden.

⚠ ACHTUNG: Keine Äste oberhalb Ihrer Schultern absägen.

Beim Zurückschneiden eines Baums werden Äste vom lebenden Baum abgesägt. Auf Standfestigkeit achten. Füße spreizen. Gewicht gleichmäßig auf beide Beine verteilen. Zum Zurückschneiden die folgenden Schritte durchführen.

1. Den ersten Schnitt 15 cm vom Stamm entfernt auf der Unterseite des Astes vornehmen. Mit der Oberseite des Schwertes schneiden. 1/3 des Astdurchmessers durchsägen (siehe Abb.11).
2. Fünf bis zehn Zentimeter weiter vom Stamm entfernt einen zweiten Schnitt an der Oberseite des Astes anbringen. Weitersägen, bis der Ast abgetrennt ist.
3. Den dritten Schnitt so nahe wie möglich am Stamm an der Unterseite des Aststumpfes vornehmen. Mit der Oberseite des Schwertes schneiden. 1/3 des Astdurchmessers durchtrennen.
4. Den vierten Schnitt direkt über dem dritten durchführen. Bis zum Erreichen des dritten Schnitts durchsägen. Der Aststumpf fällt ab.

⚠ VORSICHT: Wenn die Umstände Ihre Fähigkeiten übersteigen sollten, bemühen Sie sich um die Unterstützung eines Fachmanns.

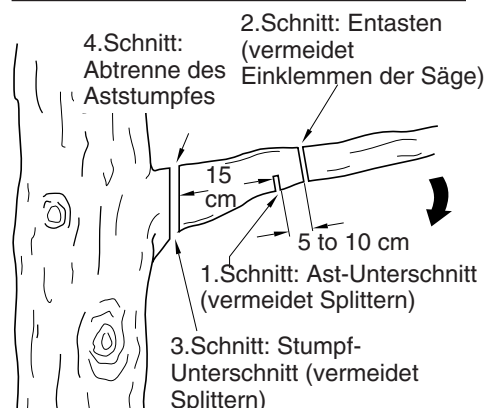


Abb.11 - Absägen eines Asts

FÄLLEN EINES BAUMS

⚠ ACHTUNG

- Rückprall vermeiden. Durch einen Rückprall können Sie die Beherrschung über die Motorsäge verlieren. Ein Rückprall kann schwere oder tödliche Unfälle verursachen. Vermeiden eines Rückpralls siehe Rückprall, S.3.
- Fällen Sie keinen Baum, wenn Sie dazu nicht qualifiziert sind oder nicht die Hilfe eines Fachmanns haben.
- Beim Baumfällen Kinder, Tiere und Zuschauer vom Arbeitsbereich fernhalten.
- Sind zwei oder mehr Personen gleichzeitig mit Abläng- und Fällarbeiten beschäftigt, für ausreichend Abstand zwischen den einzelnen Arbeitsbereichen sorgen. Der Abstand sollte mindestens die doppelte Länge des zu fallenden Baums betragen.

⚠ ACHTUNG: Beim Fällen eines Baums auf die Umgebung achten. Keine Personen gefährden, keine Versorgungsleitungen treffen und keine Sachschäden verursachen. Sollte der Baum eine Versorgungsleitung treffen, sofort den Versorgungsbetrieb benachrichtigen.

GEBRAUCH DER MOTORSÄGE

Fortsetzung

⚠ VORSICHT: Wenn die Umstände Ihre Fähigkeiten übersteigen sollten, bemühen Sie sich um die Unterstützung eines Fachmanns.

Beim Fällen wird ein Baum vollständig umgelegt. Auf Standfestigkeit achten. Füße spreizen. Gewicht gleichmäßig auf beide Beine verteilen. Zum Fällen die folgenden Schritte durchführen.

Vor dem Fällen eines Baums

1. Vor dem Fällen den Baum begutachten. Überzeugen Sie sich, daß der Baum keine toten Äste hat, die auf Sie fallen könnten. Die natürliche Neigung des Baums, die Wuchsrichtung größerer Äste und die Windrichtung berücksichtigen. Dadurch können Sie die Fallrichtung besser vorhersagen.
2. Den Arbeitsbereich um den Baum herum säubern.
3. Vor dem Fällen den Fluchtweg festlegen und räumen. Er sollte entgegen der geplanten Fallrichtung und im 45°-Winkel zur Falllinie verlaufen (siehe Abb.12).
4. Schmutz, Steine, lose Rinde, Nägel, Krampen und Draht von den vorgesehenen Schnittstellen am Baumstamm entfernen.
5. Beim Fällen hangaufwärts vom Baum stehen. Nach dem Fallen könnte der Baum hangabwärts rollen oder gleiten.

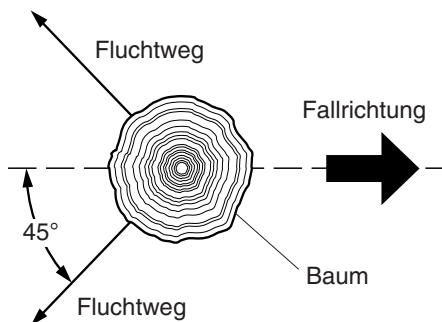


Abb.12 - Fluchtweg vom Baum

FÄLLANLEITUNG

Fallkerb

Ein vorschriftsmäßig angebrachter Fallkerb kann im voraus die Richtung bestimmen, in die der Baum fallen wird. Der Fallkerb muß an der Seite der Fallrichtung des Baumes geschnitten werden (siehe Abb.13). Die folgenden Anweisungen zum Anbringen eines Fallkerbs befolgen:

1. Der untere Schnitt des Fallkerbs sollte möglichst nahe am Boden vorgenommen werden. Sägeschwert waagrecht halten. Den Baumstamm zu 1/3 seines Durchmessers einschneiden (siehe Abb.13). **Hinweis:** Diesen waagrechten Fallkerbschnitt stets zuerst ausführen. Wird er als zweiter Schnitt ausgeführt, so kann der Baumstamm die Sägekette oder das Schwert einklemmen.
2. Der Abstand des zweiten Fallkerbschnitt-Ansatzes über dem ersten Schnitt sollte gleich der Tiefe des ersten Schnitts sein.

Beispiel: Wenn der untere Schnitt des Fallkerbs 20 cm tief ist, sollte der Ansatz des zweiten Schnitts 20 cm über dem ersten Schnitt liegen. In einem 45°-Winkel schräg nach unten schneiden. Der obere Schnitt muß das Ende des unteren Schnitts erreichen (siehe Abb.13).

3. Das durch die Fallkerbschnitte entstandene keilförmige Holzstück entfernen.

Fällschnitt

1. Den Fällschnitt 5 cm über der Ebene des ersten Fallkerbschnitts auf der gegenüberliegenden Baumstammseite ausführen (siehe Abb.13). Der Fällschnitt sollte parallel zum ersten Fallkerbschnitt verlaufen.
2. Zum Fallkerb hin schneiden.

⚠ ACHTUNG: Den Baumstamm nicht vollständig durchschneiden. Ein etwa 5 cm dickes Stück des Baumstamms direkt hinter dem Fallkerb stehen lassen (siehe Abb.13). Dieses Stück wirkt wie ein Scharnier. Es verhindert, daß sich der Baum beim Fallen verdreht und in die falsche Richtung fällt.

3. Während sich der Fällschnitt dem Abknickpunkt ("Scharnier") nähert, sollte der Baum zu fallen beginnen. **Hinweis:** Nötigenfalls kann die Fallrichtung durch Eintreiben von Keilen in den Fällschnitt beeinflusst werden. Sollte der Stamm sich nach hinten absetzen und die Kette einklemmen, Keile in den Fällschnitt treiben und Säge entfernen. Nur Keile aus Holz, Kunststoff oder Aluminium verwenden. Niemals Stahlkeile benutzen, da diese ein Rückprallen der Säge verursachen und die Kette beschädigen könnten.
4. Sobald der Baum zu fallen beginnt, schnell folgende Maßnahmen ergreifen:
 - Säge aus dem Fällschnitt ziehen.
 - Drücker loslassen, um die Säge auszuschnallen.
 - Säge ablegen.
 - Den Bereich auf dem Fluchtweg verlassen.

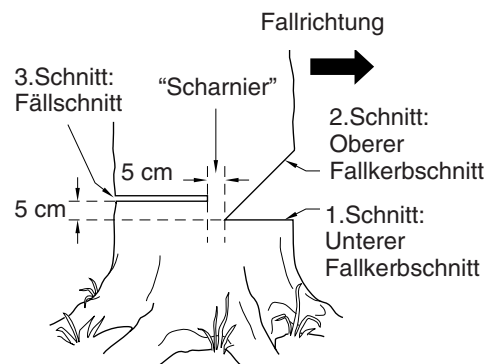


Abb.13 - Fällen eines Baums

⚠ ACHTUNG: Auf fallende Äste achten. Beim Verlassen des Fallbereichs auf sicheren Tritt achten.

REMINGTON®

ELEKTROKETTENSÄGE

GEBRAUCH DER MOTORSÄGE

Fortsetzung

ENTASTEN EINES BAUMS

⚠ ACHTUNG: Rückprall vermeiden. Ein Rückprall kann schwere oder tödliche Unfälle verursachen. Zum Vermeiden eines Rückpralls, siehe *Rückprall*, S.3.

⚠ ACHTUNG: Äußerste Vorsicht ist beim Schneiden von unter Spannung stehenden Ästen oder Stämmen geboten. Das Holz könnte zurückschnellen. Wenn die Spannung im Holz sich plötzlich löst, kann ein Ast zurückfedern und den Benutzer der Säge treffen. Schwere oder tödliche Verletzungen können die Folge sein.

⚠ VORSICHT: Wenn die Umstände Ihre Fähigkeiten übersteigen sollten, bemühen Sie sich um die Unterstützung eines Fachmanns.

Beim Entasten wird der Stamm des gefällten Baumes von allem Geäst befreit. Auf sicheren Stand achten. Füße spreizen. Gewicht gleichmäßig auf beide Beine verteilen. Keine größeren Äste unter dem Baumstamm absägen, die den Stamm abstützen. Jeden Ast mit einem Schnitt abschneiden (siehe Abb.14). Die abgesägten Äste oft aus dem Arbeitsbereich räumen, um sicheres Arbeiten zu gewährleisten.

Den Schnitt so ansetzen, daß die Säge nicht während des Schneidens eingeklemmt werden kann. Dazu frei hängende Äste von oben aus absägen. Unter Spannung stehende Äste von unten her absägen. Sollte die Säge eingeklemmt werden, abschalten, Ast anheben und Säge herausziehen.



Abb.14 - Entasten

ABLÄNGEN

⚠ ACHTUNG: Rückprall vermeiden. Ein Rückprall kann schwere oder tödliche Unfälle verursachen. Zum Vermeiden eines Rückpralls, siehe *Rückprall*, S.3.

- ⚠ ACHTUNG:**
- An Abhängen den Stamm mit hölzernen Pfählen gegen Abrollen absichern. Die Holzpfähle an der Talseite des Stamms in den Boden treiben. Beim Sägen an der Bergseite des Stamms stehen. Der Stamm könnte nach dem Durchtrennen abrollen.
 - Niemals versuchen zwei Holzstücke gleichzeitig zu durchsägen, da dies die Rückprallgefahr erhöht.
 - Niemals beim Sägen den Stamm mit einer Hand, einem Bein oder einem Fuß festhalten.
 - Beim Sägen niemals den Stamm von einer anderen Person festhalten lassen.
 - Die Säge ausschalten und den Netzstecker ziehen, bevor Sie die Säge von einem Ort zum anderen tragen.

⚠ VORSICHT: Wenn die Umstände Ihre Fähigkeiten übersteigen sollten, bemühen Sie sich um die Unterstützung eines Fachmanns.

Beim Ablängen wird ein längerer Stamm in kürzere Abschnitte zersägt. Auf sicheren Stand achten. Füße spreizen. Gewicht gleichmäßig auf beide Beine verteilen. Die Säge etwas rechts vom Körper halten. Dadurch wird vermieden, daß sich Körper und Säge auf einer Linie befinden. Möglichst den Stamm oder Block vom Boden anheben. Hierzu Äste, Blöcke, Stützen etc. verwenden.

Beim Durchtrennen eines Stamms läßt sich die Kontrolle über die Säge besser beibehalten, wenn man den Schneidedruck zum Ende des Schnitts hin verringert. Dabei jedoch nicht den festen Griff lockern, mit dem Sie die Säge halten. Die laufende Kette nicht mit dem Boden in Berührung kommen lassen. Erde macht die Sägezähne stumpf.

Wenn der Stamm durchtrennt ist, Drücker loslassen und so die Säge vor dem Herausziehen abschalten.

Die nachfolgende Anleitung zum Ablängen befolgen.

Stamm liegt der Länge nach auf dem Boden

1. Stamm von oben her durchsägen (siehe Abb.15).

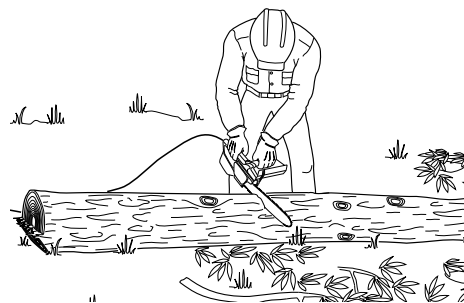


Abb.15 - Ablängen eines Stamms, der vollständig auf dem Boden liegt

Stamm an einem Ende aufgebockt

1. Den ersten Schnitt an der Unterseite des Stamms ausführen (siehe Abb.16). Hierzu mit der Oberseite des Schwertes sägen. 1/3 des Stammdurchmessers durchschneiden. Dieser Schnitt vermeidet ein Splittern des Stamms beim Durchtrennen.
2. Den zweiten Schnitt direkt über dem ersten anbringen. Bis zum Erreichen des ersten Schnitts durchsägen. Durch diesen Schnitt wird ein Einklemmen von Schwert und Kette vermieden.

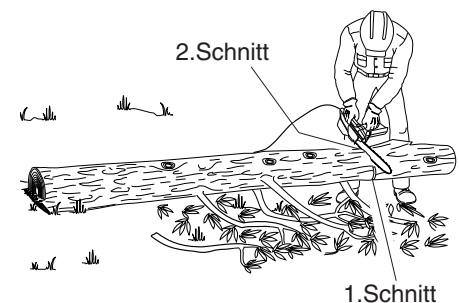


Abb.16 - Ablängen eines Stamms, der an einem Ende aufgebockt wurde

GEBRAUCH DER MOTORSÄGE

Fortsetzung

Stamm an beiden Enden aufgebockt

1. Den ersten Schnitt von der Oberseite des Stamms aus vornehmen (siehe Abb.17). 1/3 des Stammdurchmessers durchschneiden. Dieser Schnitt vermeidet ein Splintern des Stamms beim Durchtrennen.
2. Den zweiten Schnitt an der Unterseite des Stamms unmittelbar unter dem ersten Schnitt ausführen. Für diesen Schnitt die Oberseite des Schwertes verwenden. Bis zum Erreichen des ersten Schnitts durchsägen. Durch diesen Schnitt wird ein Einklemmen von Schwert und Kette vermieden.

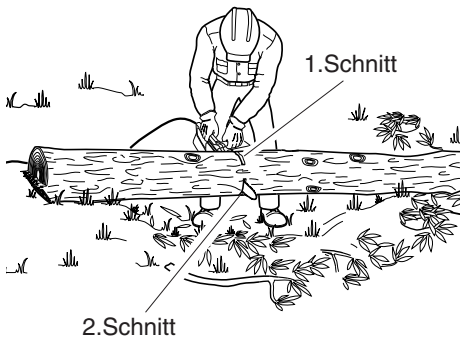


Abb.17 - Ablängen eines Stammes, der an beiden Enden aufgebockt wurde

REINIGUNG UND WARTUNG

HINWEIS: Nachfolgend finden Sie Wartungsanweisungen für Ihre Motorsäge. Alle hier nicht angesprochenen Wartungsmaßnahmen sollten Sie der Vertragswerkstatt überlassen.

REINIGEN DES SÄGENRUMPFES

ACHTUNG: Vor Wartungsarbeiten Netzstecker der Motorsäge abziehen. Eine sich bewegende Sägekette kann durch elektrischen Schlag oder Berührung mit dem Körper schwere oder tödliche Verletzungen herbeiführen.

ACHTUNG: Die Sägezähne sind scharf. Beim Hantieren mit der Kette Handschuhe tragen.

ACHTUNG: Zum Reinigen des Sägenrumpfes

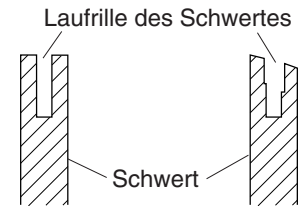
- den Rumpf nicht in Flüssigkeiten eintauchen;
- keine Produkte verwenden, die Ammoniak, Chlor oder Scheuermittel enthalten;
- keine chlorhaltigen Reinigungslösungen und keinen Tetrachlorkohlenstoff, kein Petroleum und kein Benzin verwenden.

Sägenrumpf reinhalten. Mit einem sauberen Lappen abwischen, der mit einer milden Seifenlauge angefeuchtet wurde.

PFLEGE DES SCHWERTES

Die meisten Probleme mit dem Schwert entstehen durch ungleichmäßige Abnutzung. Die Ursache hierfür liegt oft im falschen Schärfen der Sägezähne und im falschen Zurichten der Tiefenbegrenzer. Wird das Schwert ungleichmäßig abgenutzt, so verbreitert sich die Laufrille (siehe Abb.18). Dadurch beginnt die Kette zu rattern und die Nieten beginnen abzuspringen. Die Säge kann nicht mehr gerade schneiden. Sollte dies vorkommen, so muß das Schwert ersetzt werden.

Vor dem Schärfen der Kette das Schwert prüfen. Ein abgenutztes oder schadhafte Schwert bildet ein Sicherheitsrisiko. Außerdem schadet es der Kette und erschwert das Sägen.



Schwert im Normalzustand Ungleich abgenutztes Schwert

Abb.18 - Schwertprofil mit ungleichmäßiger Abnutzung

ROUTINEWARTUNG DES SCHWERTES

1. Schwert vom Sägenrumpf abmontieren.
2. In regelmäßigen Zeitabständen das Sägemehl aus der Laufrille entfernen. Dies kann mit einem Spachtel oder einem Stück Draht geschehen.
3. Am Ende jedes Arbeitstages die Ölschlitz reinigen.
4. Die Schwertkanten entgraten. Mit einer flachen Feile die Kanten rechtwinklig feilen.

Das Schwert muß ersetzt werden,

- wenn es verbogen oder rissig ist;
- wenn die Laufrille stark abgenutzt ist.

Hinweis: Wenn das Schwert ersetzt werden soll, bitte im Abschnitt *Ersatzteile*, S.15, wegen des richtigen Ersatzteils nachschlagen.

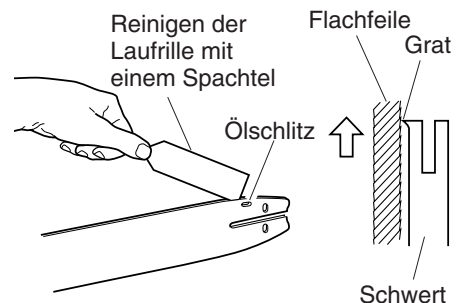


Abb.19 - Warten des Schwertes

REMINGTON®

ELEKTROKETTENSÄGE

REINIGUNG UND WARTUNG

Fortsetzung

SCHÄRFEN DER SÄGEKETTE

⚠ ACHTUNG: Vor Wartungsarbeiten Netzstecker der Motorsäge abziehen. Eine sich bewegende Sägekette kann durch elektrischen Schlag oder Berührung mit dem Körper schwere oder tödliche Verletzungen herbeiführen.

⚠ ACHTUNG: Die Sägezähne sind scharf. Beim Hantieren mit der Kette Handschuhe tragen.

Sägekette scharf halten. Dadurch schneidet Ihre Säge schneller und sicherer. Eine stumpfe Kette führt zu übermäßiger Abnutzung von Kettenrad, Schwert, Kette und Motor. Wenn die Säge nur noch unter starkem Druck schneidet und feines Sägemehl mit nur wenigen größeren Spänen erzeugt, ist die Kette stumpf.

Zum Schärfen der Kette benötigtes Werkzeug:

Sie können folgendes Werkzeug bei Ihrem Vertragshändler, Eisenwarenladen oder Motorsägen-Fachhändler erhalten.

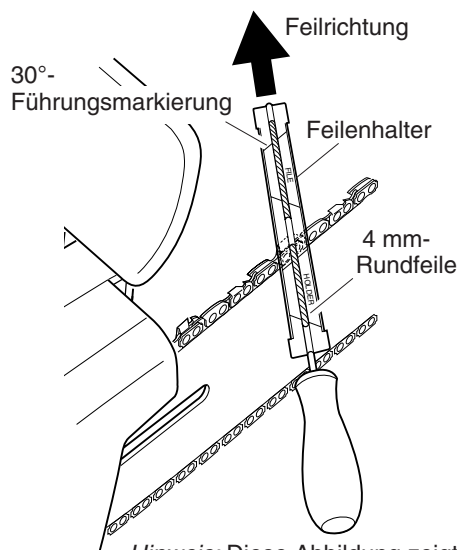
- 4 mm-Rundfeile
- Tiefenbegrenzerlehre
- Feilenhalter
- Schraubstock
- mittelfeine Flachfeile

Schärfen der Schneidezähne

Verwenden Sie den Feilenhalter, um die Einhaltung des 30° Winkels zu gewährleisten.

1. Kettenspannung nachstellen (siehe *Einstellen der Sägekettenspannung*, S.8).
2. Spannen Sie das Schwert in einen Schraubstock ein, um die Säge festzuhalten. *Hinweis:* Nicht die Kette einspannen.

3. Die am Feilenhalter befestigte 4 mm-Rundfeile in eine der Kerben zwischen Zahndach und Tiefenbegrenzer an der Kette drücken. Der Feilenhalter muß gleichzeitig auf dem Zahndach und dem Tiefenbegrenzer ruhen (siehe Abb.20 und 21). *Hinweis:* In der Schwertmitte feilen.
4. Feilenhalter festhalten. Darauf achten, daß die 30°-Markierung parallel zur Mittellinie des Schwertes verläuft (siehe Abb.20). Dadurch wird gewährleistet, daß die Schneidezähne im 30°-Winkel gefeilt werden.
5. Von der Innenseite des Schneidezahns her nach außen feilen, bis der Zahn scharf ist. Nur in diese eine Richtung feilen (siehe Abb.20). *Hinweis:* Zum Schärfen des Zahns werden etwa zwei bis drei Feilstöße benötigt.
6. Nach dem Schärfen eines Zahns die Kette weiterbewegen und den nächsten Zahn schärfen. Alle Schneidezähne auf der einen Seite der Kette scharf feilen.
7. Den Vorgang auf der anderen Seite der Kette wiederholen.



Hinweis: Diese Abbildung zeigt die Stellung des Feilenhalters und die Feilrichtung zum Schärfen der Zähne der linken Kettenseite.

Abb.20 - Stellung von Feile und Feilenhalter auf der Kette

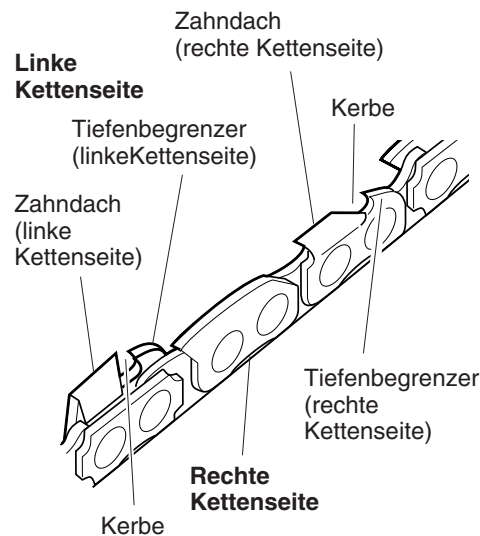


Abb.21 - Die einzelnen Kettenglieder

REINIGUNG UND WARTUNG

Fortsetzung

Zufilen der Tiefenbegrenzer

Durch das Schärfen der Schneidezähne wird die durch die Höhe der Tiefenbegrenzer bestimmte Schnitttiefe verringert. Nach jedem zweiten oder dritten Schärfen der Schneidezähne müssen die Tiefenbegrenzer tiefer gesetzt werden.

1. Tiefenbegrenzerlehre fest auf zwei Schneidezähne setzen. Der Tiefenbegrenzer muß im Schlitz der Tiefenbegrenzerlehre zu liegen kommen (siehe Abb.22).
2. Mit einer mittelfeinen Flachfeile den Tiefenbegrenzer abfeilen, bis er bündig mit der Tiefenbegrenzerlehre abschließt.
3. Tiefenbegrenzerlehre abnehmen. Die vordere Ecke des Tiefenbegrenzers mit der Flachfeile abrunden (siehe Abb.23).

Nach mehrmaligem Schärfen von Hand die Kette durch die Vertragswerkstatt oder einen Sägeketten-Schärfdienst nachschärfen lassen. Dadurch wird ein gleichmäßiges Abfeilen gewährleistet.

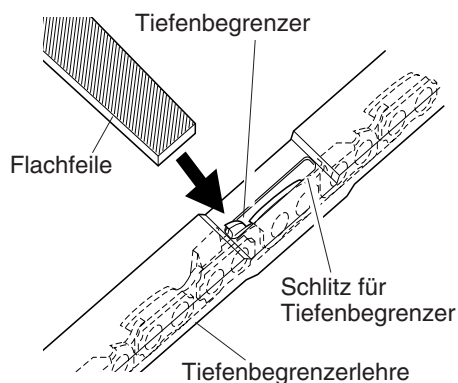


Abb.22 - Tiefenbegrenzerlehre auf der Kette

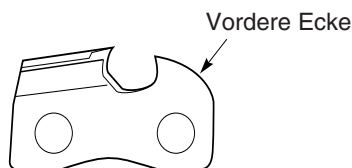


Abb.23 - Abrunden der vorderen Ecke des Tiefenbegrenzers

Ersetzen der Sägekette

Wenn die Schneidezähne zu stark abgenutzt sind, um sich noch weiter schärfen zu lassen, oder die Kette reißt, muß sie ersetzt werden. Nur die in dieser Betriebsanleitung aufgeführte Ersatzkette verwenden. Wenn die Kette ersetzt wird, sollte stets auch das Kettenrad erneuert werden, damit der Kettenantrieb richtig funktionieren kann. *Hinweis:* Zur Auswahl der richtigen.

WIEDERVERWERTUNG

Falls es sich als unpraktisch erweist, die Kettensäge reparieren zu lassen, sind für die Entsorgung der Säge die örtlichen und nationalen Vorschriften bezüglich Wiederverwertung von Kunststoff und Metall zu beachten.

LAGERUNG

Wird die Säge für über 30 Tage eingelagert, bitte die folgenden Maßnahmen durchführen.

1. Ölbehälter entleeren.
2. Schwert und Kette abnehmen und reinigen. Schwert und Kette durch Einweichen in einer Reinigungslösung auf Ölbasis oder einer milden Seifenlauge reinigen.
3. Schwert und Kette abtrocknen.
4. Kette in einen Behälter mit Öl legen. Dadurch wird Rostansatz vermieden.
5. Die Oberfläche des Schwertes dünn mit Öl einreiben.
6. Das Äußere des Sägenrumpfes reinwischen. Hierzu eignet sich ein weicher Lappen, der mit milder Seifenlauge befeuchtet wurde.
7. Empfohlene Aufbewahrung der Motorsäge:
 - An einem hochliegenden Ort lagern oder wegschließen, damit Kinder keinen Zugang haben.
 - Trocken lagern.
 - In einem Tragekoffer lagern oder Scheide auf dem Schwert anbringen.

ERSATZTEILE

⚠ Achtung: Nur die in dieser Betriebsanleitung aufgeführten Ersatzteile verwenden. Andere Teile könnten die Säge beschädigen oder den Benutzer verletzen.

Diese Teile sind bei Ihrem Fachhändler erhältlich.

Teilnummer	Beschreibung
097570-01	Schwert, 350 mm
091374-02S	Kette, 350 mm
107713-01	Kettenrad

REMINGTON®

ELEKTROKETTENSÄGE

STÖRUNGSSUCHE

⚠ ACHTUNG: Vor Wartungsarbeiten an der Motorsäge Netzstecker abziehen. Eine sich bewegende Sägekette kann durch elektrischen Schlag oder Berührung mit dem Körper schwere oder tödliche Verletzungen herbeiführen.

BEOBACHTETE STÖRUNG	MÖGLICHE URSACHE	ABHILFE
Säge läuft, aber schneidet nicht	1. Kette rückwärts auf Schwert aufgezogen	1. Siehe <i>Zusammenbau</i> , S.7
Säge schneidet nur unter starkem Druck. Dabei entsteht nur Sägemehl mit wenigen großen Spänen	1. Kette ist stumpf	1. Siehe <i>Schärfen der Sägekette</i> , S.14
Säge läuft langsam und versagt häufig	1. Zu schwache Stromversorgung	1. Stärke des Verlängerungskabels zu gering. Siehe <i>Verlängerungskabel</i> , S.9
Motor der Säge läuft nicht, wenn der Drücker betätigt wird	1. Schaltersperre nicht zur Freigabe des Drückers gelöst 2. Kettenbremse betätigt 3. Verlängerungskabel-Anschluß sitzt lose 4. Netzsicherung oder Überlastschalter ausgeschaltet 5. Motorbürsten abgenutzt	1. Vor Betätigen des Drückers Schaltersperre eindrücken 2. Drücker loslassen und vorderen Handschutz nach hinten bewegen 3. Kabelanschlüsse prüfen 4. Netzsicherung oder Überlastschalter prüfen 5. Vertragswerkstatt aufsuchen
Motor der Säge läuft, aber Kette bewegt sich nicht	1. Stromkreis der Säge unterbrochen 2. Übersetzung beschädigt	1. Vertragswerkstatt aufsuchen 2. Vertragswerkstatt aufsuchen
Kette erhält kein Öl	1. Ölschlitz im Schwert verstopft 2. Öl ist zu zähflüssig	1. Schwert ausbauen und Ölschlitz reinigen 2. Öl mit einer geeigneten Viskosität verwenden. Siehe <i>Füllen des Ölbehälters</i> , S.8
Kette springt vom Schwert	1. Kette sitzt zu locker 2. Schwert und Kette nicht richtig zusammengebaut	1. Kette spannen. Siehe <i>Einstellen der Sägekettenspannung</i> , S.8 2. Siehe <i>Zusammenbau</i> , S.7
Säge raucht	1. Säge ist schadhaft. Nicht benutzen	1. Vertragswerkstatt aufsuchen
Säge verliert Öl	1. Öldeckel sitzt nicht fest	1. Öldeckel festziehen. <i>Hinweis:</i> Ölbehälter entleeren, wenn die Säge nicht benutzt wird
Kettenbremse hält die Sägekette nicht an	1. Bremsversagen	1. Vertragswerkstatt aufsuchen

NOTIZEN

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

GARANTIE

BITTE GUT AUFBEWAHREN

Modell _____

Kaufdatum _____

Bei Korrespondenz mit dem Werk immer die Modell- und Seriennummern angeben.

Alle Rechte zur Abänderung der vorliegenden Technischen Daten ohne Vorankündigung vorbehalten. Die einzige zur Anwendung kommende Garantie ist unsere schriftliche Standard-Garantie. Darüber hinaus werden von uns weder gesondert noch einschließlich keine anderen Garantien gewährt.

Befristete Garantie

Dieses Erzeugnis hat eine 6-monatige Garantie vom erstem Verkaufsdatum ab für Defekte im Werkstoff und der Verarbeitung, wenn es im Einklang mit den Anleitungen eingesetzt und gewartet worden ist. Diese Garantie bezieht sich nur auf den Originaleinzelhändler.

Die Garantie deckt nur die Kosten der Ersatzteile, die für die Herstellung des richtigen Betriebszustandes dieses Erzeugnisses erforderlich sind. Fracht- und andere mit den Reparaturen verbundene Nebenkosten werden unter dieser Garantie nicht ersetzt.

Nur von uns bevollmächtigte Händler und Servicezentralen sind für diesen Kundendienst zuständig.

Diese Garantie gilt nicht für den professionellen oder industriellen Einsatz oder die Verwendung als Mietgegenstand, noch erstreckt sie sich auf Teile, die aufgrund von normalem Verschleiß nicht mehr im ursprünglichen Zustand sind, oder auf Teile, die wegen Mißbrauch, Unfall, mangelhafter Wartung, unbefugter Modifizierung oder Abänderung versagen oder beschädigt werden.

Der Garantiegeber übernimmt keine Haftung für indirekte, Nebenkosten oder Folgeschäden.

DIESE AUSDRÜCKLICHE GARANTIE WIRD ANSTATT IRGEND EINER ANDEREN ENTWEDER AUSDRÜCKLICH ODER STILLSCHWEIGEND GEGEBENEN GARANTIE EINSCHLIESSLICH GARANTIEN ODER VERKÄUFLICHKEIT UND EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK GEGEBEN.

Importeur:
DESA Europe B.V.
Innsbruckweg 144
3047 AH Rotterdam
Postbus 11158
3004 ED Rotterdam
The Netherlands

Hersteller:
DESA Specialty Products™
2701 Industrial Drive
Bowling Green, KY 42101
U.S.A.

**Importer:
Importeur:
Importateur:**

DESA Europe B.V.
Innsbruckweg 144
3047 AH Rotterdam
Postbus 11158
3004 ED Rotterdam
The Netherlands

Manufacturer:

Fabrikant:

Hersteller:

Fabricant:

DESA Specialty Products™
2701 Industrial Drive
Bowling Green, KY 42101
U.S.A.